

# WŁOCTA POLSKA

## ZE STOSUNKÓW POLSKO-GDAŃSKICH Z 1934 ROKU

1937

Nr. 39



PREZYDENT SENATU W. M. GDAŃSKA ARTUR GREISER W BELWEDERZE.

*Prezydenta Greiser w towarzystwie radcy senatora dr. Hutha i kpt. Kolle, oficera policji gdańskiej, złożył wizytę p. Marszałkowi Piłsudskiemu. Od lewej widzimy kpt. Lepeckiego, senatora dr. Hutha, min. Papée. Marszałka Piłsudskiego, min. Becka, prezydenta Greisera i oficera policji gdańskiej Kollé.*

NUMER GDYŃSKO-GDAŃSKI

## BUDOWA OKRĘTÓW

STATKI MORSKIE — STATKI RZECZNE  
HOLOWNIKI MORSKIE—NAPRAWA  
OKRĘTÓW w KAŻDYM ZAKRE-  
SIE—OBSZERNE URZĄDZ-  
NIA DO DOKOWANIA —  
KRANY PLYWAJĄCE

GD A Ń S K ,  
W E R F T G . 4

**STOCZNIA GDAŃSKA**

Telef. 23441  
Adr. tel. STOCZNIA

MASZYNY PAROWE—KOTŁY  
PAROWE — SILNIKI DIESEL'A  
I GAZOWE — KANAŁOWE STACJE  
POMP — URZĄDZENIA CHŁODNICZE —  
CUKROWNIE — KONSTRUKCJE ŻELAZNE —  
SILNIKI ELEKTRYCZNE — TRANSFORMATORY

## BUDOWA MASZYN

# The British And Polish Trade Bank A.G.

GD A Ń S K

DOMINIKS WALL 6

Adr. teleg.: *Trabanque*

Telef. No 283.51

Kapitał akcyjny G 5.000.000.—  
Rezerwy G 3.551.465.57

ZAŁATWIA WSZELKIE TRANSAKCJE BANKOWE ZE SZCZEGÓLNEM UWZGLĘDNIENIEM FINANSOWANIA POLSKIEGO IMPORTU I EKSPORTU.

**Erich Braude**

DANZIG

Telef. 222 08  
220 06

**Tow. Handlowe Ferrum**

Sp. z o. o.  
GDYNIA

**Import Żłomu żeliwnego**

Adr. teleg. „FERRUM“.

GIESCHE SP. AKC.

ODDZIAŁ W GDYNI

GDYNIA

# WĘGIEL

GIESCHE

HANDELSGESELLSCHAFT m. b. H

DANZIG

## BEHNKE & SIEG

ARMATOR I MAKLER OKRĘTOWY  
GDAŃSK GDYNIA

REGULARNE LINJE OKRĘTOWE  
Z GDAŃSKA I GDYNI DO:

Libawy — Rygi — Rewla — Helsingforsu — Stock-  
holmu — Norrköping — Kalmaru — Malmö — Göte-  
borgu — Oslo — Hamburga — Londynu — Belfastu  
— Dublina — Cork

### OTTO BENKE Żegluga Okrętowa

GDAŃSK s/s „Gertrud“ 2600 dw. s/s „Susa“  
1250 dw. s/s „Ada“ 4350 dw.

## „BERGTRANS“

Towarzystwo Żeglugowe

Sp. z o. o.

GDYNIA GDAŃSK

ul. Portowa 15. Tel. nr 39-21 Langermarkt 3. Tel. 225-41

AGENCI LLOYDU — Maklerstwo — Spedycja — Bunkrowanie  
Agenci awaryjni — Stauerka — Frachtowanie statków

REGULARNE LINIE OKRĘTOWE Z GDYNI I GDAŃSKA  
DO:

portów bałtyckich, Szwecji, Norwegii, Holandii, Belgii, Francji,  
Portugalii, Hiszpanii, Italii

portów Lewantu, portów Morza Czarnego, Marokka, portów  
Gulfu, Meksykańskiego, Ameryki Południowej, Afryki Południo-  
wej i Australii.

*Specjalne linie okrętowe dla importu owoców południowych.*

Międzynarodowe Towarzystwo Handlowe

## „EMTEHA“

Spółka Akcyjna w Warszawie, ul. Czackiego 6  
ODDZIAŁ w GDYNI, ul. Św. Piotra 5  
Adres telegr. *Emteha* — Gdynia — Warszawa.

ZAOPATRYWANIE OKRĘTÓW

DOSTAWY NA WARUNKACH BEZCŁOWYCH DLA POL-  
SKICH PLACÓWEK DYPLOMATYCZNYCH I KONSU-  
LARNYCH ZA GRANICĄ: wódki, likiery, wina, tytonie, pa-  
pierozy, artykuły kolonialne, konserwy, delikatesy i t. p.  
CENNIKI WYSYŁAMY NA ŻĄDANIE.

## Danziger Bunker-Kontor

G. m. b. H.

DANZIG GDYNIA  
DANZIG, Ankerschmedegasse 16/17

Bankkonto: Dresdner Bank in Danzig; Fernsprecher: Danzig  
242 07, 268 31; Gdynia 3535. Telegramme: Danzig: DABUKO  
DANZIG. Code: Scott's Code 10th Edition. Vertretungen in  
Hamburg, Bremen, Stettin, London, Kopenhagen, Oslo, Stock-  
holm, Malmö, Riga, Rotterdam, Triest, Genua. Prima oberschle-  
sische Bunkerkohlen der „Progress“-Katowice; Danziger Bunker-  
Kontor G. M. b. H. Danzig - Gdynia.

Tel. 26831 Danzig.

Gdynia 35-35



# ZAKŁADY AMADA



FABRYKI TŁUSZCZÓW JADALNYCH

## KAISER'S KAFFEEGESCHÄFT KEISERA SKŁAD KAWY

G. m. b. H.

DANZIG-LANGFUHR

Adolf Hitlerstrasse 219

Telefon-Sammelnummer 427 51

DIREKTER KAFFEE —  
UND TEE — IMPORT.

Eigene Grossrösterei für Kaffee und Getreide.

Sp. z o. o.

W GDAŃSKU

Oddział w Katowicach, ul. Kościuszki 11

Telefon 3428

WŁASNY IMPORT KAWY —  
HERBATY — KAKAO  
I TOWARÓW KOLONIALNYCH.

Bezpośrednia sprzedaż konsumentom.

Własne oddziały w wszystkich większych  
miejscowościach na Górnym Śląsku.



**KAISER'S** KAFFEE  
GESCHÄFT



**KAISERA** SKŁAD  
KAWY

# FLOTA POLSKA

czł. opisno \* o s. o. d. o. r. c. z. e  
o. l. o. r. s. p. r. o. w. \* z. e. g. l. u. b. o. j. \* m. o. r. s. k. i. e. j.  
p. o. w. i. e. d. z. m. e. j. \* i \* k. o. l. o. n. j. a. l. n. y. c. h.

POD REDAKCJĄ RADOSŁAWA KRAJEWSKIEGO, TOMASZA KS. LUBOMIRSKIEGO  
I GEN. W. POL. E. HOHENA UERA DE CHARLENZ

Rok X

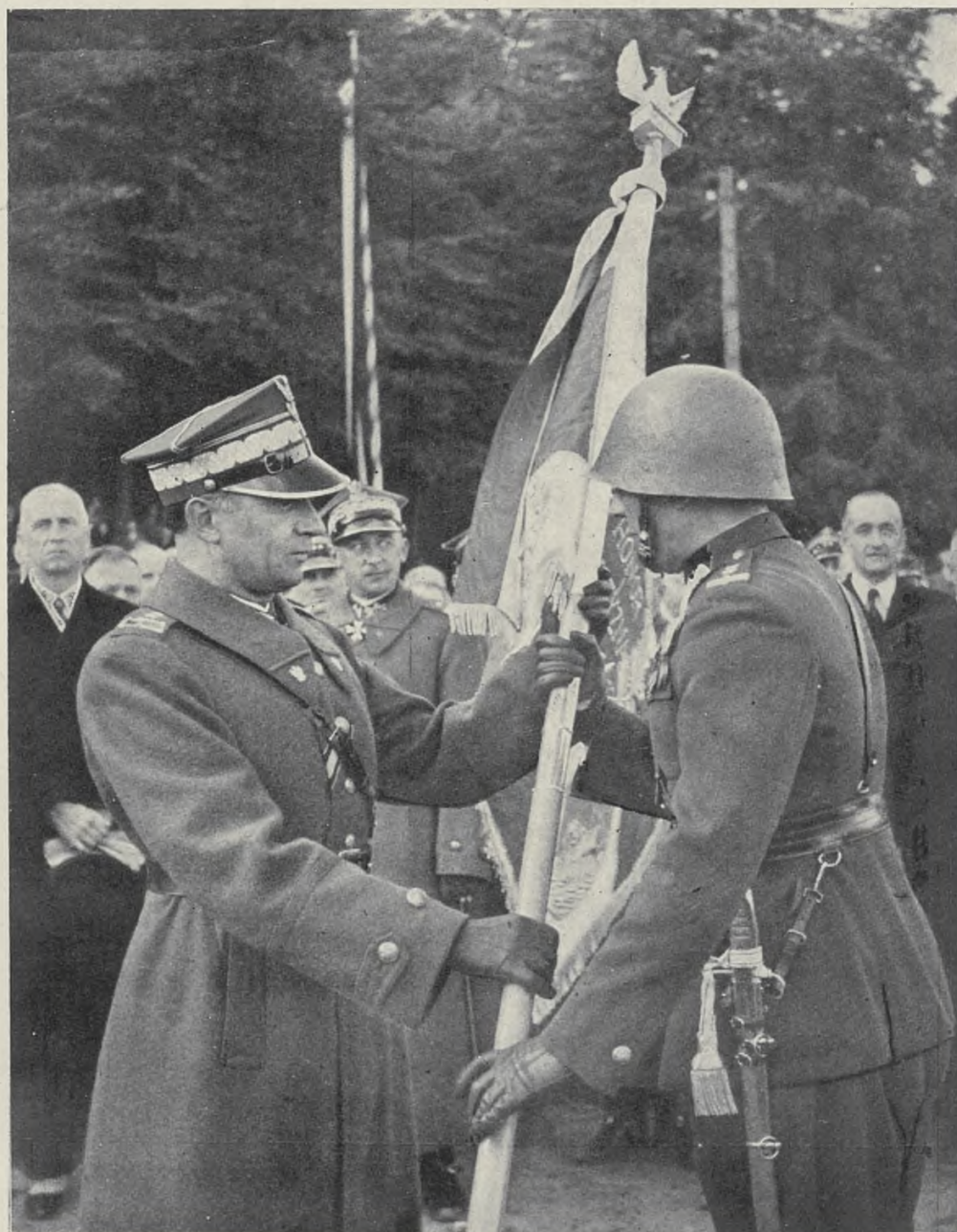
Warszawa, 1937 r.

Nr. 39

## ZBRATANIE KASZUBÓW Z ARMIĄ

W Wejherowie odbyły się w październiku r. b. uroczystości, związane z przekazaniem armii hojnego daru ziemi kaszubskiej, a mianowicie wręczenie miejscowemu batalionowi morskemu nowego sztandaru, oraz ofiarowanie wojsku 11 karabinów maszynowych, ufundowanych przez ludność kaszubską (patrz artykuł wewnątrz).

Zdjęcie przedstawia moment wręczenia sztandaru pułkownikowi dowódcy batalionu morskogo, przez uczestniczącego w uroczystościach Pana Ministra Spraw Wojskowych gen. dyw. Kasprzyckiego. (patrz artykuł).







Widok na śródmieście z Kamiennej Góry, w oddali widać nowy elewator zbożowy.

Ukazał się „Rocznik statystyczny Gdyni za okres 1936—1937 roku“ pod redakcją Bolesława Polkowskiego, kierownika biura statystycznego Komisariatu Rządu w Gdyni.

Rocznik ten posiada 133 strony wypełnione licznymi tablicami.

Na podstawie danych tego „Rocznika“ przytaczamy poniżej ważniejsze wiadomości liczbowe o Gdyni, dotyczące początku roku 1937.

**POWIERZCHNIA MIASTA**, dzięki przyłączeniu w r. 1933 Obłuża, Działek Leśnych, Witomina wynosiła 3094 ha, i dzięki przyłączeniu Orłowa Morskiego, Cisowej, Pogórza, Lasów Chilonia i Witomino w 1935 i obecnie wynosi 6582 ha.

**BUDYNKÓW** — 7310 — w budowie — 473.

**LUDNOŚĆ** — 105.000, czyli tyle, co Lublin.

**PRZEMYSŁ I HANDEL** — świadectw

przemysłowych wykupiono 1396, handlowych 3147.

**RYBOŁÓSTWO MORSKIE** — ludności rybackiej w Gdyni — 536, w tym rybaków 164. (Ogółem ludności rybackiej na wybrzeżu 5.315, w tym rybaków 1885.)

**POŁOWY PRZYBRZEŻNE** — złowiono ogółem za rok 1936 na wybrzeżu polskim 17.815 ton (w tym Gdynia 5162 ton).

**POŁOWY DAJSZE NA BAŁTYKU** — ogółem za r. 1936 — 462 ton.

**POŁOWY DALEKOMORSKIE** — złowiono w r. 1936 — 5.047 ton śledzi, wartości 1.390.000 zł.

**RUCH PASAŻERSKI**: Biletów sprzedano na stacji Gdynia w r. 1936 na pociągi dalekobieżne 545.600 sztuk, na pociągi podmiejskiej 264.400 sztuk.

Wyjechało morzem: 25640 osób, przyjechało 15682 osób.

Wycieczki turystyczne ponadto statka-

mi „Gdynia — Ameryka — Linie Żeglugowe“ uczyniło 7380 turystów.

**FLOTA WOJENNA W GDYNI** w r. 1937 ma 21 jednostek 1) kontrtorpedowców 2, torpedowców 4, łodzi podwodnych — 3, kanonierek — 2, traulerów — 4, jednostek pomocniczych — 6; ponadto w budowie 5 jednostek: 1 — stawiacz min, 2 — kontrtorpedowce i 2 łodzi podwodne.

**PORT**: powierzchnia 24,3 ha; długość nabrzeży w porcie 12,5 kilometrów, długość torów kolejowych w porcie 184 kilometry.

**MAGAZYNÓW** w porcie 48 o ogólnej powierzchni użytkowej 213.000 metrów kwadr.

**DŹWIGÓW** i urządzeń 71 (dźwigi mostowe, portalowe, pływające, taśmowe, wywrotnice wagonowe, suwnice) o ogólnej silnej nośnej 285,2 ton.

**RUCH STATKÓW** — weszło w ciąg 1936 r. 4911 statków.

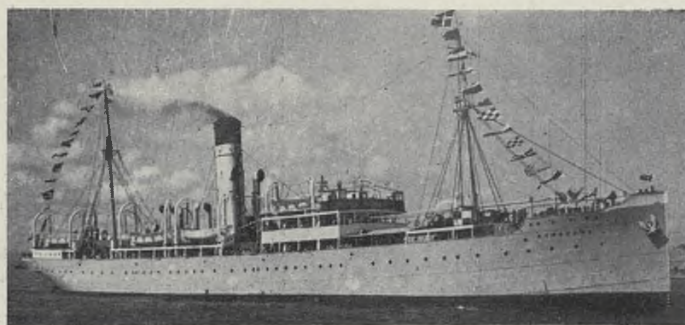
## ŻEGLUGA POLSKA S.A. oraz POLSKO-BRYTYJSKIE Tow. OKRĘTOWE S.A. w GDYNI

utrzymuje regularną komunikację okrętową z Gdyni i Gdańska do portów:

MALMÖ — GÖTEBORG — NORRKÖPING — SZTOKHOLM. HAMBURG — ROTTERDAM — ANTWERPIA. TALLIN — KOTKA — WYBORG — HELSINKI. RYGA — LIBAWA — KŁAJPEDA. ABO — RAUMO — MÄNTYLUOTO — WASA. ULEABORG — YXPILA — KEMI. LONDYN — HULL — LE HAVRE. HISZPANII — SYCYLII — LEWANTU.

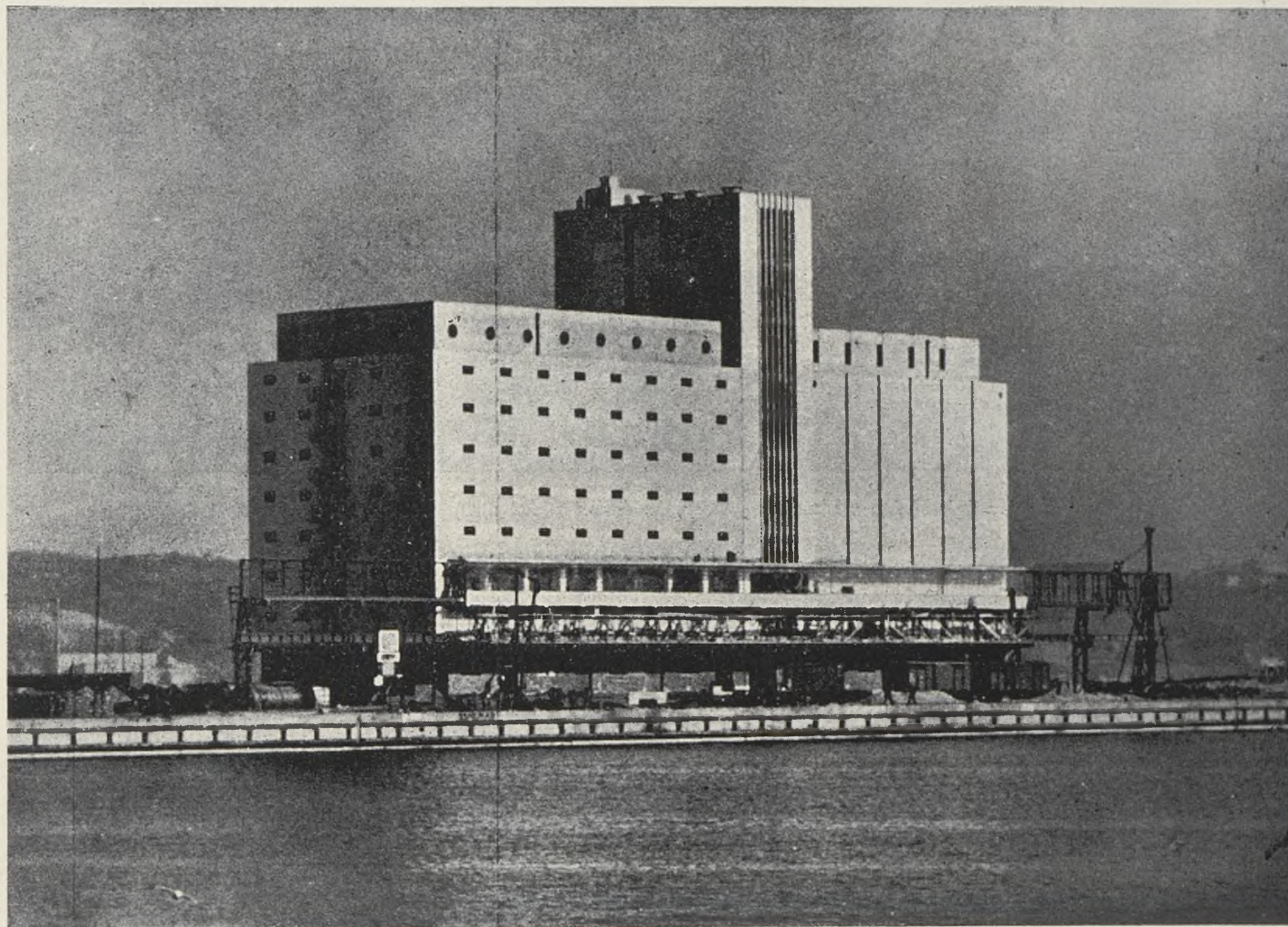


Jeden ze statków Żeglugi Polskiej ss. „Cieszyn“ utrzymuje regularną komunikację z Gdyni — Gdańska do Tallinna, Kotki, Wybarga i Helsinek.

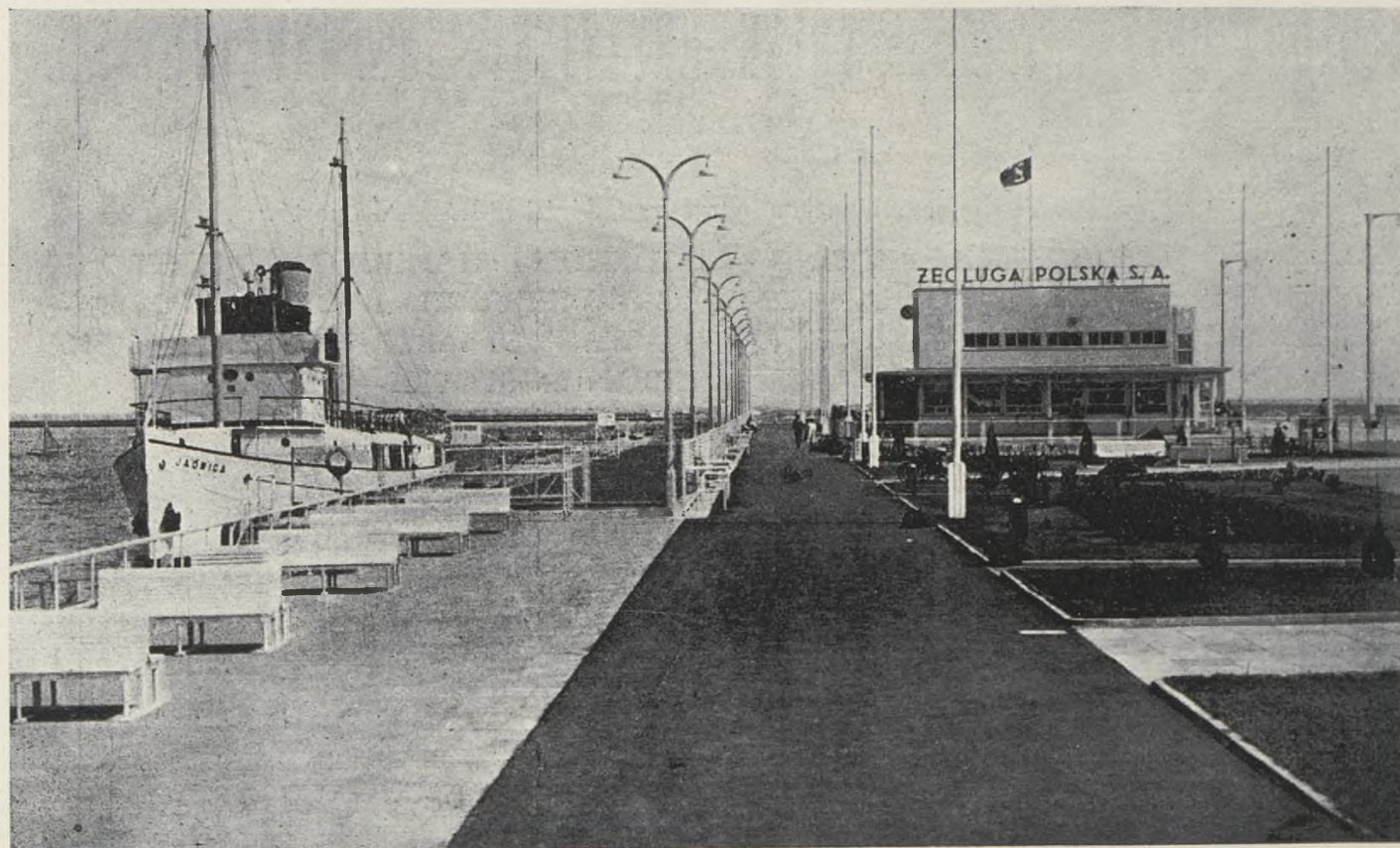


Statek Polsko-Brytyjskiego Towarzystwa Okrętowego ss. „Warszawa“ pływa na linii Gdynia — Le Havre.

Z P A N O R A M Y P O R T U W G D Y N I  
NOWOPOWSTAŁE URZĄDZENIA PORTOWE I BUDOWLE



*Gmach elewatora zbożowego w Gdyni.*



*Nowa przystań pasażerska i towarowa „Żegluga Polskiej” w Gdyni.*



Z P A N O R A M Y P O R T U W G D A Ń S K U



*Przeładunek drzewa z placów składowych w porcie Gdańskim.*



*Przeładunek rud w basenie dla towarów masowych w porcie gdańskim.*

## M I A S T O P O R T O W E G D Y N I A

Dwa wielkie zagadnienia łączą się pod jednym pojęciem Gdynia: są to port i miasto portowe. Zagadnienia zupełnie różne mimo, że, przecież, stanowią jedną nierozdzielalną całość.

Portowi gdyniowskiemu poświęca się znacznie więcej miejsca w prasie i periodykach gospodarczych, aniżeli miastu portowemu. To też nic dziwnego, że zagadnienie portu we wszystkich prawie jego przejawach jest dobrze znane szerszemu ogółowi społeczeństwa polskiego, zagadnienie miasta jest zapoznane i obdarzone bardzo małym stosunkowo zainteresowaniem nie tylko społeczeństwa lecz i czynników miarodajnych.

Zajmijmy się właśnie miastem portowym Gdynia i sięgnijmy do początków jego kształtowania się, jeszcze podówczas wioski rybackiej, do roku 1922 — 1924. Przy budowie portu i miasta Gdyni popełniono błąd nie do darowania, mianowicie gdy wykupywano po taniej cenie tereny pod budowę portu, nie pomyślano o zakupieniu po równie niskiej cenie terenów pod rozwój przyszłego miasta. Błąd ten widoczny jest dla wszystkich w postaci krzywych ulic miasta, braku perspektyw na ich zakończeniu, bezładnie i brzydko zabudowanych dzielnic; jest twardym orzechem do zgryzienia przez Zarząd Miasta, który stanął wobec braku rozporządzalności dostateczną ilością terenów pod in-

westycje miejskie i budownictwo społeczne.

Błąd popełniony na organiźmie rodzącego się miasta Gdyni został powtórzony przy jego powstawaniu i intensywnej rozbudowie. Miasto portowe Gdynia pozostawione zostało same sobie bez wpływu materialnego i technicznego czynników państwowych. Przecie powstające w zawrotnym tempie miasto, składające się z przedstawicieli wszystkich dzielnic i dialektów polskich, nie było w stanie wytworzyć społeczeństwa, któreby potrafiło wyłonić Zarząd Miasta; nie było w stanie nawet w najmniejszej części pokryć olbrzymich sum, potrzebnych na podstawowe inwestycje miejskie. O ile na budowę portu szły krocie milionów złotych, o tyle na miasto dotacje Skarbu Państwa aż do roku 1932—33 mierzyły się zaledwie setkami tysięcy złotych. Nic też dziwnego, że gospodarka budżetowa miasta przechodziła bardzo ciężkie okresy i jedyną drogą do zaspakajania potrzeb inwestycyjnych stały się pożyczki długo i krótkoterminowe, zaciągane często na bardzo niedogodnych warunkach.

Powyższe trudności powstawania miasta portowego wymieniłem nie po to, ażeby się żalić lub kogoś winić, miałem na celu jedynie podkreślić, że wszec miar nieprzychylnie tło, na którym kształtowało się miasto Gdynia, ażeby w ten sposób nale-

życie ocenić pracę i wysiłki Zarządu Miasta, kierującego od podstaw budową i rozbudową miasta, będącego funkcją jedynego portu Rzeczypospolitej.

Znana jest dobrze „historia“ Gdyni, powtarzana przy każdej okazji przez mówców i przez prasę, o tym jak mała wioska rybacka, licząca w chwili objęcia przez Polskę wybrzeża morskiego kilkuset mieszkańców stała się studziesięciu tysięcznym miastem. Mniej znanym jest faktem, że obszar Gdyni zajmuje 66 km.<sup>2</sup>, stawiając Gdynię na szóstym miejscu wśród miast Polski, jeżeli uwzględnimy ich obszar. Przejdźmy teraz do rzeczy prawie nieznanych, a stanowiących istotę rozwoju portowego miasta Gdyni, do pracy i kapitału, włożonego w rozwój miasta.

Miasto, jako zbiorowisko ludzkie wymaga szeregu podstawowych inwestycji, jakimi są budowle, drogi, światło, wodociągi i kanalizacja, komunikacja wewnętrzna, urządzenia użyteczności publicznej i t. p.

Budownictwo w Gdyni rozwijało się w miarę napływu ludności. Niestety brak odpowiednio tanich pomieszczeń dla szerokiej warstw robotniczych, jak również szybszy przypływ ludności, aniżeli mogły nowe budynki powstawać, wpłynęły na wypaczenie właściwej linii budownictwa w Gdyni. W różnych dzielnicach miasta poza budownictwem normalnym powstawać zaczęły baraki, liczba których dziś wynosi około 3 i pół tysiąca. W budynkach takich, nieliczących b. często z zasadami higieny, mieszka niestety jeszcze dziś poważny odsetek robotniczej i bezrobotnej ludności Gdyni. Walka z tego rodzaju budownictwem jest niesłychanie trudna ze względu na brak odpowiednich terenów pod budownictwo społeczne oraz brak kapitałów, któreby mogły być zdobyte i użyte na ten cel. Zarejestrować jednak należy pewne wyniki działalności zarządu miasta, Z. U. S.-u i Pagedu w kierunku dostarczenia tanich i wygodnych domów mieszkalnych dla ludzi mniej i mało zamożnych. A więc powstały w Gdyni domy ZUS-u, rozporządzające dziś ogółem 715 mieszkaniami. W dziedzinie szerszego budownictwa społecznego na pierwsze miejsce wysuwa się akcja w tym kierunku Towarzystwa Budowy Osiedli, będącego organem Zarządu Miasta. TBO wybudowało paręset domków na różnych terenach miasta, zasadniczo jednorodzinnych, dając tym samym możliwość taniego mieszkania w Gdyni dla kilkuset rodzin. Obecnie w trakcie budowy znajdują się bloki mieszkaniowe dla robotników, które w pewnym stopniu zlikwidują nędzę mieszkaniową wśród ludności robotniczej Gdyni.

Również firma Paged — Polska Agencja Eksportu Drewna wykazała inicjatywę w kierunku budownictwa społecznego, wznosząc szereg bloków dla swoich pracowników.

Przejdźmy do inicjatywy prywatnej w budownictwie czynszowym w Gdyni. Na podstawie statystyki stwierdzamy, że w okresie pięciu lat ostatnich na terenie Gdyni rozpoczęto budowę blisko 2 tysiące domów, koszt budowy których wynosi przeszło 60 milionów złotych. W tymże okresie zakończono około 1500 domów, koszt budowy których wynosi blisko 40 milionów złotych. Cyfry te dobitnie świadczą o intensywności budownictwa mieszkaniowego w Gdyni.

Jeżeli chodzi o pomoc Państwowego Funduszu Budowlanego dla budownictwa, to wyraża się on sumą 37 milionów złotych, rozproszonych przez Komitet Rozbudowy miasta Gdyni w okresie od 1927 do 1936 roku.

Jeżeli spojrzymy na miasto Gdynię z sa-

## NOWOŻYTNA ARCHITEKTURA W GDYNI.



Gmach Zakładów Ubezpieczeń Społecznych w Gdyni



Gmachy Banku Gospodarstwa Krajowego w Gdyni

## NOWOPOWSTAŁE GMACHY W GDYNI

molotu albo też, nie wznosząc się w górę, rzucimy okiem na plan miasta, łatwo spostrzeżemy, że jest ono pokryte całą siecią dróg i ulic. (Trzeba wiedzieć, że długość miasta wzdłuż głównej arterii komunikacyjnej przechodzącej przez całą Gdynię wynosi przeszło 16 km.). Zasadniczą różnicą patrzenia na sieć ulic gdyńskich z samolotu, a na plan miasta jest to, że siatka ulic na planie miasta, jest znacznie gęstsza, a to wskutek tego, że obejmuje ona również wielką ilość ulic projektowanych, których narazie w terenie brak.

Ogólna długość ulic na terenie miasta przekracza dziś 80 km., na terenie portu 20 km. Do zbudowania, jak obliczają inżynierowie, pozostało jeszcze około 200 km. ulic, co uskutecznione zostanie prawdopodobnie, jak dotychczas, w tempie znacznie szybszym, aniżeli w innych miastach Polski. Może będzie ciekawym jeżeli przytoczę, że wydatki miasta na budowę ulic i placów publicznych w Gdyni od roku 1930 do 1937 wyniosły przeszło 10 milionów złotych.

Wzdłuż ulic niewidocznie pod ziemią rozciągnęła się sieć wodociągów i kanalizacji, wykonaną przez Zakład Wodociągów i Kanalizacji w okresie dosłownie kilku lat. Praca ta wyraża się liczbą 100 kilometrów sieci wodociągowej i 50 km. sieci kanałów sanitarnych i deszczowych. Produkcja wody w roku 1936/37 wyniosła 1215 tysięcy mtr<sup>3</sup>. Majątek Zakładu Wodociągów i Kanalizacji, uwidoczniiony w bilansie zamknięcia na dzień 31 marca b.r., wynosi blisko 14 milionów złotych. Sieć wodociągowa i kanalizacyjna nie zdążyła jeszcze pokryć całego terenu rozległego położonego miasta; szereg dzielnic nie ma jeszcze wody i kanalizacji. Prace inwestycyjne Zakładu Wodociągu i Kanalizacji są w toku.

Drugim wielkim przedsiębiorcą miejskim są *Miejskie Zakłady Elektryczne*. Zakupują one energię elektryczną o wysokim napięciu od Pomorskiej Elektrowni Krajowej „Gródek” oraz w mniejszym stopniu od Elektrowni Okręgowej pow.



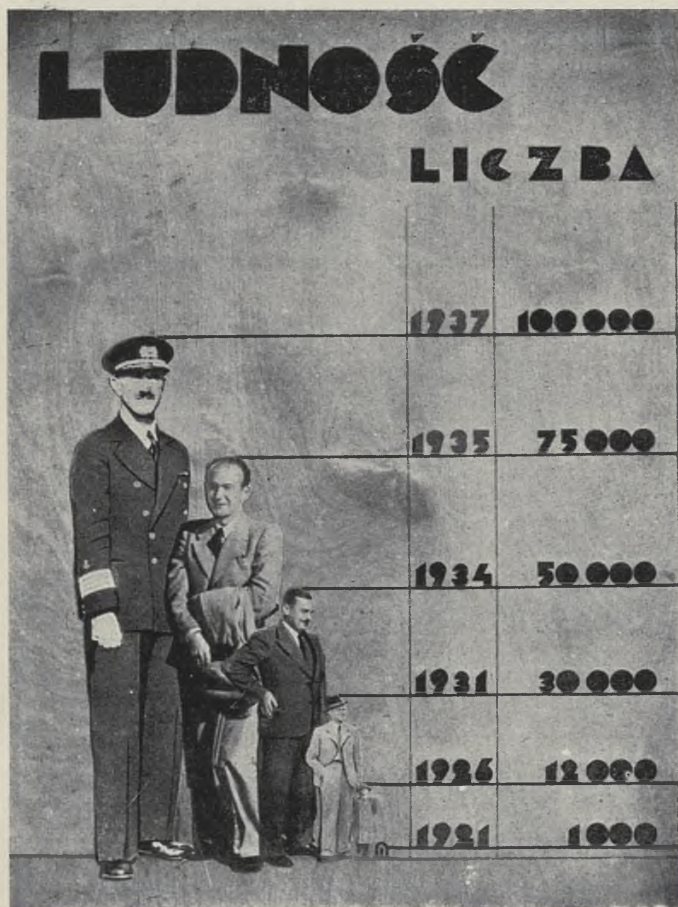
Gmach sądu okręgowego w Gdyni.

Kartuskiego „Rudki”. Same energii elektrycznej nie wytwarzają tylko transformują zakupioną. W wyniku ośmioletniej pracy Miejskie Zakłady Elektryczne wybudowały 63 km. sieci o wysokim napięciu, 178 km. sieci o niskim napięciu, 34 stacje transformatorowe. Ogółem na sieci Miejskie Zakłady Elektryczne mają blisko 15 tysięcy liczników. Zasięg pracy Zakładów wychodzi daleko poza obręb Gdyni, zasilane bowiem są z Gdyni prądem elektrycznym liczne wsie i miejscowości w najbliższej, a nawet i dalszej okolicy. Zakup energii elektrycznej w roku 1936—37 wynosił 5,5 milionów kWh. Przekładając wyniki gospodarki Miejskich Zakładów Elektrycznych na pieniądze, stwierdzamy, że majątek MZE wynosi 7 milionów zł.

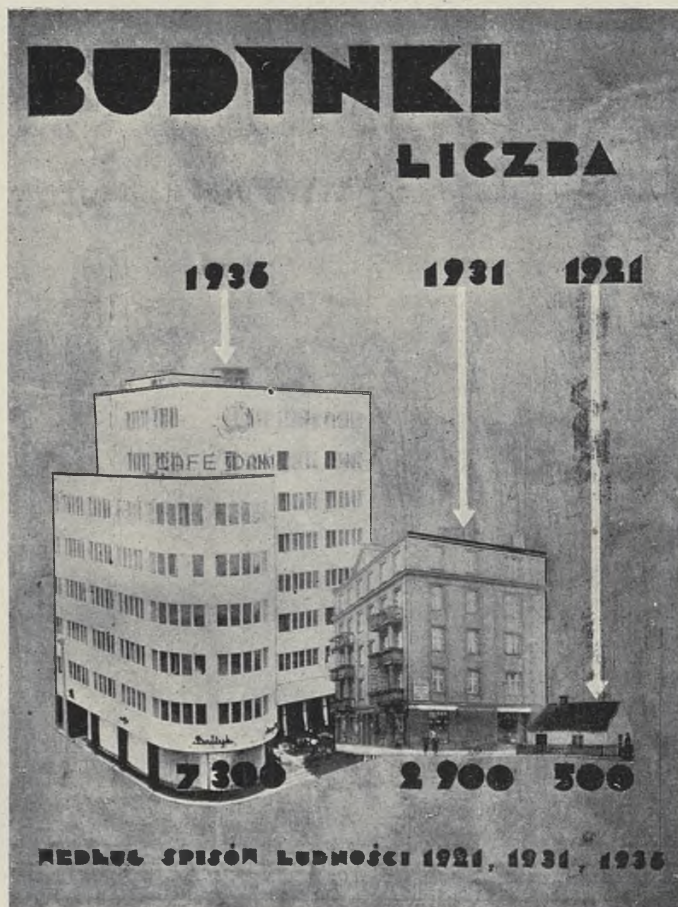
Do zakładów użyteczności publicznej należy również koncesjonowany przez

miasto Zakład Gazowy. Niestety wskutek nieszczęśliwego wypadku, jaki miał miejsce w blokach ZUS, część których na skutek wybuchu gazu wyleciała w powietrze, daje się w Gdynie zauważyć abstenecja społeczeństwa od korzystania z tak pożytecznego, taniego i obecnie zupełnie bezpiecznego środka ogrzewania. Zakład Gazowy, zdobywający coraz szersze zaufanie, może poszczycić się dziś długością sieci, wynoszącej 23 km., tysiącem konsumentów i produkcją 400 tysięcy mtr<sup>3</sup> gazu rocznie.

Poza wymienionymi Zarząd Miasta dysponuje *Zakładem Oczyszczania Miasta i Betoniarnią Miejską*. Obydwa przedsiębiorstwa funkcjonują sprawnie z wybitną korzyścią dla miasta i jego mieszkańców. W trakcie budowy, właściwie na ukończeniu, znajdują się Hale Targowe i Rzeźnia

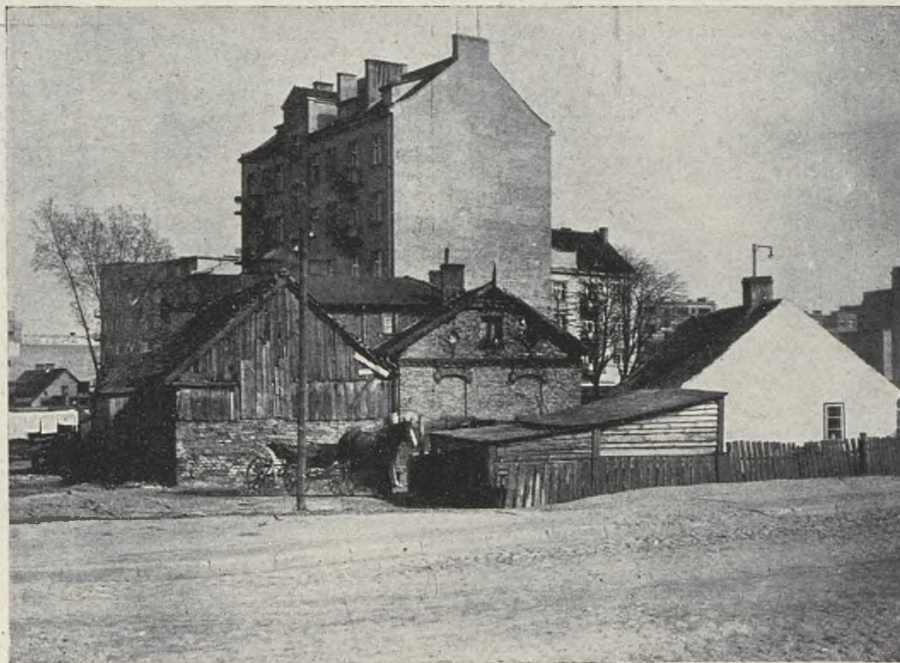


Wzrost ludności w Gdyni od 1921 r.



Rozwój ilości budynków Gdyni od 1921 r.

## CHARAKTERYSTYCZNY FRAGMENT GDYNI



Walka nowej Gdyni ze starą

Miejska, uruchomienie których nastąpi w listopadzie b. r.

Z wielkimi trudnościami spotkało się zorganizowanie komunikacji wewnątrz miasta. Zagadnienie rozwiązano uruchamiając autobusy, rezygnując z instalacji nienowoczesnego już środka lokomocji, ja-

kim są tramwaje elektryczne. W wyniku kilkoletnich doświadczeń i bardzo poważnej pracy Miejskie Towarzystwo Komunikacyjne posiada dziś 11 linii autobusowych, z tego dwie zamiejscowe. Droga przebyta przez autobusy miejskie w roku 1936 wynosi 1322 tysiące klm., a liczba

przewiezionych pasażerów sięga 4,5 milionów osób. Do zdobyczy Miejskiego Towarzystwa Komunikacyjnego należy uruchomienie nowoczesnych wozów, ekonomicznych i wygodnych, na miejsce starych gruchotów. Majątek Miejskiego Towarzystwa Komunikacyjnego wynosi 1,5 miliona złotych.

Tak się przedstawia inicjatywa inwestycyjna czynnika społecznego, jakim jest Zarząd Miasta. Zobrazujmy obecnie rozwój przemysłu i handlu na terenie Gdyni.

Na podstawie wykupionych świadectw przemysłowych stwierdzić możemy, że na terenie Gdyni w roku 1936 istniało 387 przedsiębiorstw przemysłowych, 1009 przedsiębiorstw rzemieślniczych, 3147 przedsiębiorstw handlowych. Jeżeli chodzi o zaspokojenie przemysłowe i handlowe potrzeb miasta Gdyni, można powiedzieć, że jest ono względnie dostateczne. Istnieje brak przedsiębiorstw niektórych branż przemysłowych i handlowych, które z powodzeniem w Gdyni mogłyby się zaistnieć. Stwierdzić jednak należy brak poważnych przedsiębiorstw przemysłowych i handlowych, któreby stworzyły z Gdyni, z portu i miasta, ośrodek przemysłowo-handlowy. Ażeby ściągnąć do Gdyni przedsiębiorstwa przemysłowe czynione są wielkie wysiłki w celu przygotowania terenów i udostępnienie z tych terenów ze strony lądu i morza. Należy i śmiało można przewidywać, że w miarę budzenia się z kryzysu życia gospodarczego przemysł zainteresuje się Gdynią bardzo intensywnie, angażując weń poważne kapitały.

Dzisiaj Gdynia znajduje się na połowie drogi ku swej świetlanej przyszłości. Dalszy jej rozwój leży w rękach całego społeczeństwa polskiego.

## MIEJSKIE ZAKŁADY ELEKTRYCZNE

Zorganizowane w roku 1929 Miejskie Zakłady Elektryczne jako przedsiębiorstwo samodzielne z własnym statutem istnieją w tej formie do dnia dzisiejszego, zasilając energią elektryczną na podstawie Uprawnienia Rządowego nr. 156 teren dzisiejszego Miasta wraz ze strefą zainteresowań mieszkaniowych Wielkiej Gdyni.

Nie posiadając własnej siłowni, M. S. E.

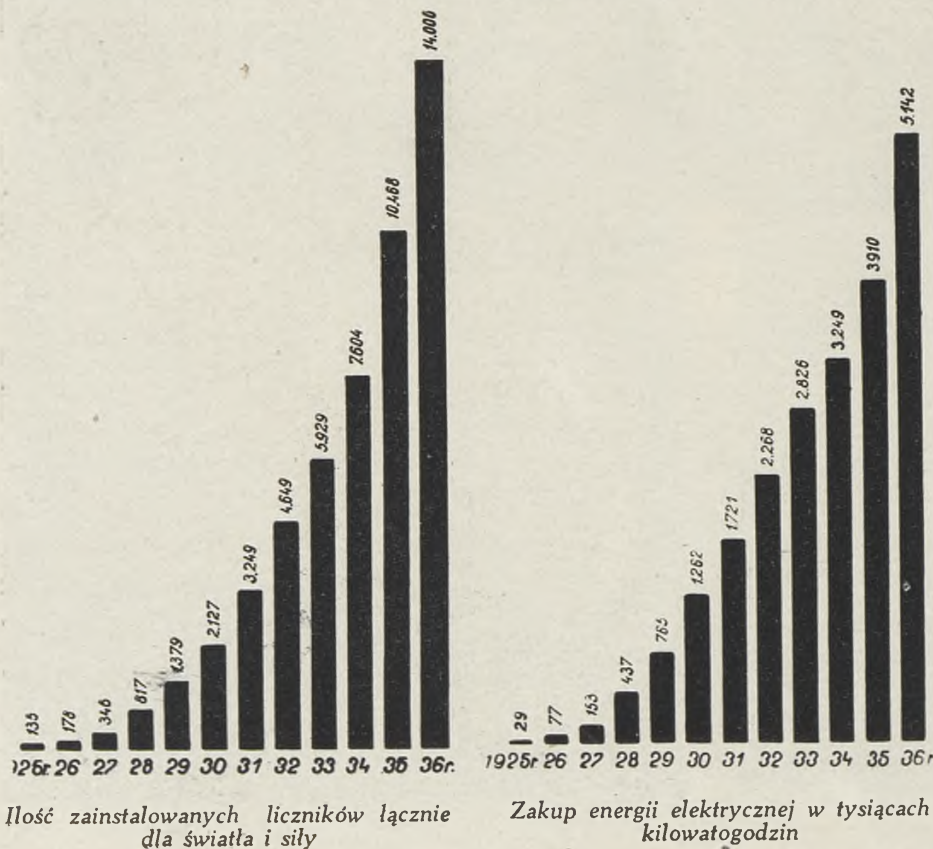
zakupują energię elektryczną początkowo w Elektrowni Okręgowej pow. kartuskiego „Rutki”, po wybudowaniu zaś przez Pomorską Elektrownię Krajową „Gródek” linii przesyłowej 60 kV z Gródka do Gdyni, M. Z. E. przechodzą stopniowo na dostawę prądu z „Gródka”. Wybudowanie przez „Gródek” i uruchomienie z końcem ubiegłego roku nowej siłowni parowej w

Gdyni stało się dalszą gwarancją pewnej i wystarczającej dostawy energii elektrycznej dla naszego Miasta.

Wychodząc z założenia, że tylko jak najszerzej i jak najgłębiej pojęta elektryfikacja obszaru zasilania może zapewnić przedsiębiorstwu rentowność, M. Z. E. wprowadzają w roku 1932 jako pierwszą elektrownia w Polsce taryfę blokową dla mieszkań prywatnych, organizując równocześnie dział propagandy grzejnictwa i jednoczesnego stosowania elektryczności w gospodarstwie domowym.

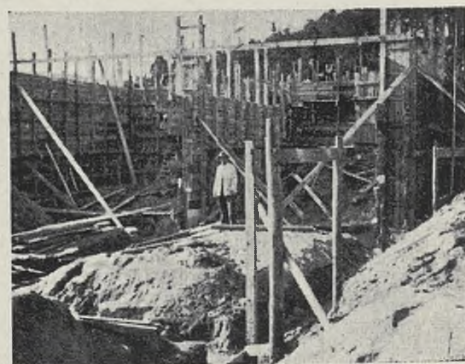
Wynikiem prowadzonej w tym kierunku pracy jest m. n. zjawisko, że gdy w roku budżetowym 1932/33 z całkowitej ilości 2.155.799 sprzedanych kWh przypada na grzejnictwo około 15% — to w roku 1936/37 udział grzejnictwa wynosi przy ilości 4.865.482 sprzedanych kWh ok. 29%. W tym samym okresie średnia cena prądu sprzedanego przy taryfie blokowej spadła z 46,2 do 33,2 grosza za kWh.

Wyniki te ilustrują również cyfry dotyczące rozpowszechnienia się przyrządów grzejnych w gospodarstwach domowych, w szczególności zaś kuchen i warków elektrycznych. I tak w okresie od roku 1933 — 34 od chwili obecnej ilość kompletnych kuchen elektrycznych zainstalowanych na terenie obszaru zasilania M. Z. E. wzrosła z 2 do 197 szt., ilość warków zaś z 7 do 122 szt., przy czym cyframi tymi nie są objęte z dnia na dzień wzrastające ilości tych przyrządów przygotowane do dostawy na nowobudujące się domy. Silny przyrost warków na sieci M. Z. E. należy m. in. przypisać również wprowadzonej na wiosnę b. r. ulgowej stawce 8 gr/kWh stosowanej do konsumentów, posiadających te przyrządy. Ilość gospodarstw domowych stosujących elektryczność do gotowania wynosi obecnie z górą 2.000, t. zn., że mniej więcej co 10-ty mieszkaniec Gdyni spożywa posiłki przyrządzone na kuchni elektrycznej.



# TOWARZYSTWO BUDOWY OSIEDLI W GDYNI

PRACE T. B. O. DOKONANE I DOKONYWUJĄCE SIĘ.



Dynamika rozwojowa m. Gdyni wymagała powołania do życia T. B. O. — Towarzystwa Budowy Osiedli Spółki Akcyjnej w Gdyni. W 1932 roku gmina powołała do życia T. B. O. celem prowadzenia przy pomocy tej organizacji racjonalnej zabudowy m. Gdyni.

Rezultaty działalności T. B. O. w ciągu 5 lat istnienia, wskazują, że cel został częściowo osiągnięty. Dotychczas T. B. O. przyszykowało do zabudowy tereny budowlane w 3-ch nowych dzielnicach m. Gdyni: w Chylońskich Działkach Leśnych, Redłowie i Witominie. Opracowane zostały plany zabudowy, wykonano parcelację, częściowo uzbrojone zostały ulice. Na terenach tych T. B. O. pobudowało osiedla mieszkalne dla pracowników umysłowych i robotników.

Obecnie T. B. O. przystąpiło do przygotowania do zabudowy nowej dzielnicy na t. zw. płycie Oksywskiej w Gdyni.

Zakup i przygotowanie do zabudowy nowych terenów budowlanych wymaga uruchomienia na ten cel dużych środków finansowych, o które stale czynione są usilne zabiegi.

W obecnej chwili T. B. O. posiada w Gdyni własnych terenów ok. 4 milionów mtr. kw. i ok. 6 milionów terenów odda-

nych w administrację przez gminę m. Gdyni. Ten jednak zapas terenów nie jest wystarczający do potrzeb i racjonalnej gospodarki. Wskutek tego T. B. O. skupuje dalsze prywatne tereny budowlane.

W roku bieżącym T. B. O. wykończyło i oddało do użytku 52 domy robotnicze w dzielnicy Witomino, oraz dom społeczny, w którym mieści się Spółdzielnia Spożywców „Witomino”, sala z urządzeniami dla miejscowych organizacji kulturalno-oświatowych i sportowych. Osiedle to stanowi zespół szerepnych domków usytuowanych na parcelach o powierzchni ok. 300 mtr. kw., przeznaczonych pod ogródki kwiatowe i warzywne.

W dzielnicy Redłowo w roku bieżącym T. B. O. wykończyło budowę 40 mieszkań 4 izbowych, przeznaczonych dla inteligencji pracującej. Domy usytuowane są na parcelach ok. 500 mtr. kw. przeznaczonych również pod ogródki kwiatowe i warzywne.

W dzielnicy Grabówek T. B. O. buduje 3 bloki mieszkalne o 240 małych mieszkaniach robotniczych. Osiedle to posiadać będzie t. zw. część społeczną do użytku mieszkańców zawierającą: przedszkole, świetlice, czytelnie, pralnie, urządzenia kąpielowe w postaci wanien i natrysków, sklepy dla spółdzielni spożywców i t. p.

W opracowaniu znajdują się projekty i plany budowy 2-ch nowych osiedli mieszkalnych: dla robotników w dzielnicy Oksywie ok. 300 mieszkań robotniczych i w dzielnicy Redłowo ok. 130 mieszkań dla pracowników umysłowych.

Osiedla mieszkalne budowane przez T. B. O. zaopatrzone są w odpowiednie urządzenia i inwestycje miejskiej jak: elektryczność, woda, kanalizacja i t. p.

Ten krótki przegląd działalności T. B. O. wskazuje na dążenie gminy m. Gdyni w kierunku planowej racjonalnej zabudowy miasta, przygotowywanej z góry na następne okresy.

Gdynia obecnie liczy ok. 110.000 mieszkańców. Do 1940 roku Gdynia prawdopodobnie osiągnie 200.000 mieszkańców, dla których trzeba przygotować warunki umożliwiające pobudowanie mieszkań. To jest głównym zadaniem T. B. O., które przy tym jednocześnie dążyć musi do budowy stałych kulturalnych domów i mieszkań robotniczych, celem wyciągnięcia z prowizorycznych baraków słabych ekonomicznie mieszkańców Gdyni. Środki finansowe w 80% kosztów budowy domów robotniczych, T. B. O., uzyskuje od Towarzystwa Osiedli Robotniczych w Warszawie.

## „A V I A”

WYTWÓRNIA MASZYN  
PRECYZYJNYCH

L. NOWIŃSKI  
M. KOŚMIŃSKI  
W. SZOMAŃSKI

SP. Z OGR. ODP.

Zarząd: Krakowskie Przedmieście 7

Tej. 6-54-70

Wytwórnia: Siedlecka 63-Warszawa

## Pelikan przezroczysty



*Najmodniejsze,  
przezroczyste  
wieczne pióro, które  
sobie zdobyło uznanie  
całego świata.*

Zł.  
32<sup>4</sup>

GÜNTHER WAGNER — GDAŃSK.

# ŚWIĘTO PILOTÓW W DĘBLINIE



W Szkole Podchorążych Lotnictwa w Dęblinie odbyły się wielkie uroczystości X-ej promocji podchorążych na podporuczników, połączone z X-leciem istnienia Szkoły oraz wręczeniem sztandaru ufundowanego przez b. absolwentów i wychowanków szkoły. W uroczystościach tych wziął udział Naczelny Wódz Pan Marszałek Edward Śmigły-Rydz, który osobiście promował na podporuczników prymusów Szkoły, oraz wręczył komendantowi Szkoły ufundowany sztandar. Pan Marszałek wygłosił również do nowych oficerów lotnictwa polskiego przemówienie, którego treść poniżej przytaczamy. Zdjęcie przedstawia moment promocji przez Pana Marszałka Śmigłego-Rydz na podporuczników: prymusa-podchorążego W. Głowackiego, absolwenta z grupy bojowej, oraz podchorążego Dominikowskiego, absolwenta z grupy technicznej.

## PRZEMÓWIENIE NACZELNEGO WODZA NA ŚWIĘCIE LOTNICTWA

Podchorążowie!

Dzień dzisiejszy jest dla was dniem wielkim. Oto za chwilę będziecie promowani na podporuczników. Ten przełomowy dla was dzień nabiera tym większego blasku i tym większej treści, że jest to

równocześnie wielka uroczystość szkoły — 10 jej promocja — na którą zjechali wasi poprzednicy, aby ujrzeć następców swoich, że oto tegoż dnia przybył do szkoły wysoki gość, który już po wieczne czasy pozostanie w jej murach: sztandar

szkoły — symbol wysokich cnót żołnierskich, nakaz honoru żołnierskiego i żołnierskiego obowiązku. Zjechali się też dziś bliscy sercom waszym, aby razem z wami przeżyć radość, którą wy w tej chwili odczuwacie, aby razem z wami przeżyć wasze emocje. Ze wzruszeniem patrzą na was, żegnając się z wami wasi instruktorzy, nauczyciele i wychowawcy, zadając sobie pytanie czy też służba i praca ich wychowanków będzie dla nich tytułem do dumy.

Przybyłem i ja, i patrząc również ze wzruszeniem stwierdzam, że mnie i moim rówieśnikom nie danem było w Waszym wieku nosić szlif oficera polskiego. Jesteście szczęśliwsi od nas.

Wychodzicie z murów szkoły, jak gdyby na wyprawę, na raid. Opuszczacie ją w co wyekwipowani, w co uzbrojeni? Oto uczono Was zasad technicznych, taktycznych, uczono rozmaitych sprawności i wpajano Wam zasady moralności żołnierskiej. Mówiono Wam co to jest miłość ojczyzny. Mówiono Wam jak żołnierz prawy ukochać musi honor żołnierski, jak żołnierz prawy musi całą duszę oddać spełnieniu twardego żołnierskiego obowiązku.

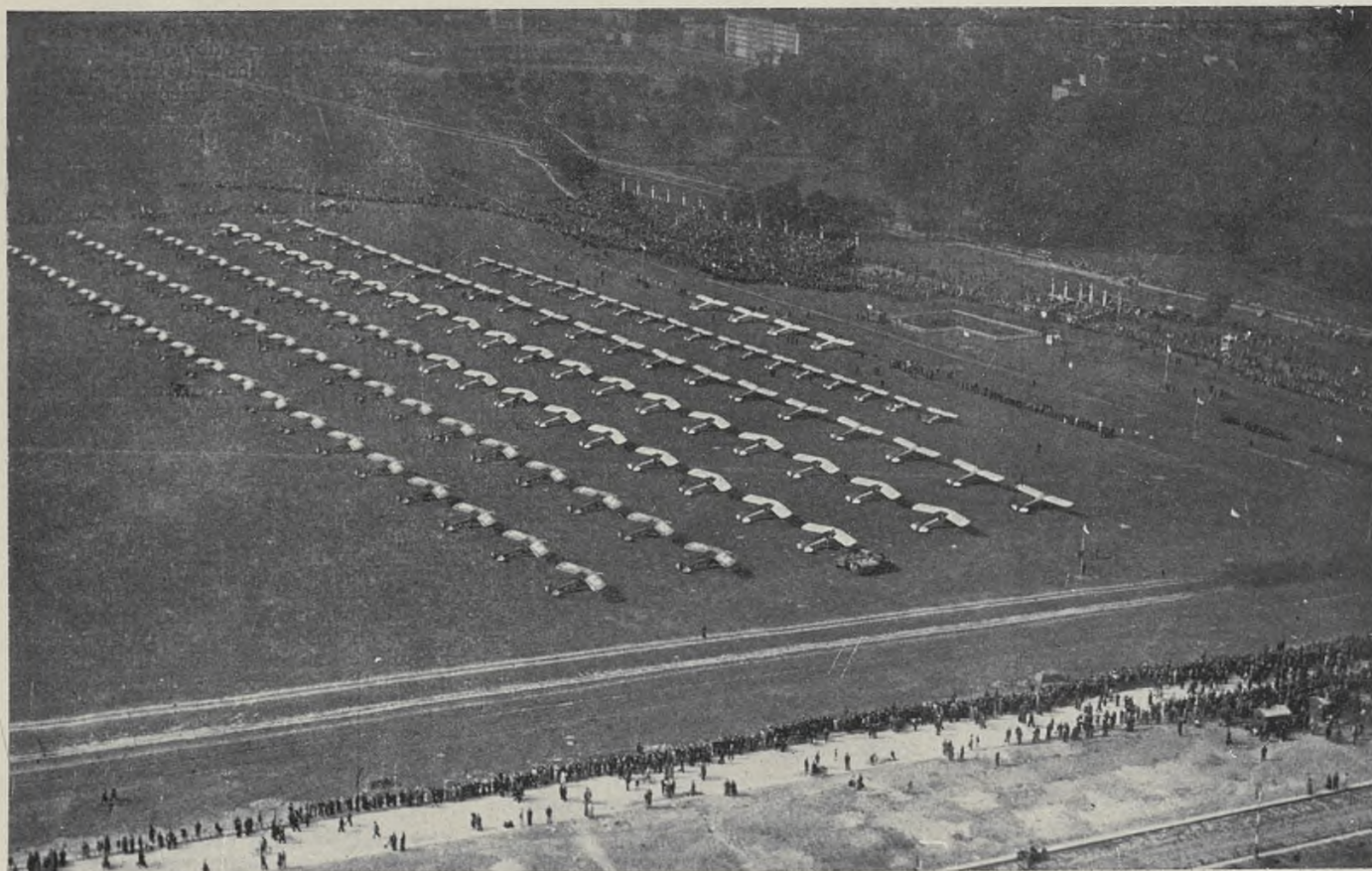
Wiedziecie jednak dobrze, że nie wystarczy znać zasady regulaminu, trzeba je umieć dobrze stosować. Nie wystarczy znać zasady moralności żołnierskiej, trzeba uczynić z nich regulator życia. Trzeba, aby te zasady moralności żołnierskiej stały się kompasem życia.

Jeżeli do Was mówię jako człowiek doświadczony, jako ten, który widział wielu ludzi w dniach triumfu i w chwilach zma-

## PROMOCJA PODCHORĄŻYCH MARYNARKI WOJENNEJ



Uroczystość promocji wychowanków Szkoły Podchorążych Marynarki Wojennej w Gdyni na pokładzie O. R. „Bałtyk”



Przekazanie 126 samolotów RWD armii polskiej przez zarząd główny L. O. P. P. na polu Mokotowskim w Warszawie. Samoloty te zostały ufundowane przez społeczeństwo całej Polski z drobnych składek w 1937 r.

konał swego obowiązku, wstydzić się, że postąpił wbrew żołnierskiemu honorowi.

Zaczyna się nowy okres Waszego życia. Różnica między tym co Was czeka a szkolnymi laty nie polega na tym, że dotąd zdawaliście tylko ciągle egzaminy, że Wam noty pisano. Nie w tym jest istota tej różnicy. Egzaminy zdaje każdy człowiek czynu przez całe życie. Różnica jest inna, głębsza. Oto dotychczas w tym okresie, który przeszliście, każdy niewypeł-

niony obowiązek, każde przekroczenie, jeśli było notowane, szkodziło Wam tylko. Od dzisiejszego dnia, w Waszej przyszłej pracy, w Waszej przyszłej służbie oficerskiej, każde niedopatrzenie, każde zaniedbanie, każde zaniechanie jak największego wysiłku, to nie tylko coś co na Was się odbije. To gorsza i groźniejsza sprawa — to jest szkoda, zadana lotnictwu — waszej dumnej broni, to jest krzywda zrobiona całej armii, to jest osła-

wienie Polski w jej dziejowym pochodzie.

Podchorążowie, gdy patrzę w tej chwili w Wasze młode oczy, to widzę w nich mocne i twarde postanowienie, aby swą pracą dać lotnictwu polskiemu orle lot i orle szpony. Aby lotnik polski nie ustąpił żadnemu lotnikowi w świecie.

Przyszłość Wasza — Wasza praca, przekona mnie, czy widzę dobrze.

### PRACOWNICY POSZCZEGÓLNYCH INSTYTUCJI BUDUJĄ WŁASNYM SUMPTEM SAMOLOTY DLA WOJSKA

Dnia 26 września r. b. odbyło się na lotnisku mokotowskim w obecności Przedstawicieli Władz i tłumów publiczności piękna uroczystość przekazania 126 samolotów, jak to uplastycznia wyżej podana ilustracja, ufundowanych przez społeczeństwo zorganizowane w L. O. P. P. Na podanej obok rycinie na pierwszym planie samolot R. W. D. 8, ufundowany przez akcjonariuszów, urzędników i robotników fabryki czekolady „Branka” S. A. we Lwowie, co jako jeden z bardzo znamienitych przejawów naszego patriotyzmu należy wypuklić i to tym, że polacy, mieszkający bliżej peryferii Polski są w niemniejszym stopniu, a często nawet we większym stopniu patriotyczni, niż mieszkańcy środka Polski. Wspomnijmy historyczne nazwiska zasłużonych rodów polskich z kresów wschodnich, „orlecia Lwowa”, ta sama krew jak widać płynie w żyłach ludzi dzisiejszych, czynnych na gospodarczej placówce „Branki”.



Samolot R. W. D. 8, ofiarowany przez ogół pracowników firmy „Branka” we Lwowie

Od 1787 roku znawcy piją  
HERBATĘ I KAKAO

**Wassily Perłow i S-wie**

gdyż uznane są za najlepsze i najtańsze w stosunku do swej jakości.

Poleca nasze znakomite gatunki:

Lux — królowa herbat; Nr. 9 Ceylońska, łagodna; Nr. 14 —  
cierpka; Róża Chińska — mocno aromatyczna oraz wykwiłtne  
Kakao Holenderskie.

**Herbatę W. WYSOCKI i S-ka**  
i  
**Kakao „ANGLAS”**

PIJĄ W KAŻDYM DOMU!

# DARY LUDNOŚCI KASZUBSKIEJ DLA BATALJONU MORSKIEGO



Zdjęcie przedstawia rzut oka na ofiarowane wojsku przez ludność kaszubska karabiny maszynowe. Obok karabinów stoją delegaci szlacheckich ofiarodawców.

„Małe miasteczko pomorskie Wejherowo przeżyło dn. 19.10 wielki dzień, uroczystość, będącą wyrazem miłości i wiernego przywiązania dla Polski oraz serdecznych uczuć dla armii całego społeczeństwa pow. morskiego. W tym dniu bowiem odbyło się poświęcenie i przekazanie batalionowi morskemu sztandaru oraz 11 karabinów maszynowych, ufundowanych przez ludność pow. morskiego.

Uroczystość rozpoczęła się o godz. 10 mszą św. na obszernym koszarowym placu. Na pięknie udekorowanym podium wznosił się ołtarz polowy. Po prawej stronie ołtarza na specjalnym fotelu zasiadł przedstawiciel P. Prezydenta Rzplitej min. spraw wojskowych gen. dyw. T. Kasprzycki. Poniżej podium zajęli miejsca szef Kierownictwa Marynarki Wojennej kontradmirał Swirski, przedstawiciel Generalnego Inspektora Sił Zbrojnych gen. Bortnowski, woj. pomorski Raczkiewicz, dowódca floty kontradmirał Unrug, gen. Sawicki, dowódca ochrony wybrzeża kmdr Frankowski, dostojnicy państwowi i wojskowi, oraz przedstawiciele miasta, delegacje organizacji oraz społeczeństwa pow. morskiego.

Cały plac zaległy oddziały wojska, organizacje ze sztandarami i młodzież szkolna. Mszę św. celebrował ks. biskup pomorski Okoniewski, który wygłosił pod-

niósł przemówienie, a następnie dokonał aktu poświęcenia sztandaru.

Rodzicami chrzestnymi byli: p. Frankowska oraz burmistrz m. Wejherowa Bolduan; z kolei ks. bisk. Okoniewski poświęcił każdy z ofiarowanych karabinów maszynowych, po czym nastąpiło wbijanie gwoździ do sztandaru; pierwszy wbił w imieniu Trójcy Przenajświętszej ks. bisk. Okoniewski, następnie w imieniu P. Prezydenta Rzplitej min. spraw wojskowych gen. T. Kasprzycki, w imieniu Generalnego Inspektora Sił Zbrojnych gen. Bortnowski, w imieniu własnym gen. T. Kasprzycki, szef Kierownictwa Marynarki Wojennej kontradmirał Swirski, dowódca floty kontradm. Unrug, woj. Raczkiewicz, starosta morski Potocki, dowódca i przedstawiciele batalionu morskiego, wreszcie przedstawiciele gmin i miast powiatu morskiego.

Następnie burmistrz Wejherowa wręczył poświęcony sztandar min. gen. T. Kasprzyckiemu, z rąk którego odebrał sztandar dowódca batalionu morskiego.

Na nowym sztandarze batalionu morskiego widnieje wizerunek Matki Boskiej Swarzewskiej, Królowej Morza Polskiego, nazwy bitew, stoczonych przez 1 pułk morski w r. 1920 oraz herby ziemi kaszubskiej.

Po przysiędze żołnierzy batalionu, zło-

żonej na sztandar, odbyło się uroczyste przekazanie batalionowi karabinów maszynowych. Jeden z rodziców chrzestnych sztandaru, rolnik — Kaszub Grot, przemawia następującymi słowami:

„Ciebie, Kochany Żołnierzu Polski, prosimy, ażebyś z broni przez nas ufundowanej zrobił stalowy wał, o jaki rozbiją się największe sztormy i abyś nas — jak będzie tego potrzeba — zawsze wzywał pod sztandar tej Matki Boskiej Swarzewskiej, Królowej Polskiego Morza, której my ślubowaliśmy, że tego sztandaru nie oddamy inaczej, jak chyba razem z życiem.“

Po Kaszubie Grot przemówił p. minister spraw wojskowych gen. Kasprzycki.

Uroczystość zakończona została aktem wręczenia batalionowi morskemu na ręce dowódcy pięknie w skórę oprawnej księgi pamiątkowej, przeznaczonej na kronikę batalionowi przez delegację okręgu morskiego „Rodziny Wojskowej“ z przewodniczącą p. Frankowską na czele.

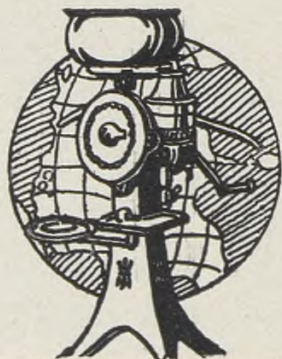
Następnie min. gen. Kasprzycki wraz z dostojnikami państwowymi przeszedł na ulicę Sobieskiego, gdzie zajął miejsce na trybunie wraz z kontradmirałem Świrskim, woj. Raczkiewiczem, ks. biskupem Okoniewskim, gen. Bortnowskim, kontradmirałem Unrugiem i przyjął defiladę, która była manifestacją siły żywiołu polskiego na wybrzeżu.

Defilada wypadła wspaniale. Wzięli w niej bowiem udział również licznie przybyli z całego powiatu rezerwiści baonu morskiego, delegacje związków i organizacji z całego powiatu ze sztandarami, oddziały P. W. i młodzież szkolna z Pucka, Jastarni, Gdańska, Gdyni i okolicznych wsi i miasteczek. Najbardziej wzruszającym był moment zjawienia się kutrów rybackich, kiedy na jednym z nich rybacy i rybaczkę odśpiewali piękną pieśń. Słowa pieśni: „Nie damy morza i Pomorza, nie chcemy cudzego, nie damy swego“, wzbudziły niebawem entuzjizm wśród zebranej publiczności.

Zgromadzony w długich szpalerach tłum rzucał na maszerujące oddziały kwiaty, wnosząc żywiołowe okrzyki na cześć armii i jej Wodza Naczelnego Marszałka Śmigłego-Rydza.

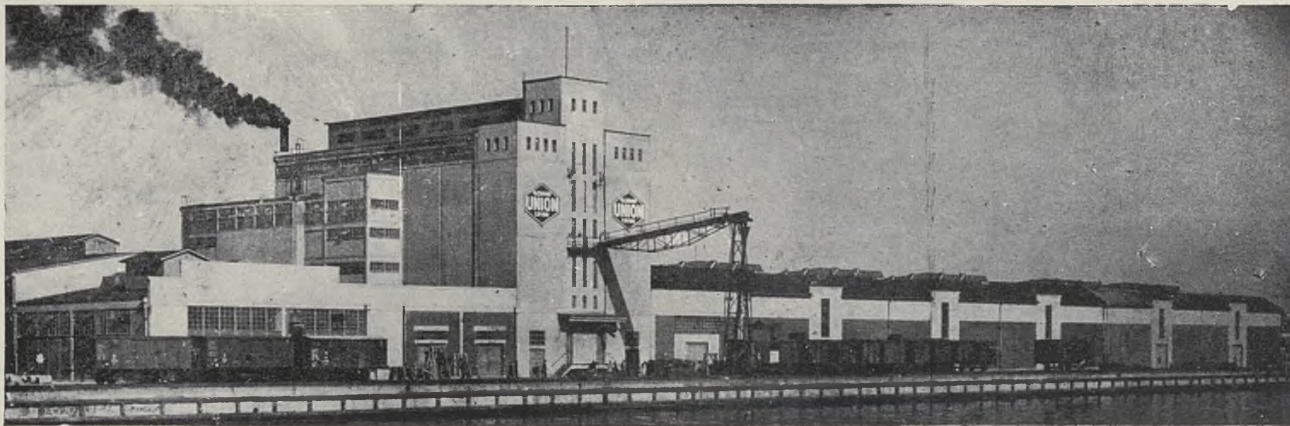
O godz. 16 na ratuszu odbyło się uroczyste posiedzenie Rady Miejskiej m. Wejherowa, na którym nadano Marszałkowi Śmigłemu-Rydzowi obywatelstwo honorowe m. Wejherowa. W posiedzeniu wzięli udział, oprócz członków Rady Miejskiej, p. minister spraw wojskowych gen. Kasprzycki, wojewoda pomorski Raczkiewicz, inspektor armii gen. Bortnowski, kontradmirał Swirski, kontradmirał Unrug.“

(„Polska Zbrojna“ 18.10.37 r.).



CAŁY ŚWIAT ZDOBYŁA  
**„ALFA-LAVAL”**  
 DZIĘKI SWYM ZALETOM  
 TOW. ALFA-LAVAL SP. Z O.O.  
 POZNAŃ, UL. DĄBROWSKIEGO 12. TEL. 74-63





Postulat uprzemysłowienia portu gdynskiego należy do najpilniejszych w ramach polskiego programu samodzielnej polityki portowo - handlowo - morskiej. Na specjalne uwypuklenie zasługują te nieliczne pionierskie inicjatywy, dzięki którym przemysł portowy w Gdyni stał się wogóle pojęciem realnym, torując drogi dla przyszłych placówek produkcyjnych i pomocniczych.

Dnia 1 sierpnia 1932 roku pobudowana została na Nabrzeżu Indyjskim portu gdynskiego Olejarnia „Union”. Zdolność produkcyjna Olejarni „Union” wynosi ok. 65.000 ton rocznie, chodzi więc o największy tego rodzaju zakład w Polsce.

Olejarnia „Union” w Gdyni przerabia drogą tłoczenia nasiona oleiste, zarówno krajowe jak egzotyczne, a lokuje swoje produkty, t. j. oleje i makuchy, w znacznej części na rynku krajowym — a jednocześnie eksportuje rosnące partie makuchów

do Danii i krajów skandynawskich, a także do Belgii i Holandii.

Gdyby nie rygorystyczna reglamentacja importu nasion egzotycznych — jak wiadomo począwszy od roku 1934 kilkakrotnie obostrzona — miałyby Zakłady Przemysłu Tłuszczowego i Olejarskiego „Union” w Gdyni dużo lepsze możliwości rozwojowe. Niestety rok ubiegły 1936 pozwalał zaledwie na wyzyskanie jednej trzeciej zdolności produkcyjnej olejarni gdynskiej.

Rządowa akcja preferencji dla krajowych nasion oleistych, skądinąd bardzo celowe i w ramach naszego polskiego gospodarstwa narodowego konieczne zarządzenie — nałożyło na to młode przedsiębiorstwo znaczne ciężary i ograniczenia, niedostatecznie uwzględniając pionierski charakter Olejarni Gdynskiej, która z racji swego powstania i położenia w porcie

nastawiona jest na przerób nasion egzotycznych.

Pomimo wszelkich trudności, zarząd spółki, chcąc się dostosować do bieżącej sytuacji gospodarczej Polski na odcinku preferencji dla surowca krajowego, zdecydował się na dalsze inwestycje w wysokości 1 miliona złotych dla stworzenia nowego działu produkcji, mianowicie utwardzania krajowych olejów ciekłych. Utwardzalnia uruchomiona została w grudniu 1936 r.

Zakres produkcyjny Zakładów Przemysłu Tłuszczowego i Olejarskiego „Union” S. A. Gdynia obejmuje wyrób: tłuszczów i olejów roślinnych, z surowca egzotycznego, zamorskiego i krajowego, jako to: kokosowego, palmowego, lnianego, rzepakowego, konopnego oraz pokostu, a ostatnio dział utwardzania krajowych olejów ciekłych.

## TECHNOTARG

Gdynia, nasz najnowocześniejszy port nad Bałtykiem, z urządzeniami przeładunkowymi, stanowiącymi w tej dziedzinie ostatni wyraz techniki, wymaga dla sprawnej pracy i konserwacji urządzeń wiele pomocniczego materiału i sprzętu, w który zaopatrywać powinniśmy się na miejscu, w odpowiednio i fachowo prowadzonym handlu artykułami technicznymi.

Placówka taka już istnieje. Jest nią firma „Technotarg”, Sp. z o. o., Portowa nr. 8, która prowadzi u siebie wszystko to, co jest potrzebne portowi, okrętom, w przemyśle i rzemiośle.

Firma „Technotarg” dostarcza ze składu własnego wzgl. fabrycznych:

wszelkie oleje i smary, szczeliwa i pakunki, tak gumowe jak i azbestowe, — armaturę na wodę i parę, — różne pasy i transportery, — narzędzia i maszyny do obróbki drzewa i metali, — sprzęt przeciwpożarowy, — węże: gumowe, parciane i metalowe o różnej konfekcji, — półszlachetne metale w prętach, blachach i rurach, — różne artykuły techniczne, potrzebne w każdym warsztacie pracy, tak lądowym jak i morskim.

Firma „Technotarg” sprzedaje wyroby tylko pierwszorzędnych wytwórni krajowych i zagranicznych.

Swoją wszechstronną działalnością i fa-

chową obsługą zjednała sobie firmę poważnych odbiorców miejscowych i pozamiejscowych.

Zadaniem firmy „Technotarg” jest: zaopatrywać port, żeglugę i przemysł, jak również i rzemiosło, we wszystkie artykuły pomocnicze, techniczne.

Dewizą: dostawa doborowego towaru, przede wszystkim krajowego, po przystępnych cenach. Celem: pozyskanie zaufania P. T. Odbiorców.

Na placówkę tę zwracamy uwagę kół zainteresowanych.

# WEST-EXPORT

Sp. Akc.

Generalne przedstawicielstwo Polskich Kopalń Skarbowych na Górnym Śląsku

„SKARBOFERME”

na kraje Bałtyckie, Finlandię, Belgię, Holandię i Południową Amerykę

B i u r a :

GDANSK, Dominikswall 9  
Tel. 255-88 i 288-69.

GDYNIA, ul. 10 Lutego Nr. 25  
Tel. 20—64.

# WOLNE MIASTO GDAŃSK

OD REDAKCJI: Redakcja „Floty Polskiej“ otrzymała od Senatu w. m. Gdańska ilustracje i trzy artykuły, podkreślające piękno tego czystego miasta. Wychodząc z założenia, że w interesie i Gdańska i Polski są wzajemne poprawne stosunki, i odpłacając kurtuazją za kurtuazję, zamieszczamy artykuły te dosłownie.



Kościół Najśw. Marii Panny w Gdańsku (Marienkirche)



Sport kajakowy na Motławie w Gdańsku.

## VON DER MARIENKIRCHE BIS ZUM ZOPPOTER STRANDE

Städte, um deren Namen ein schwerer Hauch von geschichtlicher Tradition geht, stehen oft am Rande der Gegenwart und erscheinen allein in ihrer historischen Vergangenheit zu leben, leicht erhaben über die belanglose Alltäglichkeit des Geschehens hinwegträumend. Man ahnt um ihre Nähe Baedeker-Ehrfurcht und leichten Staubgeruch, hört im Geiste das leise Schlurfen von Filzpantoffeln auf glattem Staatsparkett und meint die schnarrende Stime livrierter Ehrfurcht in ewig wiederholten erklärenden Wendungen von Karl dem Dicken bis zu märchenhaften Zeiten zu vernehmen.

In Danzig reicht die Vergangenheit der Gegenwart die Hand. Wie aus dem Rahmen eines niederländischen Gemäldes springen die Strassenreihen vor dem Blick auf. Hoch die Häuser. Noch höher scheinend als sie sind in der schlanken Form ihrer Fronten, in der steilen Höhe ihrer Giebel. Sie sind wehrhaft und stolz nach aussen und geben ihre ganze Beaglichkeit nach innen. Sie stehen auch heute noch in dem ganzen Selbstbewusstsein ihrer bürgerlichen Würde und halten jedes Bauwerk aus ihrem Kreise, das irgendwie gegen ihren Charakter verstossen könnte, als wüssten sie, dass sie die Tra-

dition zu wahren haben, da das Patrizertum in seiner vollne Macht sich hier entfaltet. Als es sich gegen Landesherren, Fürsten und Könige stemmen könnte. Als von hier aus auf den stolzen Koggen der Hanse Paul Beneke auszog, der Seemacht der Engländer hohnlachte und als Beute jenes kostbare Gemälde Memlings „Das jüngste Gericht“ heimbrachte, das heute in der Marienkirche seinen Platz gefunden hat.

Schwer und wuchtig stellen sich Tore, Türme von Befestigungen und Wällen an Strassenkreuzungen und Plätzen auf, dass sich die Strassenbahn ächzend und heulend den Weg um sie herum suchen muss.

Die Geschichte geht hier am allen Tage durch Strassen und Gassen und schaut in alle Fenster hinein. Sie hat die lange Zahl der Jahre auf die von der Zeit geschwärzten Ziegel der Bauten geschrieben, zu denen hin die engen Gassen den Blick lenken, auf die ragende Gotik des Rathauses, auf die volle wuchtige Stärke der Marienkirche, zu der die langen Reihen der Häuser sich anschmiegend hinneigen.

Prachtenfaltung und handwerkliches Kunstschaffen in ungeahnter Feinheit schmückt die Innenräume. Strebendes

Pfeilerwerk gibt dem Artudhof sein Gepräge und lässt den Geist ferner Zeiten in dem Saal lebendig werden.

Und mitten hinein in diese Vergangenheit ragt die Gegenwart, ragen die schweren, schwarzen Bugprofile von Handeldampfern, die dem Krantor gegenüber aus dem Fachwerk der Speicher durch lange Rohrleitungen in ihre Ladeluken die Ernte des Jahres an Roggen und Weizen pressenlassen, um die nach Übersee zu tragen.

Und auf dem Wege nach Neufahrwasser, dem Hafen Danzigs, winkt der grosse Krahn der Schichauwerft, streckt sein starrs Eisengerüst steil in die Luft, ein Symbol der Arbeit.

Nicht fern vom Rande des Höhenzuges führt der Weg nach Zoppot. Die Wälder drängen die Strassen näher und näher an die Küste heran, bis nach Zoppot hinein.

Zoppot... Man hat viele Namen geprägt wie: „Nordisches Venedig“, „Die Perle des Ostens“ und „Das Monte Carlo am Baltischen Meer“, Ausdrücke, die eben weil sie gross tönen, nichts sagen. Und dennoch ist etwas Wahren an ihnen. Für den zumindest, der Zoppot kennt.



Dwór Artusa — Artushof



Ulica Długa (Langgasse) z ratuszem

Wer die Ostseeküste kennt, von Travemünde über Binz, Swinemünde, Kolberg bis Cranz und Rauschen, der kennt Zoppot noch längst nicht. Alle diese Bäder haben etwas Gemeinsames, woran man sie schnell erkennt, weit von See aus schon: Schmale Pfähle, die die kleine Seebrücke bilden, holprige Bretter darüber, an der Küste lang eine Reihe von Häusern, deren Leichtigkeit spielerisch und rein sommerlich wirkt, als stünde für die Winterzeit die Mottenkiste schon bereit, kurz: Alles provisorisch. Zoppot hat einen eigenen Typus: — da es ohne Fremdwort nicht geht — seriös.

Die Seebrücke heisst hier „Steg“ und kann mit ihrem halben Kilometer Länge repräsentieren. Sie wird zum Winter nicht

abgebaut. Sie gehört in das Stadtbild wie auch das Kurhaus und die Hotels, Sommer und Winter. Zwischen Wald und See lebt diese Stadt im Winter und im Sommer ihr Leben und nimmt den prächtigen Badestrand in der Sommerzeit hin als ein Geschenk, nicht als — Geschäft.

Eine Doppelseite kenzeichnet das Zoppoter Badeleben.

Ivan Petrowitch als Prinz Karneval, Paul Wegener im Kurtheater, das Weltmeisterpaar beim Tanzturnier, Nüsselein als Tennistrainer, Vines als sein Gegner, „Big Ben“ Tilden, Quist, der Cramford schlug und Perry gefährlich wurde, Henner Henkel, sie alle kennen Zoppot, wie

Zoppot sie kennt: Namen, mit denen jeder Kurprospekt wohlgefällig kokettieren möchte: Das ist die eine Seite Zoppots. Hier ist es gewährleistet, dass man nicht an jedem Abend den gleichen Gegenüber im Kurhaus, im Kurgarten antrifft. Leben ist da und Unterhaltung, sommerleicht und feriennah.

Und die andere Seite: Wer Natur, Ruhe und Einsamkeit will, der findet auch sie am Strande, im Wald.

Das Bad am Morgen, und — Geschichten am Rande vom Zoppoter Strande — Kurkonzert am Nachmittag und Abend, Theater, Tanz oder Roulette und Bacarat, wer will, auch Ruhe, es ist alles vorhanden.

H. J.

## DANZIGS WUNDERVOLLE BAUWERKE

Danzig ist als Folge seiner jahrhundertelangen Blüte eine Stadt mit einer unübertroffenen Fülle geschichtlicher und künstlerischer Bauten. Wandert der Fremde durch die Strassen der Weichselmündungsstadt, so versteht er das prächtige Aesthetenwort: „Architektur ist gefrorene Musik“. Man kann sich kaum etwas herrlicheres denken, als die schönsten alten Bauten und Türme des Abends in Scheinwerferlicht getaucht, wie es seit Jahren bei festlichen Anlässen in Danzig Übung ist. Die genaue Schilderung des Danziger architektonischen Glanzes würde ein umfangreiches Buch füllen. Wir können hier nur kurz das Hauptsächlichste erwähnen.

Als prunkvoller Eingang zur Stadt entstand im Jahre 1588 das Hohe Tor, ein Sandsteinbau in flandrischer Hochrenaissance. In dessen unmittelbarer Nähe liegt der gotische Stockturm aus dem 14. Jahrhundert. Mit ihm in enger Verbindung steht die Peinkammer, ein Renaissancebau. Ende des 16. Jahrhunderts errichtet, von vier zierlichen Giebeln gekrönt. Dem Stockturm gegenüber liegen

das Langgasser Tor (1612) und die Georgshalle (1487—94), deren Turmspitze die Figur des St. Georg mit dem Drachen ziert. Die Georgshalle war einst das Gesellschaftshaus der St. Georgen-Brüderschaft. In grosser Zahl hat sich im übrigen in Danzig das alte Bürgerhaus in schönen Beispielen erhalten, die noch heute von dem Kunstsinn und Wohlstand seiner Bewohner Kunde geben. Das Langgasser Tor führt zur Hauptgeschäftsstrasse, der Langgasse. Sie erhielt zur Zeit der Renaissance ihr prächtiges Gewand. Kurz hinter dem Langgasser Tor befindet sich eines der am besten erhaltenen Danziger Patrizierhäuser, das Uphagenhaus, das sich der Rats Herr Johann Uphagen im Jahre 1776 erbauen liess. Es ist das Muster eines Danziger Dielenhauses mit seitlich abgetrenntem Kontorraum und darüber liegender Hangestube. Das Portal ist reich in Rokokoform durchgebildet. Am Ende der Langgasse, wo sie sich zum Langen Markt erweitert, steht das Recht städtische Rathaus. Über altersgeschwärtzten Mauern erhebt sich kühn, leicht und zierlich der

82 m hohe Turm aus dem Ende des 15. Jahrhunderts mit einem Glockenspiel. Der Bau des Rathauses wurde schon im Jahre 1379 begonnen und mehrfach umgestaltet. In dem Rathaus kommen Macht, Reichtum und Bürgerstolz früherer Jahrhunderte zu künstlerischem Ausdruck. Neben ihm befindet sich der etwa um 1330 erbaute und um 1617 durch Abraham von dem Blocke an der Schauseite umgestaltete Artushof. Vor dem Artushof sieht man den kunstvollen Neptunbrunnen, der 1633 in Augsburg gegossen wurde. Neben dem Artushof liegt die sehenswerte Diele mit Schätzen alt-Danziger Kunsthandwerks und einer schön geschnitzten Treppe. Drei Häuser vom Artushof entfernt am Langen Markt fällt das Steffens'sche Haus auf, um 1617 in italienischer Renaissance erbaut. Nach der Wasserseite wird der Lange Markt durch das Grüne Tor abgeschlossen, das 1563 in den Formen der flandrisch-holländischen Renaissance errichtet war. In der Brotbänkengasse in der Nähe erhebt sich in klarer architektonischer Gliederung das sogenannte Englische

Haus (1570) mit reichem plastischen Schmuck. Brotbänkgasse, Jopengasse, Frauengasse und Heilige Geistgasse sind Danzigs charakteristischste alte Strassen. Giebel reiht sich an Giebel, davor vielfach die anheimelnden „Beischläge“, wo sich ehemals ein Teil des Familienlebens und wohl auch der gewerblichen Tätigkeit abspielte. Die besonders altertümliche Frauengasse führt zur *Hauptkirche von St. Marien*, Danzigs *berühmtestem Wahrzeichen*, einem Werk von gewaltiger Wirkung im Innern und Aussen. Der Bau, etwa 1280 begonnen, wurde erst 1502 beendet. Über dem gotischen Dom erhebt sich wuchtig der 76 m hohe stumpfe Glockenturm. Von den vielen Kunstschatzen in St. Marien sei nur das berühmte „Jüngste Gericht“ von Hans Memling (1467) erwähnt. Am Bollwerk

an der Mottlau, an der „Langen Brücke“ erhebt sich als Abschluss der Breitgasse das Krantor (1443) mit zwei Rundtürmen aus Backstein. Es ist ein ebenso bekanntes Wahrzeichen Danzigs wie die Marienkirche und in Abbildungen am häufigsten wiedergegeben.

Gegenüber dem Krantor und der Langenbrücke fand auf der Speicherinsel, von zwei Armen des Mottlauflusses gebildet, das kaufmännische Erwerbsleben früherer Zeiten in zahlreichen Lagerhäusern sichtbaren Ausdruck. Wie die Bauendkmäler Danzigs von ruhmreicher Vergangenheit sprechen, so sind die alten Speicher Beweise für die Bedeutung des Danziger Handels und der alten Kaufherren. In der St. Johannissgasse, die parallel zur Breitgasse läuft, befindet sich die St. Johanniskirche, die bedeutend-

(von 1357—1465 erbaute) Kirche nach St. Marien. Am Westende der Jopengasse steht das Meisterwerk Antony von Obbergens, das im Jahre 1605 erbaute Zeughaus, das vollendete Beispiel niederländischer Renaissance in Danzig. Die St. Katharinenkirche, etwa 1250—1400 erbaut, in der Gasse An der grossen Mühle mit ihren wundervollen Glockenspielen fällt durch die in ihr enthaltenen schönen Holzschnitzereien besonders auf. In der nahen Pfefferstadt liegt das 1586—95 von Antony von Obbergen erbaute Altstädtische Rathaus. Nicht zu vergessen ist die St. Trinitatiskirche mit dem Bau des Franziskanerklosters in der Fleischer-gasse, in dem sich heute das angesehene Realgymnasium zu St. Johann und städtische Kunstsammlungen befinden.

R. Z.

## DANZIGS SEEBÄDER

Gestehen wir es ein, dass lange Zeit hindurch die wundervollen Reize der Danziger Naturschönheiten eine unverdiente Gleichgültigkeit haben erfahren müssen. Sie waren da, aber verborgen und ungenützt wie Goldschätze in der Erde, auf der der Bauer mühsam sein Feld bestellt, ohne zu wissen, welchen Reichtum sein Land birgt.

Hinter der Dornenhecke allgemeiner Gleichgültigkeit schlummerte märchenhafte Schönheit. Adele SCHOPENHAUER, die Schwester des grossen, in Danzig 1788 geborenen Philosophen, schrieb schon vor über 100 Jahren von Danzig aus an ihren Bruder nach Venedig:

„Danzig liegt in einem Paradiese! Wie ein Stammbuch der Welt gemahnt es mich oft, wenn ich umherschweife. Bald grüsst mich mein herrlicher Rhein bald Thüringen, bald Schwaben, bald gar ein Eckchen Schweiz. Von allen Ländern findest Du Proben!“

Und Humboldt, der wie kein zweiter landschaftliche Schönheiten beurteilen konnte, äusserte, dass der Blick auf die Danziger Bucht von den Olivaer Waldhöhen zum Schönsten gehöre, was der Erdball zu bieten vermöge.

Er hatte wohl als erste hochbedeutender Beurteiler das ausgesagt, was der einzigartigen Schönheit des Danziger Seestrandes zukommt.

Honigfarbig schwingt sich in schönem Bogen die sandige Küste und fasst wie ein Goldring das Blau der See ein. Eine Perle in diesem Ring ist *Heubude!* Alle Freuden frohen, ungehemmten, unbeengten Strandlebens harren hier der Besucher. Ein paradiesisches Spielfeld bietet die sonnenüberglühte Weite des Strandes.

In Sonne und reiner, staubfreier, stärkender, appetitanregender Seeluft tummeln die glücklichen Kinder sich, planschen wie kleine Meeresgötter im Schaumgeriesel frischer Brandungswellen. Die Haut bräunt sich, die Lungen trinken die ozonreiche Meeresluft, der junge Körper gewinnt Festigung für das Leben. Ein Weiteres kommt hinzu, das Heubude zu einem Kur- und Erholungsort ersten Ranges macht für Leidende wie für kräftigungsbedürftige Kranke: der Wald!

Der Kiefernwald tritt hier dicht an die Küste. Nur die Dünenwelle trennt ihn vom hellen Strand. Die Sonne brüht über dem Walde und zieht aus den harzigen Stämmen den feinen, *unbezahllbar* heilsamen, Kiefernharzduft, der sich mit dem reinen Hauche des Meeres mischt und eine Atmosphäre erzeugt, die allein schon se lohnend macht, in diesem Küstenstrich zu weilen.

Diese Heilquelle an gesunder Luft vereinigt ihren Segen mit dem des Seebades. Dass die ganz zeitgemäss eingerichtete Badeanstalt in Heubude wesentlich erweitert worden ist, dass die Herren und die Damen-Abteilung sowie das Familienbad Sauberkeit und Bequemlichkeit vereinigen, dass aussen vor dem Eingang ein Riesenthermometer dem Badegast schon von weitem die Wasserwärme nennt, ist selbstverständlich. Überall am Strande sind Sicherheitsvorkehrungen, Rettungsmittel und Aufsichtsstellen eingerichtet. Lustige Szenen sieht man im Freibad, das Tausenden Erquickung spendet und dabei durch die Weite des Strandes durchaus gestattet, sich stille Plätzchen zu sichern, wo man See- und Sonnenbäder geniessen kann in schönster Einsamkeit.

Zu diesen greifbaren Schätzen, die Heu-

bude bietet, treten die Schönheiten seiner besonderen Lage am baltischen Meer, die ihm Vorzüge verleihen, die es mit den anderen Danziger Seebädern teilt.

Wo kennt man im Süden die herrlichen, stimmungsgesättigten hellen Sommerabende mit ihren glutenden Sonnenuntergängen, die die Schaumkämme der Brandungswellen in wogende Rosenketten verwandeln?

Wer spät abends zur Zeit der hellen Nächte den schönen Strandweg von Heubude nach Weichselmünde entlang gewandert ist, wer den Westhimmel über den Olivaer und Zoppoter Waldhöhen in zarten Tinten zwischen kirschrot und smaragdgrün glühen und perlmutterglänzend leuchten sah, wer das entzückte Auge schweifen liess über die zart-seidig schimmernde Weite des Meeres, die das Farbenwunder des abendlichen Sommerhimmels spiegelte, wer im Osten orangefarben den Mond heraufsteigen sah und eine schimmernde Goldbahn werfen sah, auf die violenblaue See, wer die Fischerboote hinaussegeln sah in diese traumhafte Schönheit und Lieder klingen hörte zudenen fernher eine Harmonika die Begleitung tönte, der vergisst diese Stunden der Andacht nicht, die seine Seele lösten vom Alltag, sie verzauberten und sie füllten mit einer Erhabenheit und Stimmungsfülle, deren mächtiger Eindruck sich nie verwischt.

Und diese Schönheitsfülle beschränkt sich nicht auf den Sommer, auch Frühling, Herbst, ja, selbst der Winter zeigen dieses wundervolle Gebiet der Erde voller Reize, die sich am prangendsten erschliessen in der Sommerzeit, die zugleich die eigentliche Badezeit ist.

Reiche Schönheiten bieten auch die Spaziergänge im Kiefernwalde mit seinen Inseln grüner Erlen, silberstämmiger Birken und mannigfacher Moorflora, von Seevögeln belebt. Kraniche ziehen in stolzem Fluge über den Wald, der im Quellberg bei Neufähr eine Höhe erreicht, von der eine unvergleichlich schöne Sicht über das Meer, das Vogelschutzgebiet der Messina-Insel und nach der anderen Seite auf die Weichsel und das Danziger Werder mit seinen Windmühlen holländischer Art und alten Kirchtürmen gegeben ist.

Eine Feststellung darf nicht unterlassen werden: Heubude ist mit Danzig durch eine Strassenbahnlinie verbunden, die in 25 Minuten den Besucher vom Danziger Hauptbahnhof an den Strand bringt.

Infolge seiner Nachbarschaft zu Langfuhr und Neufährwasser ist Brösen das vielfach bevorzugte Seebad. Es besitzt einen schönen Seesteg und erfreulich ausgebauten Gaststätten, einen wundervollen, neuerschlossenen Kurpark mit altem



Hotel-Kasyno w Copotach od strony morza

Baumbestand und anderes mehr, was der Geselligkeit und Unterhaltung der Badegäste dient, die über der Freude an der Natur das gesellschaftliche Vergnügen nicht missen mögen.

Sowohl durch einen neuen Strandweg wie durch eine Dampfverbindung über See ist von Brösen und Danzig aus Glettkau erreichbar, das zudem eine Strassenbahnlinie mit dem träumerischen Oliva verbindet. Auch hier ist ein Steg, sind moderne Badeanstalten. Die Sonnenanbeter kommen hier zu ihrem Recht, denn kein Wald hemmt dem Tagesgestirn die volle Wirkung. Glettkau hat seine Freundschar, die ständig wächst. Auch von Zoppot aus wird es gern besucht von Vielen, die von dem bunten Leben des Weltbades ein wenig ausruhen wollen in tiefem Frieden.

Und dann: Zoppot! Man braucht nicht viel zu sagen über das Wesen dieser

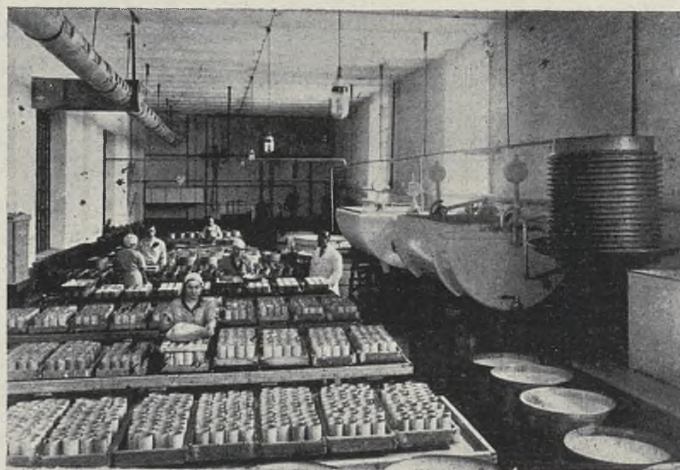
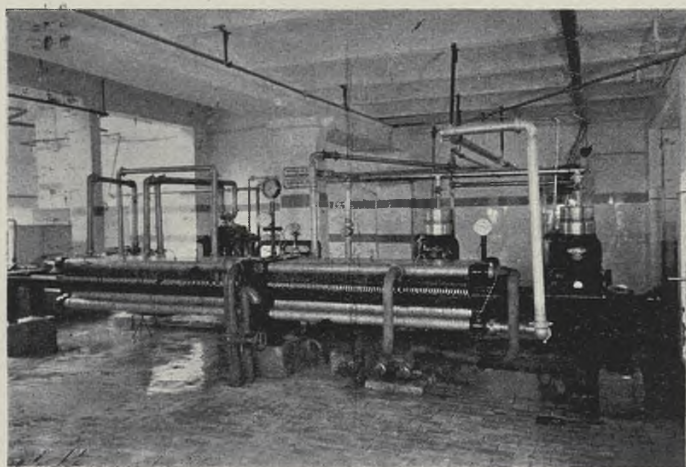
Stätte zwischenvölkischen BADELEBENS. Natur, Kunst und Sport vereinigen sich hier zum vollen Dreiklang. Die Waldoper, die Zoppot zu einer Wallfahrtsstätte der Wagnerfreunde hat werden lassen, die ansprechenden Kur- und Badeeinrichtungen, die Zoppoter Sportwoche — das Kasino — sie haben schon lange Zoppots Ruf weithin verbreitet und befestigt. Mit ihm verbunden ist die Fülle bunten Lebens, das die Angehörigen vieler Völker zusammenführt und jenes interessante Gemisch bildet, das dem Fremden, der zum ersten Mal in diese Wunderwelt kommt, so ungemein reizvoll ist. Der Name Zoppot umschliesst für den, der es je erlebte, unermesslich viel: die See rauscht, Musik tönt, auf grünem Rasen jagen edle Pferde im Rennen, Segeljachten schweben wie riesige weisse Schmetterlinge auf dem Meer und gaukeln um den mächtigen Seesteg, der der grösste Europas ist und dessen Besuch allein schon einen unver-

gesslichen Genuss darbietet. Hotelpaläste, Vergnügungstätten, Theater, Kunstausstellungen, Konzerte und vieles andere mehr vereinigen sich in Zoppot. Ja, sogar der Winter lässt die Stätte sommerfrohen heiteren Lebensgenusses nicht ganz still: der Zoppoter Karneval wird immer mehr zu einer glanzvollen, phantastisch bunten grossen Veranstaltung, die rheinische Faschingslust erfolgreich blühen lässt am Strande der Danziger Bucht inmitten des Kranzes der Danziger Seebäder. Tausende sind nicht müde geworden, immer erneut ihre freudige, oft ungläubig-staunende Überraschung zu bekunden über die unerwartete Schönheitsfülle der Danziger Seebäder.

Deshalb — Kommt nach Danzig! Da ist Schönheit und Erholung! Da ist Natur und Kunst! Da ist Meer und Wald und Sonne! Da webt der schönste Sommerzauber des Nordens!

M. L.

## DIE DANZIGER MILCHCENTRALE



Seit der Reglementierung der Milchwirtschaft in der Freien Stadt Danzig ist die Tätigkeit der Danziger Milchzentrale für das Wirtschaftsleben Danzigs von besonderer Bedeutung. Die Milchzentrale wirkt als Zentralmolkerei, der allein die Versorgung der Stadt Danzig nebst Vororten mit Milch und Molkereiprodukten übertragen worden ist. Soweit die Milchanlieferung von Danziger Erzeugern zur Bewältigung dieser Aufgabe nicht ausreicht, führt die Zentrale die erforderlichen Mengen an Milch und Butter aufgrund der mit den polnischen Partnern abgeschlossenen Brancheabkommen aus Polen ein. Dadurch ist es möglich geworden, dass sich ein reibungsloser Warenaustausch zwischen Polen und Danzig entwickelt hat, der allen Beteiligten gerecht wird.

Eine besondere Danziger Spezialität sind die im Betriebe der Milchzentrale auf französische oder Limburger Art hergestellten Weichkäse, die unter der Marke „Badejunge“ vertrieben werden. Wer kennt nicht den Danziger Camembert, Fromage de Brie, Gervais, Romadour, Limburger oder auch den hochwertigen, besonders wohlschmeckenden Butterkäse unter der Bezeichnung „Schlaraffenland“? Alle diese Käsearten erfreuen sich auch in Polen, wohin sie — wie schon erwähnt — in Austausch gegen Milch und Butter geliefert werden, einer besonderen und steigenden Beliebtheit. Ihre Herstellung erfolgt in, besonders auch in hygienischer Beziehung, musterhaft eingerichteten Räumen nach den neusten Erfahrungen der

Technik. Dadurch und aufgrund der langjährigen Erfahrungen bewährter Fachleute ist die Gewähr gegeben für eine hohe, stets gleichbleibende Qualität.

Eines sehr guten Rufes erfreuen sich überall auch die Danziger Hartkäse wie Schweizer und Tilsiter. Auch diese Käsesorten sind in Polen gut bekannt und sehr beliebt. Ihre Herstellung erfolgt jedoch nicht in der Danziger Milchzentrale, sondern in den verschiedenen Käsereien

der Danziger Weichselniederung. Diese Käsereien werden sämtlich von erfahrenen Fachleuten geleitet, die — oder deren Vorfahren — dort meistens seit Jahrzehnten ansässig sind. Auch verschiedene Schmelzkäsesorten werden im Gebiet der Danziger Weichselniederung hergestellt. Sie finden ebenfalls ihren Weg nach Polen und erfreuen sich dort eines besonderen guten Rufes.

**W OBRONIE ŻYCIA**

należy użyć broni

**W OBRONIE ZDROWIA —**

patent. g. i. z.  
fabr. „SOKÓŁ”

**DWUWATKI;  
PREPAROWATKI**

# T A D E U S Z C I E Ś L E W S K I J A K O G R A F I K

W gmachu Tow. Zachęty Sztuk Pięknych w r. b. została otwarta 6-ta wystawa zbiorowa prac Tadeusza Cieślewskiego.

Z okazji tej wystawy podajemy trzy reprodukcje drzeworytów T. Cieślewskiego i kilka słów o tym wysoce utalentowanym artyście, wizjonerze, budującym z elementów polskiej rzeczywistości własne wizje idei i rzeczy polskich.

„Tadeusz Cieślewski syn, urodził się 17 kwietnia 1895 r. w Warszawie z ojca Tadeusza, znanego artysty malarza, z matki Józefy z Almakiewiczów. W roku 1913 kończy szkołę realną E. Konopczyńskiego i w tym samym roku zapisuje się na Wydział Budownictwa Lądowego Lwowskiej Politechniki, ale już wkrótce przenosi się do Warszawy, gdzie początkowo studiuje na Politechnice, a później zapisuje się do klasy rzeźby prof. Wittiga w Szkole Sztuk Pięknych. W tym czasie T. Cieślewski rozwija dużą działalność społeczną i artystyczną. Należy do szeregu organizacji studenckich, jest członkiem Straży Obywatelskiej, piastuje urząd członka Zarządu Związku Słuchaczy Architektury, należy do P. O. W., pisuje recenzje z wystaw do „Pro Arte et Studio“, wygłasza w Auli Politechniki głośny odczyt p. t. „Od symbolu po przez Kształt ku Treści“.

W roku 1917 wstępuje do klasy C. Szkoły Pchr. i już w roku następnym wymaszerowuje na front, gdzie po miesiącu zostaje mianowany ppor. Przebył front Ukraiński, Litewski, Białoruski, brał udział w obronie Lwowa, przeszedł całą kampanię bolszewicką — w czasie której zostaje odznaczony Krzyżem Walecznych.

Po skończonej wojnie zapisuje się na grafikę u prof. Skoczylasa i kończy ją w roku 1925. W roku 1924 wystawia swoją tekę p. n. „Dawne miasto“, a w roku następnym za uzyskane stypendium Ministerstwa W. R. i O. P. wyjeżdża na studia do Francji. W roku 1926 organizuje swoją drugą wystawę własną w Paryżu. Po powrocie do kraju zostaje powołany na sekretarza Związku Grafików, jest jednym z członków założycieli „Rytu“, którego w r. 1937 zostaje prezesem.

W roku 1929 wydaje tekę p. t. „Zamość“, a później album „Warszawa“. W roku 1936 grupa młodych grafików zaprasza go na organizatora i prezesa („Czerń i Biel“). Bierze udział w licz-

nych wystawach w kraju i za granicą, na których zdobywa szereg odznaczeń i nagród. W roku 1933 organizuje trzecią wystawę własną, tak, że obecna wystawa jest jego szóstą wystawą zbiorową.“



T. Cieślewski syn

Gwiazda Morza w Swarzewie



T. Cieślewski syn

„Polska leży nad morzem“

# LIGA NARODÓW

Liga Narodów, tak wyszydzana  
poprzez bezmyślną gawiedź w Europie,  
torturowana — jedna, wielka rana —  
ta Liga Słaba, mdlejąca, złamana,  
ta Liga nie chce, by we krwi potopie  
znów ginął ród człowieczy,  
i temu, co pod Europą dół kopie,  
zagrabił Etiopię,  
ostatkiem sił przeczy, przeczy, przeczy.

Więc  
krasnoźółtych hasel czarem  
Ktoś judzi w hiszpańskim Marokko,  
w Minorce, Ceucie własną bazę czyni  
i tam, tam nad Gibraltarem,  
gdzie droga morska do Abisynii,  
nieci krwi rozlew wysoko, szeroko.

Więc  
w Palestynie Ktoś rozpętał swary,  
z prasy arabskiej, z radiostacji w Bari  
słowami szału, zawiści, okłamu,  
od Syrii aż po Baleary  
Ktoś w wojnę woła narody Islamu.

Więc  
Rzeszę pruską Ktoś pobudza,  
dodaje otuchy:  
Burz istniejący Ład,  
bo kruchy,  
bierz ziemię, bo cudza,

stal zmotoryzowanych kadr,  
gazów chlorowych podmuchy  
złamną opór bezruchych,  
słowiańskich chat.

Więc, więc, więc  
ów Ktoś, jak wąż biblijny pędzie,  
leci, jak chmara wężowłosych jędz —  
— swary pożary, rzezie,  
by były przez Ligę Narodów chwalone,  
wcał nad ludzkość niesione  
do najwyższych chwał  
ślepe moce martwych ciał,  
bezprawie, gwałt.

Ligo, nadchodzą przestraszliwe lata,  
gój swój kręgosłup, mlecz.  
Dla poskromienia rozbójniczych watah  
Polska — a „Polska to jest wielka rzecz“ —  
chciała, o Ligo, dać lotnictwo świata\*)  
pod twe rozkazy, dać ci skrzydła, miecz.  
Już, już przebłyska  
ta chwila bliska,  
że miecz, skrzydlista  
Ligo, uzyskasz,  
jak Chorbachutet będziesz skrzydlata,  
lub miast iść naprzód ludzkość pójdzie wstecz,  
— jeśli w tej dosiej Ziemi z Niebem grze  
nikt temu Komuś nie wytłomaczy,  
że czyni źle,  
że winien czynić inaczej.

\*) Minister Zaleski na plenum Ligi Narodów w 1931 r. postawił wniosek, platoniczny, by państwa należące do Ligi Narodów dawały do jej rozporządzenia lotnictwo, jako egzekutywę stojącą na straży uchwał Ligi.



POZNAŃ — HOTEL MONOPOL  
CENY PRZYSTĘPNE.

WILHELM i HUGO B-CIA MÜLLER  
Bielarnia, Farbiarnia, Wykończalnia i Tkalnia  
w Kaliszu. S. A. Kalisz, Mańkowska 23.

POWIATOWA KOMUNALNA KASA  
OSZCZĘDNOŚCI W SZAMOTUŁACH.  
Tymczasowy Zarząd, tel. 152.

Sp. z o. o. w KALISZU z marką ochronną „Słoń“.  
Telefony: 402 i 410.

WIELKOPOLSKA GARBARNIA  
A. ROGOWSKI i SPÓŁKA — GNIEZNO  
Założona w 1843 r. pod firmą A. Rogowski.

Najlepszą ultramarynę do prawnia, malowania,  
bielenia i celów technicznych poleca  
KALISKA PAROWA FABRYKA ULTRAMA-  
RYNY, PŁOCKI, WASSERMANN i S-ka.

## PODZIAŁ ŚWIATA NA DWA FRONTY MORSKIE

(ŚWIATOWA POLITYKA WRZESIEŃ — PAŹDZIERNIK)

Jeżeli spojrzymy na całokształt interesów, dążeń różnorodnych państw tej i tamtej półkuli globu ziemskiego, to państwa te zaczynają się formować we dwa coraz bardziej wyraźne fronty.

Ponieważ tak w jednym jak i w drugim froncie decydujące znaczenie na układ stosunków w sferze politycznej i gospodarczej posiadają mocarstwa morskie, tedy fronty owe we swym ogólnym charakterze są nadewszystko *frontami morskimi*.

Dla układu stosunków światowych, na przykład dla wojny w Hiszpanii, wojny chińsko-japońskiej jest prawie bez znaczenia to, czy któreś z państw lądowych ściśle (Węgry, Afganistan, Czechosłowacja) opowie się za tą waleczną stroną lub za inną, rozstrzygające jednak znaczenie ma stanowisko tego lub innego mocarstwa, posiadającego silną flotę wojenną, panowanie nad wodzącymi do walczących państw drogami morskimi.

Niektóre narody względnie rządzący nimi dyktatorzy, niezadowoleni są z obecnego stanu rzeczy i pragną dla rozszerzenia swego władztwa obecny prawny stan zburzyć.

A że burzenie to nie zawsze da się przeprowadzić bez rozlewu krwi, jak na przykład dozwolenie Niemiec, zajęcie Mandżurii, staje się tedy w ich pojęciu koniecznością burzenia tego stanu rzeczy za pomocą wzniesienia walnych rokoszów, zbrojnych podjazdów, faktów dokonanych, zamachów i t. p.

Stąd też coraz wyraźniej zaczynają się zarysowywać dwa fronty: front gwałtu i napaści i front zasady moralnej i obrony.

### TWORZENIE FRONTU NAPAŚCI.

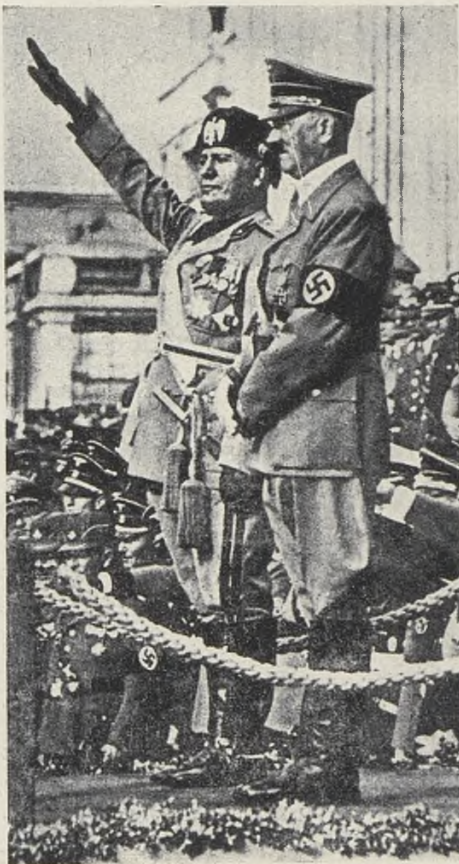
Niemcy, Japonia i Włochy coraz więcej mają wspólnych interesów.

Dawne Niemcy wywołały wojnę światową i zostały niby przez światową ekspedycję karną, przez porozumienie państw z nimi walczących skazane na pozbawienie ich kolonii, terytoriów wschodnich i zachodnich, na ograniczenie floty wojennej i armii, na zapłacenie kontrybucji.

Nowe Niemcy uczyniły rewolucję, nie chcą przyjąć odpowiedzialności za rządy swych poprzedników, nie płacą kontrybucji, budują silną flotę wojenną, tworzą wielką armię, domagają się kolonii.

Coraz częściej spotykamy w Niemczech głosy ludzi, pragnących nie tylko restytucji takich Niemiec, jakie były przed wojną światową, ale *Niemiec posiadających hegemonię w Europie*.

### OS RZYM — BERLIN



„Miroir du Mond”

*Benito Mussolini podczas swej wizyty u kanclerza A. Hitlera wita przechodzące formacje wojska niemieckiego*

Królestwo Włoskie po przebyciu niby choroby „czerwonki” marksistowskiej, wpadło w inną ostateczność, dąży do odbudowania w XX wieku czegoś w rodzaju imperium romanum.

Królestwo to po napaści zbrojnej na A-

bisynię i zagarnięciu jej gwałtem przemianowało się na cesarstwo, dąży do utrwalenia swej władzy na morzu Śródziemnym.

Coraz częściej wśród Włochów dają się wyczuwać dążenia do opanowania zbrojnie m. Śródziemnego, kanału Suezkiego, Egiptu, do utworzenia, przy głośnie pomocy podburzonej rzeszy wyznawców Islamu i cichej pomocy Niemiec i Japonii, wielkiego cesarstwa obejmującego wraz z Suezkim kanałem *całą wschodnią Afrykę*.

Japoński mikado z armią i wielkim przemysłem Japonii zapragnął szerokich granic dla swego państwa, laurów dla rycerskich samurajów, rozległych rynków zbytu dla przemysłu japońskiego, żyznych terenów kolonizacyjnych dla proletariatu japońskiego.

Znowu poczęła Japonia czynić zabory na zachód. Oderwała od republik sowieckich Mandżurię i uczyniła z niej uległe Japonii państwo Mandżukuo. Miała zamiar do Uralu parcelować całą Syberię.

Zaniechała tego ryzykownego planu na razie. Skierowała swe wojska na bardziej południowe i urodzajne tereny, bogate w węgiel, naftę, rudę żelazną, w plantacje bawełny, na pięć prowincji Chin Północnych.

Coraz częściej wśród ideologów japońskich dają się słyszeć upragnienia opanowania przez Japonię całych Chin i wyrzucenia z nich zupełnie białej rasy, jej koncesji, faktorii, plantacji, ogarnięcia wysp Filipińskich i Australii z południowymi wyspami, a po tym Indii Holenderskich i Syberii.

Jakby dla zamazania linii demarkacyjnej między frontem napaści i frontem obrony już 5 lat temu Mussolini zaproponował *pakt czterech*, to znaczy Anglii, Francji, Niemiec i Włochów, czyli utworzenie związku czterech państw, które jako najsilniejsze rządziłyby w Europie, jak u siebie.

Oczywiście największe korzyści z tego paktu miałyby Włochy i Niemcy, otrzymując wolną rękę na wschód.

Francja i Anglia boją się nieobliczalnej w następstwach hegemonii niemieckiej w Europie, z nieufnością odnoszą się do coraz to nowych i bardziej agresywnych planów Italii i dlatego nie zgodzą się na pakt czterech, który podczas wizyty Mussoliniego w Berlinie jest obecnie nadal jedynym z punktów programu Mussolini-Hitler, osi Rzym — Berlin.

### POMNIK WE FRANCJI KŪ CZCI AMERYKANÓW



P. A. T.

*Na drodze do Wersalu odbyło się uroczyste poświęcenie pomnika ku czci żołnierzy amerykańskich, poległych w czasie wojny światowej na ziemi francuskiej. W uroczystości tej wzięła udział liczna delegacja Legionu Amerykańskiego. Na zdjęciu naszym słynny generał amerykański Pershing, szef delegacji amerykań-*

### UROCZYSTOŚCI W BUŁGARII



„Sphere”

*Król bułgarski Borys obchodzi 19-lecie wstąpienia na tron. Ludność wita króla owacyjnie kwiatami.*

*kiej na uroczystość poświęcenia pomnika udaje się w towarzystwie Marszałka Francji Petain'a na teren uroczystości.*



Niemcy, Japonia i Włosi coraz więcej mają wspólnych interesów, dzięki temu, że kierunek ekspansji każdego z tych państw nie krzyżuje się wyraźnie z kierunkiem innego i dzięki temu, że zaborczości tych państw wszystkich przeciwstawiają się zainteresowane państwa na czele z Anglią (Liga Narodów) i reszta państw świata (Liga 23 państw amerykańskich), które ze względu na utrwalanie zasady moralnej, zasady ładu i praworządności u siebie wolą popierać państwa pokoju i ewolucji, niż państwa gwałtu, awantury, nieobliczalności.

#### TWORZENIE FRONTU OBRONY.

Nikt z ludzi światłych, z ludzi postępu nie chce rozlewu krwi ludzkiej dla rozlewu tej krwi. Rozstrzygnięcie konfliktów międzynarodowych za pomocą armat każdy z dostojnych ludzi postępu uważa za wsteczność, masowe rzezie ludzkie zwane wojną — za jedną z największych plag ludzkości.

Ale każdy ze światłych mężów stanu, każdy premier rządu poczyni uświadamiać sobie, że narasta coraz większe niebezpieczeństwo, coraz większa możliwość pogrążenia Europy i całego cywilizowanego świata w potopie krwi, w chaosie, i że temu zawczasu należy zapobiegać.

To też zainteresowane państwa poczęły organizować u siebie obronę:

- 1) poczęły się zbroić,
- 2) tworzyć porozumienia.

W odpowiedzi na zbrojenia Niemiec, zbrojenia olbrzymie, które wynoszą obecnie w stanie pokoju 1.250.000 ludzi pod bronią, 2000 czołgów lekkich i ciężkich 70 tonnowych, 2200 samolotów, w czym 1200 bombardujących, przeszło pół miliona ton marynarki wojennej, wzmocnione fortece i linie blokhausów granicy wschodniej i zachodniej.

W odpowiedzi na zbrojenia Japonii lądowe a jeszcze bardziej morskie pragnące dorównać swymi rozmiarami sile morskiej Anglii.

W odpowiedzi na zbrojenia Włoch, zbroją się inne mocarstwa morskie.

Anglia 12 lutego r. b. uchwaliła na swe dozbrojenie 1.400.000 funtów, t. j. przeszło 36 miliardów złotych, czyli za 5 lat flota Anglii będzie znów najpotężniejsza w świecie, w końcu r. b. będzie miała Anglia 2000 samolotów wojennych, prócz tego w koloniach 265 i na okrętach przeszło 200.

Francja r. b. uchwaliła dodatkowe kredyty na uzupełnienie zbrojeń w sumie 19 miliardów franków, zwłaszcza dla utworzenia dywizji zmotoryzowanych i pasa fortyfikacji wzdłuż granicy francuskiej.

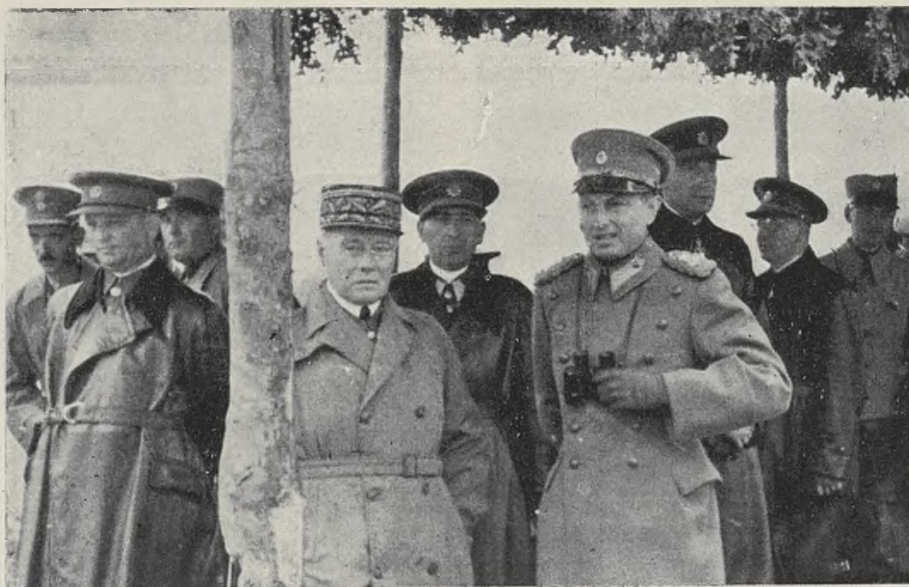
Sowiety, posiadające około 5000 samolotów, w tym około 2000 bombardujących, armię w stanie pokoju 1.500.000 żołnierzy, 5500 czołgów, jęły rozbudowywać swe siły i armię do 3 milionów żołnierzy w czasie pokoju, lotnictwo do 15 tys. aparatów, fortyfikować silnie granicę zachodnią, tworzyć dla swej floty wojennej bazę w Murmańsku, by stąd mogła niekrępowana wychodzić na Atlantyk i Pacyfik.

Stany Zjednoczone przez usta swego prezydenta Roosevelta wypowiedziały się przeciw dotychczasowej ich izolacji, postanowiły zbroić się i przeciwdziałać tym plagom wojny.

I poczęły zainteresowane państwa tworzyć porozumienia:

Zacieśniły się stosunki angielsko - francuskie, współdziałanie tych dwóch państw staje coraz bardziej wyraziste w sferze:

- 1) ideowej — obrona zasad demokracji, wolności obywatelskiej,
- 2) politycznej — współdziałanie na terenie Ligi Narodów, w stosunku do Niemiec i Włoch, w wojnie hiszpańskiej i ewentualnie w chińsko - japońskiej.
- 3) wojskowej — wspólne obrady szefów sztabów.



P. R. T.

Gen. Gamelin, naczelny wódz armii francuskiej na manewrach w Jugosławii. Obok regent Jugosławii ks. Pawel.

#### Z WOJNY JAPOŃSKO-CHIŃSKIEJ



„L' Illustrazione Italiana“

Wojska japońskie posuwające się naprzód w Chinach Północnych.



„Illust. London News”  
Naczelný dowódca armii chińskiej  
Chiang-Kai-Szek ze swą żoną.

Zacieśniają się stosunki polityczne Francji z Małą Ententą, Polską, Austrią, Węgrami, Sowiecami.

Zacieśniają się stosunki polityczne po podpisaniu w r. b. traktatu handlowego i tajnych układów między Anglią i Stanami Zjednoczonymi Ameryki Północnej, między Ligą Narodów i Ligą 23 państw amerykańskich — gdzie przewodniczącym jest prezydent Roosevelt.

Patrząc na te dozbrajania się mniejszych i większych państw, na nowe stosunki polityczne, możemy stwierdzić, że naprzeciw zarysowującego się frontu napaści zarysowuje się coraz wyraźniej front obrony.

Ten front obrony nie mógł zapobiec ani aneksji Mandżurii, ani aneksji Abisynii, ale front ten dozbraja się, konsoliduje i jego wystąpienia obronne stają się coraz bardziej wyraźne.

### KONFLIKT DWÓCH FRONTÓW MORSKICH NAD PACYFIKIEM.

Japonia bez wypowiedzenia wojny pchnęła swoje wojska do Chin północnych (niby ekspedycja karna za jakieś chińskie przekroczenia), ludność cywilną miast, bombarduje z samolotów, niszczy gmachy miejskie bombami, wzniesła liczne pożary, i zajmując zniszczone miasta posuwa się szybko naprzód na południe, zagarniając wielkie obszary tak zwanych Chin Północnych, czyli 5 chińskich prowincji: Szantung, Hopei, Szansi, Czahar i Suijnan, posiadających 78 milionów ludności i zajmujących razem 680.000 kilometrów kwadratowych.

Odważna, ale słabo uzbrojona armia chińska, niezorganizowana jeszcze dostatecznie na stopę wojenną, mimo stawiania silnego oporu japończykom, musi się cofać wciągając przeciwnika w głąb olbrzymich przestrzeni. Miasto portowe Szanghaj, posiadające całe dzielnice europejskie i zamieszkałe w znacznym stopniu przez Europejczyków, dotychczas stawia silny opór.

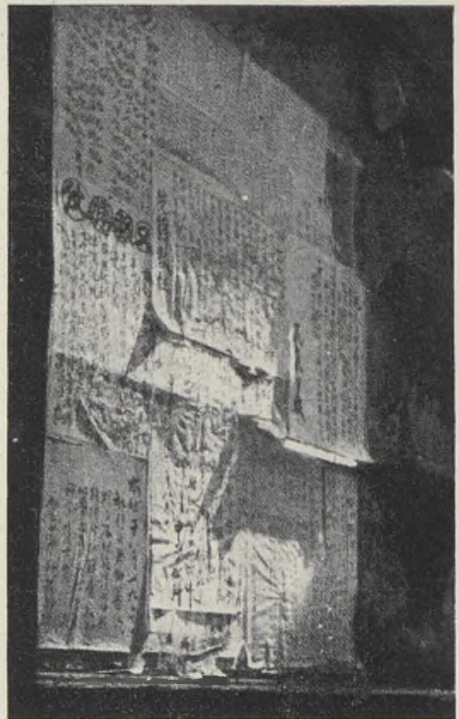
Niemcy i Włosi do japońskich poczynań ustosunkowali się jak najprzychylniej.

Zwycięstwo Japonii w Azji — to prawie pół zwycięstwa Niemiec i Włoch w Europie.

Państwa frontu pokoju na terenie Ligi Narodów, Genewy starały się zażegnać konflikt japońsko-chiński. Wysiłki te okazały się daremne, a niebezpieczeństwo japońskie w Azji coraz bardziej groźne.

Stąd też państwa frontu pokoju jęły pomagać Chinom na razie moralnie i nieoficjalnie. Jedną z republik sowieckich autonomiczna Mongolia posiadająca na wzór sowiecki rządnie wyekwipowaną armię wystąpiła przeciw Japonii samodzielnie, nie angażując w to Związku Sowieckiego, który niezależnie od tego pomaga Chińczykom dostarczaniem swej broni, samolotów bombardujących i instruktorów, a sam tworzy nowe wybory do swych władz naczelnych, przy czym pragnie przekonać się o stopniu spoiwości swego państwa.

Należy się spodziewać, że pomoc Anglii, Francji i Stanów Zjednoczonych dla



„L' Illustr. Italiana”  
Japońskie odezwy nawołujące  
do wojny.

Chin będzie coraz bardziej jawna, wydatna i że niezadługo przejawy się w postaci blokady Japonii.

Zanim jednak będą mogły to uczynić państwa europejskie będą musiały zażegnać lub zlokalizować konflikty na morzu Śródziemnym, na którym istnieją właściwie dwa konflikty: wschodni — hiszpański i zachodni — włosko - angielski.

### KONFLIKT DWÓCH FRONTÓW MORSKICH NA ZACHODZIE MORZA ŚRÓDZIEMNEGO — HISZPANIA.

Po abdykacji króla rządu w Hiszpanii stawały się coraz bardziej lewe, coraz bardziej uległe wpływowi Kominternu,

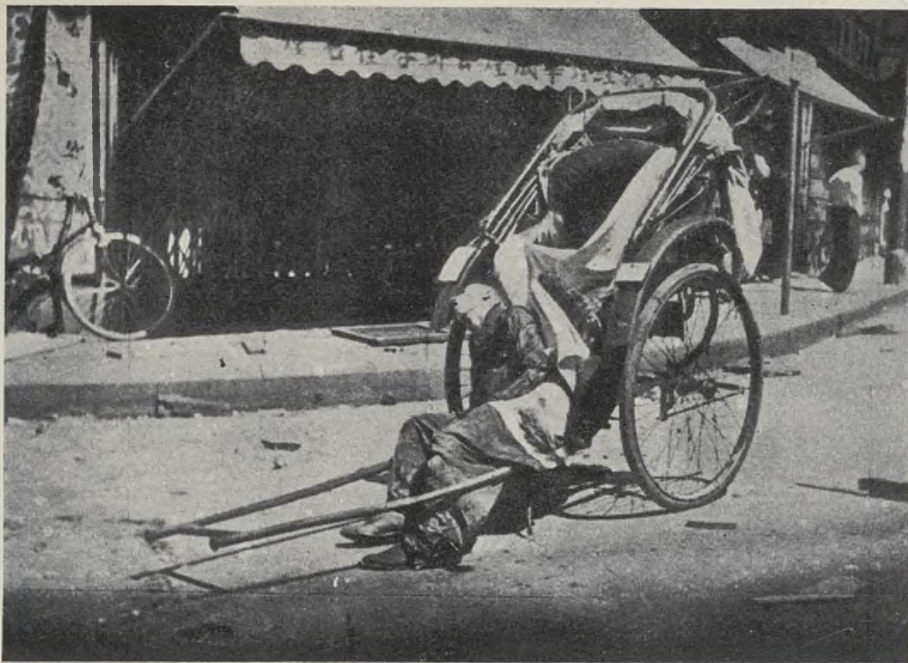
### Z WOJNY CHIŃSKO-JAPOŃSKIEJ.



„Sphere.”  
Angielscy żołnierze podczas obrony koncesji angielskich w Szanghaju urozmaicają sobie pobyt grą w „mah jongg'a”.



„The Illustr. London”  
Fragment zburzonego Kantonu przez nalot samolotów japońskich.



„Weekly Illustrated“

Ulica miasta chińskiego po nalocie bombardujących samolotów japońskich.

doszło do tego, że przerażająca część ludności te napół komunistyczne rządy traktowała z coraz większą niechęcią.

Z nastrojów tych skorzystały Włochy, pragnące wzmocnić swoje wpływy na m. Śródziemnym, uniezależnić od Anglii swój dostęp do Abisynii, czy to przez kanał Suezki czy to przez Gibraltar.

Zrobienie powstania w Egipcie, opanowanie Suezu nie udało się Włochom. Może uda się opanowanie Gibraltaru? Co Włochom po Abisynii, jeśli nad drogami do niej panują Anglicy?

Popierany czynnie, subsydiowany przez Włochów gen. Franco zorganizował pocihu w Marokko hiszpańskim legiony narodowe i nie natrafiając na poważniejszy opór opanował więcej, niż połowę terytorium Hiszpanii, tereny leżące dokola Gibraltaru. W międzyczasie, żeby mieć swe wpływy i na tyłach Francji, poczęły Niemcy w ślad za Włochami posyłać swoje wojska w charakterze ochotników na pomoc gen. Franco.

Ale opór armii hiszpańskiej rządowej o barwach czerwonych począł się stawać coraz większy, ba! szereg bitew wygrali

„czerwoni“ i Madrytu nie oddali dotychczas, dzięki wydatnej pomocy w sprzęcie wojennym, kredytach i ochotnikach Związku Sowieckiego i Francji.

Napływ „ochotników“ ze strony obydwóch frontów na teren Hiszpanii stawał

się coraz liczniejszy, flota włoska, dwieście samolotów włoskich zajęła wyspę Majorcję, doszło do tego, że mogła na terenie Hiszpanii wybuchnąć wojna światowa.

Tego nie pragną jeszcze Niemcy i Włosi: opanowali porty hiszpańskie na m. Śródziemnym, ufortyfikowali tak wybrzeża m. Śródziemnego przy Gibraltarze, by ich działa panowały nad przejściem przez Gibraltar, i zgodzili się na utworzenie komitetu nieinterwencji państw europejskich morskich (Anglia, Francja, Włochy), którego zadaniem jest niedopuszczanie dowozu broni do Hiszpanii, i na stopniowe wycofywanie „ochotników“.

Sprawa hiszpańska jest nadal groźna dla pokoju, ale nie do tego stopnia, by na tym niewygodnym dla Włochów terenie miała wybuchnąć wojna światowa.

Mussolini — Hitler proponują rozważanie sprawy hiszpańskiej znów za pomocą starego „paktu czterech“.

#### KONFLIKT DWOCH FRONTÓW MORSKICH NA WSCHODZIE M. ŚRÓDZIEMNEGO — PALESTYNA — SUEZ — ISLAM.

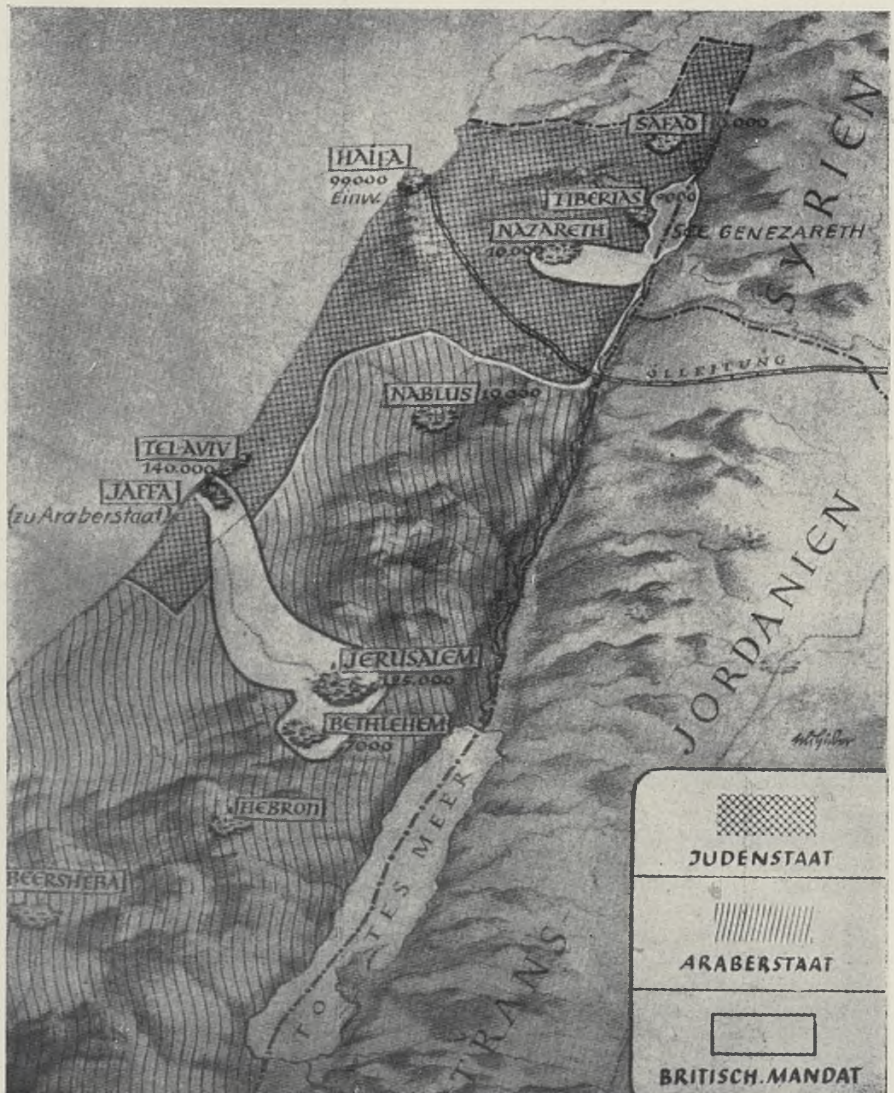
Nieuznanie dotychczas podboju Abisynii przez „front pokoju“, chęć opanowania kanału Suezkiego pcha Włochy do czynienia Anglii coraz to nowych wstrętów, do rzucania ognia między drewniane siola arabskie, między palne materiały.

I tak:

1) Na wyspie Majorce skoncentrowały Włochy 200 samolotów.

2) Nad granicę egipską w końcu paź-

#### ZAWIĄZEK PAŃSTWA ŻYDOWSKIEGO NISZCZONY PRZEZ ARABÓW I PRZEZ PRĄDY Z POZA FRONTU POKOJU.



„L' Illustr. Italiana“

Wielki mufti Jeruzolimy effendi Husseini, złożony z urzędu przez władze angielskie organizuje rokosz Islamu przy poparciu Włoch.

„Berliner Illustrierte Zeitung“

Angielski plan podziału Palestyny: teren kratkowany — państwo żydowskie, teren liniowany faliście — państwo arabskie, teren biały — mandat brytyjski.



„Sphere“

Ex-król hiszpański Alfons szuka drobnych przy wsiadaniu do tramwaju.



„The Sphere“

Były król Anglii ks. Windsor zwiedza Berlin.

dziennika r. b. wysłały 35.000 żołnierzy.

3) Mowy Mussoliniego wśród Arabów kreowały go na obrońcę islamu.

4) Włosi zwołali panarabski kongres w Bludanie. Radiowa stacja nadawcza włoska w Bari stale rzuca w świat arabski w języku arabskim podburzające mowy przeciw Anglii.

5) W Palestynie agenci włoscy podsycają wrzenie, powstanie, organizowali napady na Żydów i Anglików, dostarczali broń. Dziś („Figaro“ z dn. 19.10) Arabowie posiadają już własne czołgi i artylerię przeciwlotniczą.

6) Wielki mufti Jerozolimy effendi Husseini, uciekając przed sprawiedliwością angielską otrzymał zaproszenie przez Mussoliniego na teren Włoch. Ow mufti z grupą swych wpływowych wyznawców wzywa cały islam do świętej wojny z Anglią.

7) Włoska akademія wojskowa w Bagdadzie funkcjonuje od dwóch lat.

8) Wysłaniec faszyzmu przekonywuje króla Iraku o korzyściach z napaści na chronionego przez Anglię Emira Transjordanii.

Przeciw tym napozór błahym wyczynom, które mogą wywołać „pożar borów i ludzi“ wcale niebłahy, Anglia zdecydowała się wystąpić na terenie własnym z całą surowością (do wojny jeszcze nie gotowa).

Zarządzenie brytyjskie wprowadzono zupełnie nieoczekiwanie. Jerozolima znalazła się w obliczu surowych zakazów. Liczni przywódcy arabscy zostali uwięzieni i natychmiast ich deportowano. Naczelny komitet arabski został rozwiązany i uznany za organizację nielegalną. Przewódcę rewolty arabskiej, Wielkiego Muftiego Jerozolimy pozbawiono urzędu. Wprowadzono surową cenzurę. Telefony poddano ścisłej kontroli, a ulice są obstawione policją.

Granice Palestyny strzeżone są przez wojsko. Zarządzenia administracji brytyjskiej podano do publicznej wiadomości w następującym oficjalnym komunikacie, który został rozplakatowany w Jerozolimie:

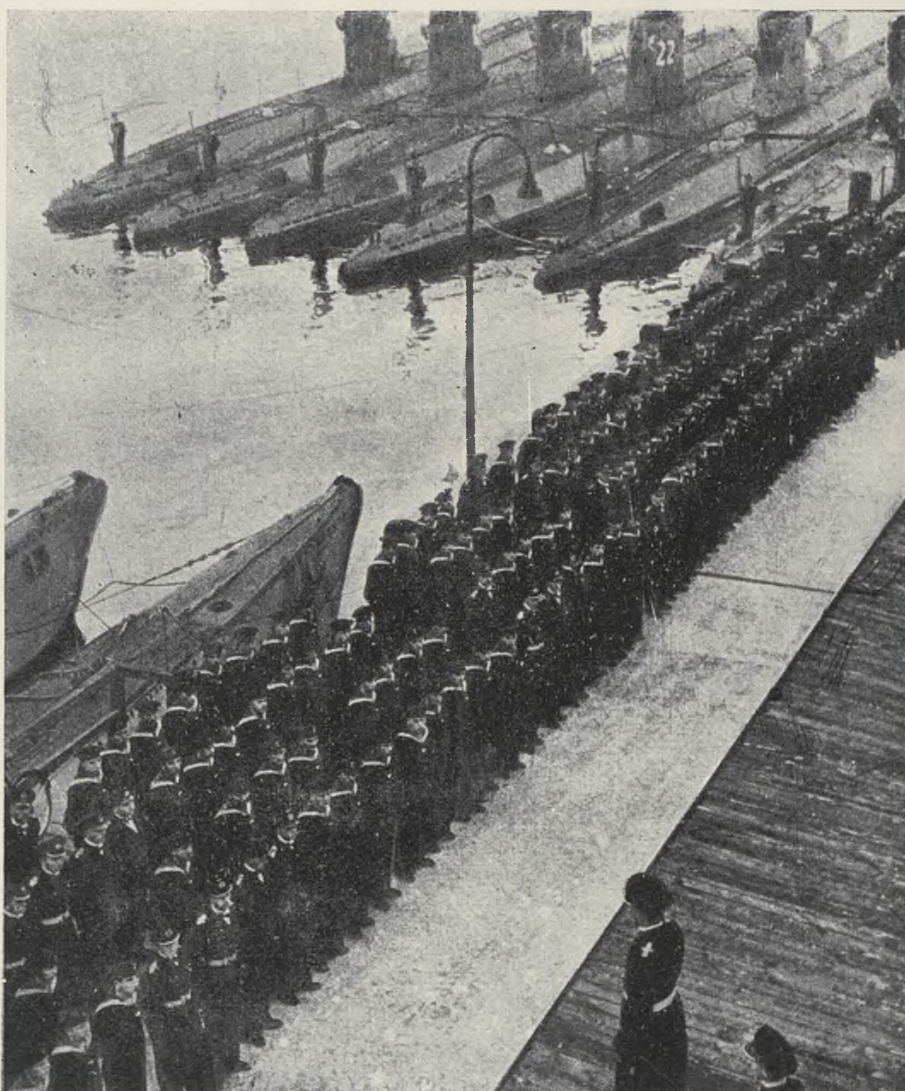
— Rząd palestyński jest głęboko zaniepokojony istnieniem zorganizowanej kampanii terroru i zabójstw, skierowanej przeciw poszczególnym osobom w Palestynie. W ciągu ostatnich 4 miesięcy kampania ta wzmożła się na sile. Podjęte obecnie zarządzenia są bezpośrednim wynikiem tej kampanii moredrstw. Dn. 13 czerwca dokonano zamachu na życie inspektora generalnego policji palestyńskiej Speizera.

Potem nastąpił szereg zabójstw zarówno Arabów jak i Żydów, przy czym kulminacyjnym punktem było podstępne zamordowanie dn. 26 września komisarza rządowego okręgu Galilei Andrews oraz policjanta brytyjskiego Mac Ewan'a.

Na mocy uprawnień, jakie pełniący obowiązki szefa administracji posiada na podstawie przepisów dekretu rządowego z r. 1937 — naczelny komitet arabski oraz

wszystkie lokalne komitety narodowe w Palestynie uznane zostały za stowarzyszenia nielegalne“.

Ogłoszenie wojny świętej przez azjatyckich i afrykańskich Arabów może mieć b. poważne następstwa dla Anglii. Anglia winna to niezwłocznie, zdecydowanie zażegnać. To nie tylko jej sprawa, ale sprawa całego frontu pokoju, w którym jest i Polska.



„Die Woche“

Nowozbudowana flotyła łodzi podwodnych w Niemczech nazwana „Lohs“ od nazwiska zasłużonego marynarza z wojny światowej.

# GOSPODARCZA EKSPANSJA JAPONII W CHINACH PÓŁNOCNYCH

W ostatnich latach dochody z cel za wóz towarów skarbu chińskiego znacznie zmniejszyły się skutkiem tego, że towary japońskie masowo przenikały przez „zieloną” granicę czyli bez cła.

Opór władz chińskich był niszczony siłą, fizyczną dywersantów japońskich i agitacją japońską, zdążającą do utworzenia z północnych Chin autonomicznych państw tudzież znacznymi kapitałami japońskimi, inwestowanymi w różne przedsiębiorstwa w Chinach północnych, pozyskującemi dla celów chińskich miejscową ludność.

Oddawna japońskie apetyty zwiększały się ale i na północne Chiny nie tylko jako na rynek zbytu, ale i na uzyskanie możliwie bezpośredniego dostępu do surowców chińskich, w które obfitują Chiny Północne, a więc: do węgla, rudy żelaznej, ropy naftowej, a głównie do plantacji bawełny, której Japonia ze względu na surowszy klimat nie uprawia, sprowadza we wielkich ilościach z zagranicy.

Dane cyfrowe o pięciu prowincjach Chin północnych podaje W. G. D. („Gazeta Polska” 18.10.37), co przytaczamy w streszczeniu:

„Tocząca się obecnie w Chinach wojna wybuchła, jak wiadomo, na tle zatargu o ekspansję polityczną i gospodarczą Japonii w Chinach Północnych, to znaczy w prowincjach, położonych na północ od rzeki Żółtej (Hoang Ho), mianowicie: Szantung, Hopei, Szansi, Czahar i Suijuań. Ostatnie dwie prowincje należą właściwie do Mongolii Wewnętrznej. Pierwsze 3 prowincje, są tak rozległe i tak gęsto zaludnione, że każda z nich mogłaby utworzyć całe państwo. Dwie ostatnie prowincje są równie obszerne, lecz posiadają znacznie mniej mieszkańców. Ogólny obszar wszystkich 5 prowincji wynosi ok. 680.000 km. kwadratowych, liczba zaś ludności przeszło 77.800.000 mieszkańców, z których na Szantung przypada 30,5 miliona, na Hopei — 31 milionów, na Szansi — 12.200.000, na Szahar — 2 mil., i na Suijuań — 2.100.000.

Tak za dawnych czasów, jak i obecnie, Chiny Północne tworzyły odrębną pod względem geograficznym i administracyjnym od Chin środkowych i południowych jednostkę. Kulturalnymi i gospodarczymi ośrodkami Chin Północnych są prowincje Szantung i Hopei. W tej ostatniej prowincji znajdują się tak wielkie miasta jak Pekin, dawna stolica cesarstwa Chińskiego, i Tien-Tsin, liczące każde milionową ludność, i stanowiące poważne ośrodki polityczne, kulturalne, handlowe i przemysłowe.

Jeżeli prowincje mongolskie interesują Japonię ze względów przeważnie politycznych i strategicznych, to pozostałe trzy prowincje stanowią dla niej niewyczerpane źródło surowców oraz nader chłonny rynek zbytu dla wyrobów przemysłowych. Jak wiadomo, Japonia prowadzi po wielkiej wojnie zaciętą walkę o rynki światowe, rywalizując przy tym z największymi potęgami gospodarczymi świata, jak Anglią i Stanami Zjednoczonymi Ameryki. Rynków tych przemysł japoński poszukuje nie tylko w Azji wschodniej i w ogóle w krajach Dalekiego Wschodu, lecz w Afryce, na Bliskim Wschodzie i nawet w Europie. Rynki zbytu bowiem stanowią dla Japonii zagadnienie życia i śmierci. Celem ułatwienia sobie ekspansji w krajach sąsiednich, a zwłaszcza w Chinach Północnych, przemysł japoński inwestuje również znaczne kapitały, lokując je w różnych przedsiębiorstwach gospodarczych i finansowych.

Poza Japonią wielkie interesy posiadają w Chinach północnych, już od przeszło 50 lat, i inne mocarstwa, przede wszystkim zaś Anglia, Niemcy, Francja, Belgia, Stany Zjednoczone Ameryki i t. d. Udział kapitałów tych krajów jest największy w kolejnictwie, w kopalniach węgla i fabrykach włókienniczych.

Poza inwestycjami przemysłowymi Japonia prowadzi z Chinami Północnymi rozległy handel, który się odbywa przeważnie przez dwa porty: Tien-Tsin i Tsingtau. Ogólny udział handlu japońskiego w prowincjach północnych wynosi zwykle około 42 — 45 procent całego obrotu zagranicznego. Po incydencie zaś mandżurskim i zapoczątkowaniu antyjapońskiego bojkotu gospodarczego w całym Chinach, udział ten spadł do 34 procent. Co do wartości eksportu japońskiego do Chin Północnych, wyraża się ona w sumie od 32 do 35 milionów juanów rocznie. (Juan — dolar chiński — równa się 1 szylingowi 2 pensom).

Bojkot, o którym mowa powyżej, stanowił mianowicie w ostatnich latach główną przyczyną stałych zatargów pomiędzy Japonią i Chinami. Dążąc do zlikwidowania tego bojkotu, Japonia poczyniła, zwłaszcza od dwóch lat, szereg posunięć politycznych i wojskowych, aby zabezpieczyć w Chinach Północnych ład i porządek. W tym celu popierała ona *ruch autonomiczny*, powstały w tej części Chin. Wykorzystano przy tym niezadowolone wywołane ostatnią reformą walutową, przeprowadzoną przez rząd nankijski, który poszedł za wskazówkami do-

radcy finansowego rządu brytyjskiego Sir Fredericka Leith-Rossa. Reforma, jak wiadomo, doprowadziła do zmonopolizowania w rękach rządu całego srebra w kraju oraz do wycofania z obiegu monety srebrnej.

Wracając do ekspansji przemysłowej Japonii w Chinach Północnych, musimy zaznaczyć przede wszystkim, że rejon powyższy posiada poważne zapasy surowcowe.

Szczególnie wielkie mają być *pokłady węgla*. Zresztą bogactwa węglowe Chin Północnych nie są jeszcze zbadane w sposób wystarczający. Prowincjami, posiadającymi największe zasoby węgla, są Hopei, Szantung i zwłaszcza Szansi. Produkcja Chin Północnych zaspakaja m. in. prawie całe zapotrzebowanie Chin. W kopalniach węglowych zatrudnionych jest obecnie około 175.000 robotników.

Poza tym obliczono, że Chiny Północne posiadają wielkie pokłady *rudy żelaznej*, wynoszące około 180 miln. ton (całe Chiny posiadają około 380 miln. ton). W tym przypada na prowincję Hopei 41 milionów ton, na prowincję Szantung — 14 milionów, na prowincję Szansi — 30 milionów, na prowincję Czahar — 90 milionów i na prowincję Suijuań — 10 milionów ton.

Prowincje te produkują również inne surowce mineralne, roślinne i zwierzęce, jak *naftę, sól, skóry* i w szczególności wełnę i bawełnę, oraz zboża i ryż (55 procent całej pszenicy chińskiej, 88 procent ryżu, 92 procent *wełny* i 60 procent *bawełny*). Uprawa tej ostatniej przedstawia dla Japonii większe jeszcze znaczenie, aniżeli produkcja innych produktów rolnych. Należy bowiem zaznaczyć, że Japonia jest skazana na sprowadzanie z zagranicy ogromnych ilości tego surowca dla swego przemysłu włókienniczego, który od dwóch lat zajmuje pierwsze miejsce w świecie, o ile chodzi o wywóz tkanin bawełnianych zagranicę. Ustalono, że uprawa bawełny w Chinach Północnych może być poważnie rozszerzona, gdyż klimat i gleba tego rejonu sprzyjają tej produkcji.

Co się tyczy japońskich inwestycji kolejowych w pożyczkach rządów prowincjonalnym, rządowi regionalnemu (autonomicznemu) Chin Północnych, oraz w przedsiębiorstwach przemysłowych i handlowych, miały one wynosić w 1936 r. przeszło 1.155.000.000 juanów, wobec 700 milionów juanów, inwestowanych przez Wielką Brytanię, i mniejszych sum, ulokowanych przez inne państwa zachodnie.“

**Drogą wymiany towarowej kupuje**

**Gdańsk w Polsce mleko i masło — natomiast Polska w Gdańsku sery**

**Nasze specjalności: Sery miękkie**

**NA SPOSÓB FRANCUSKI:**

Camembert, Chłopiec w kąpielu—Fromage de brie—Ser śmietankowy à la Gervais—Ser przetłuszczony dla smakoszów à la bel paese—Camembert „Chłopczyk” półtłusty — Ser śniadankowy.

Proszę uważać na nasz znak ochronny, który daje gwarancję najlepszej jakości:

Do nabycia we wszystkich sklepach delikatesowo-spożywczych

**Gdańska Centrala Mleczarska Sp. z o. o.**  
**GDANSK-LANGFUHR, Adolf Hitler-**  
**strasse 135. Tel. 428-41.**

**NA SPOSÓB LIMBURSKI:**

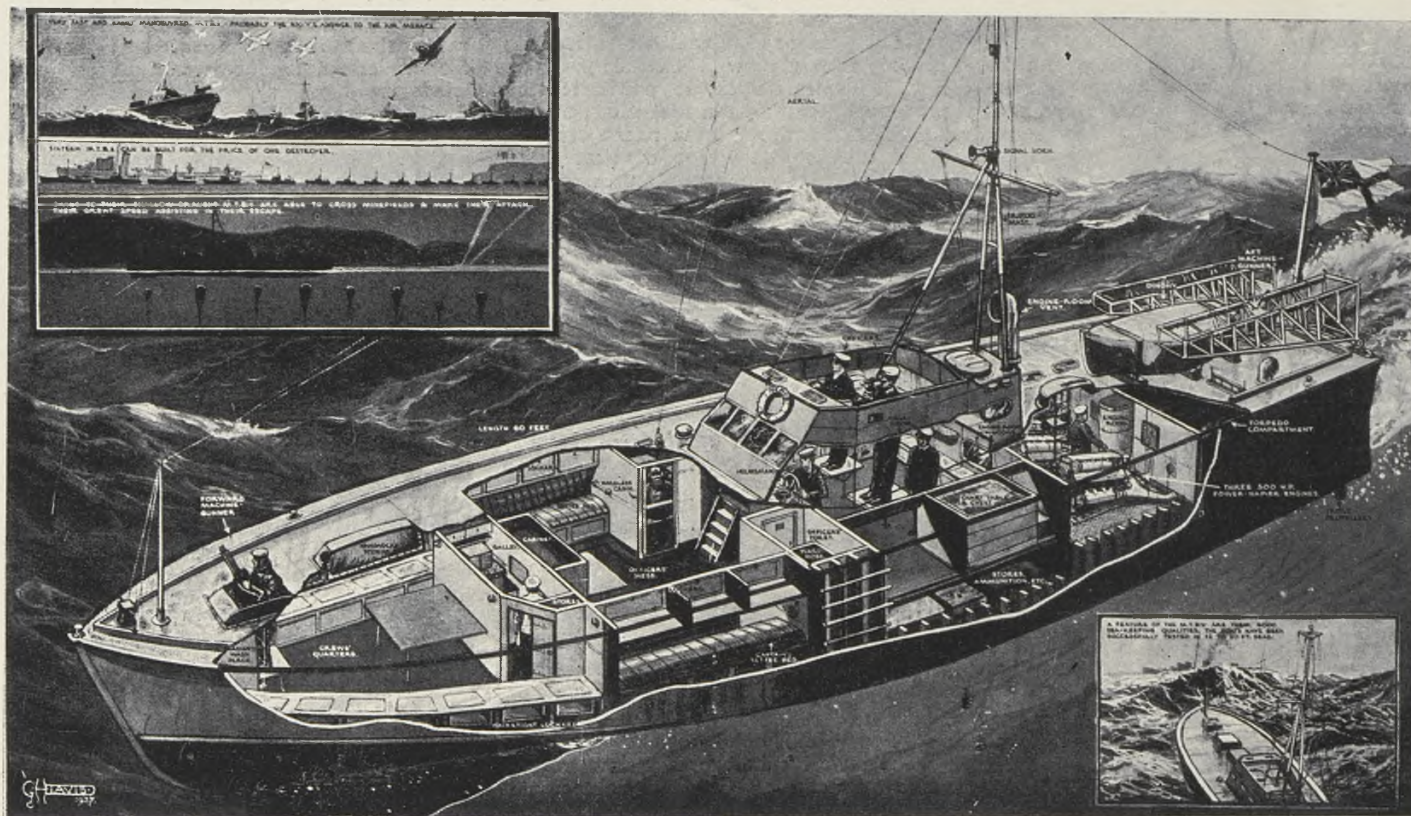
Ser limburgski — Romadour — Ser limburgski półtłusty — Romadour półtłusty.

Informacji udzielają nasi przedstawiciele w:

Poznaniu, J. Stróżyk, ul. S. Marcin 23,  
Bydgoszczy, August Latte, ul. Grunwaldzka,  
Lwowie, Rottenberg i Bass, ul. Sykstuska 1,  
Warszawie, Bernard Wachtel, ul. Mazowiecka 3,  
Łodzi, Różycki, ul. Piotrkowska 111.



Złoty medal Poznań 1927 r.



„The Illustr. London News,„

Anglia zbudowała nowy typ lekkich łodzi motorowych o tak minimalnym zagłębieniu, że łodzie te mogą przechodzić przez pola minowe ponad grożącymi im zakotwiczonymi minami. Łodzie te rozwijają wielką szybkość i uzbrojone są w kartacznice.

### POŻYTECZNA PLACÓWKA HANDLOWA W GDYNI

Jedną z najbardziej pożytecznych placówek handlowych w Gdyni jest bezsprzecznie firma „Bananas“, która w porcie gdyniskim założyła wielką dojrzewalnię bananów, zaopatrującą rynek polski w te zdrowe, doskonałe w smaku owoce znanej marki „FYFFES“.

Firma „Bananas“, importując owoce z krajów zamorskich, umiała znaleźć w tych

krajach rynki zbytu dla wielu artykułów polskiego pochodzenia, stwarzając w ten sposób rodzaj własnego handlu kompensacyjnego, dzięki czemu nasz bilans płatniczy nie ponosi najmniejszego uszczerbku.

Niezależnie od tego firma „Bananas“ inwestuje poważne kapitały w rozbudowę Gdyni. Ostatnio wybudowała ona wielki 6-piętrowy gmach, którego architektura jest prawdziwą ozdobą Gdyni. Obecnie przystępuje firma „Bananas“ do budowy własnej dogrzewalni w Porcie oraz magazynów i biur. Działalność firmy „Bananas“ winna być przykładem godnym naśladowania dla najszerszych warstw polskich kapitalistów.

### ŻAŁOBA WE FRANCJI.



W ub. m. zmarł popularny mąż stanu, b. premier rządu francuskiego.

STEFAN GÓRZYŃSKI: STANISŁAW LEWICKI JAKO HISTORYK PRAWA SKŁADOWEGO W POLSCE. WARSZAWA 1937 R. Magister Stefan Górzyński ogłosił drukiem pod tym tytułem naukową pracę na której treść złożyły się następujące rozdziały:

„Prawo składu“ Stanisława Lewickiego a stan obecnych badań nad prawem składowym w Polsce (uwagi ogólne); O metodzie pracy St. Lewickiego; O formach prawa składu i wiążących się z nim urzędzeniach handlowych w Polsce w świetle badań dr. Lewickiego; Historia prawa składu w Polsce w oświetleniu dr. Lewickiego; Słowo w kwestii podziału prawa składu na okresy przez dr. Lewickiego. Prawno - ekonomiczna wartość prawa składu w świetle studiów dr. Lewickiego; Zagadnienie przymusu drogowego i celnego w ujęciu dr. Lewickiego; Na marginesie mapy dróg handlowych.



Stacja zbudowana tuż przy biegunie północnym przez sowiecką ekspedycję. Stacja ta jest zaopatrzona w radiową stację nadawczą i potrzebne do pomiarów instrumenty.

## PROF. ILEŚIĆ W GOŚCINIE U ADAMA HR. ZAMOYSKIEGO

Twórca i przewodniczący sokolstwa, prezes słowiańskiego Tow. Kultury i Sztuki i Słowiańskiego Związku w Polsce hr. Zamoyski dnia 14 października rb. w pałacu swym przy ul. Pierackiego 2 w Warszawie gościł profesor Ilesi'ca, rzecznika od wielu lat idei słowiań-

skiej na terenie Jugosławii, zasłużonego przyjaciela polaków, i grono osób ze świata naszych organizacji słowiańskich. Podczas tej gościny uwypuklono zasługi prof. Ilesi'ca i hr. A. Zamoyskiego dla sprawy słowiańskiej i wywiązała się ożywiona dyskusja na temat

kierunku prac słowiańskich, w której zabrali głos p. doc. uniw. dr. Józef Gołębek, p. ministrowa Siennicka, p. prezes Karpieński, prof. Ilesic, Radosław Krajewski i inni.

## ADAM HR. ZAMOYSKI 11 LAT CZEKAŁ NA WYROK SPRAWIEDLIWY

W „Gońcu Warszawskim” z października b. czytamy następującą wzmiankę: „Przed sądem okręgowym w Lublinie toczył się proces redaktora „Expressu Lubelskiego i Wołyńskiego” o zniesławienie hr. Adama Zamoyskiego.

Proces ten stanowił finał arcyciekawych perypetii, jakie w ciągu blisko 11 lat przechodziła sprawa hr. Zamoyskiego.

Jeszcze w 1926 roku w „Kuriere Porannym” za podpisem p. Miedzińskiego ukazał się artykuł, atakujący hrabiego, jakoby tenże miał za czasów rosyjskich zachowywać się zbyt lojalnie w stosunku do generała - gubernatora Skąłłona. Notatkę tę powtórzyło następnie parę pism, m.in.

i „Express Lubelski”.

Hr. Zamoyski zareagował na zniesławienie skargą do sądu i w ten sposób początkował proces trwający przeszło 10 lat. Do merytorycznego rozpoznania sprawy „Kuriera Porannego” nie doszło, gdyż Sejm nie wydał p. Miedzińskiego sądom, jako posła. Gdy wreszcie ta przeszkoda upadła, okazało się, że p. Miedziński podlega tylko sądom wojskowym, jako oficer. Sprawa przeszła więc według właściwości do sądu wojskowego, który postępowanie w sprawie umorzył z powodu przedawnienia.

Dążąc do osiągnięcia całkowitego wyświełnienia postawionych zarzutów hr.

Zamoyski wniósł skargę przeciwko „Expresowi Porannemu”, który artykuł przedrukował. Sąd okręgowy uznał zarzuty za bezpodstawne i skazał red. odpowiedzialnego Lubickiego na 6 miesięcy więzienia. Wyrok ten jednakże nie uprawomocnił się, bo red. Lubicki zmarł.

Wówczas hr. Zamoyski niezrażony tymi wszystkimi komplikacjami wystąpił ze skargą przeciwko „Expresowi Lubelskiemu”.

Redaktor „Expresu Lubelskiego” odwołał wszystkie zarzuty i przeprosił hr. Zamoyskiego. W ten sposób zakończył się jedyny w swoim rodzaju wieloletni proces o zniesławienie.”

## ODZNACZENIE JERZEGO COUTURON PRZEZ POLSKĘ

Redakcja „Floty Polskiej” z radością notuje fakt udekorowania zasłużonego dla Polski Francuza krzyżem „Polonia restituta” i to tym więcej, że tym zasłużonym kawalerem krzyża staje się p. Jerzy Couturon, który z „Flotą Polską” oddawna podtrzymuje życzliwe stosunki.

„W nader uroczysty sposób odbyło się wobec przedstawicieli władz rządowych i komunalnych, wojska i pocztów sztandarowych organizacji wręczenie oficerskiego krzyża „Polonia restituta” — dyrektorowi fabryki Union Textile — Jerzemu Couturon, który odznaczył się wybitnie na polu akcji społecznej. Jest on Francuzem, który

kraj nasz pokochał serdecznie.

Aktu uroczystej dekoracji dokonał starosta Rozmarnowski, składając dekorowanemu gratulacje i podnosząc jego zasługi. W imieniu Częstochowy przemówił prezydent Szczodrowski, który scharakteryzował wszystkie czyny społeczne dyr. Couturon, podkreślając, że dzięki jego inicjatywie powstały domki robotnicze. Prez. Szczodrowski wręczył dyr. Couturon artystyczny album z podpisami kilkudziesięciu organizacji.

Z kolei przemówili ks. Wróblewski, dyr. Viallet, który podkreślił piękne odznaczenia dyr. Couturon podczas wielkiej

wojny i wręczył mu w darze złotą miniaturę krzyża ofic. „Polonia restituta”. Robotnik Stanowski dziękował dyrektorowi za rzeczowy stosunek do świata pracy. Deklamacje dzieci, kwiaty wręczone przez robotnice, śpiew chóru fabrycznego i orkiestra dopełniły tej uroczystości.

O stosunku dyr. Couturon do polskiego robotnika świadczy np. to, że przed odznaczeniem dyr. Couturon osobiście wprowadził między przedstawicieli władz i wojska oraz społeczeństwa na trybunę 80-letnią emerytowaną robotnicę fabryki Union Textile i całując ją serdecznie zmusił do zajęcia miejsca”.

# Rauchwaren-Veredlungs-Gesellschaft m. b. H. - Danzig



Weidengasse 35/38.  
Telefon: 247-35, 247-36.

G D A Ń S K

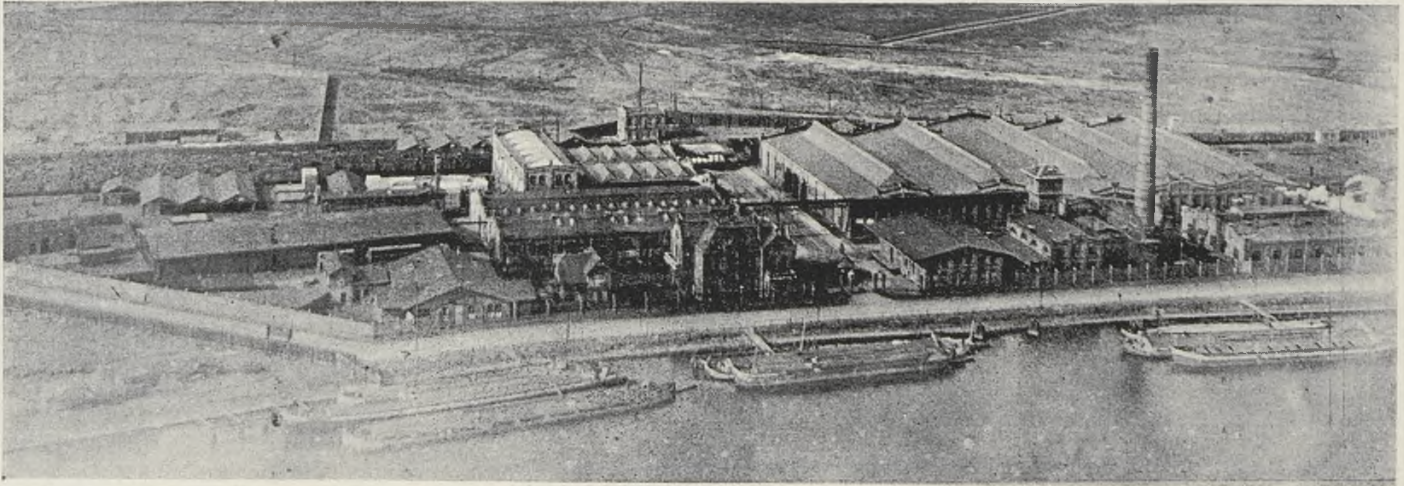
Adres telegr.: Dapo Gdańsk  
Telefon: 247-35, 247-36.

## NASZE SPECJALNOŚCI:

Króliki na seal i wszelkie modne kolory. Baranki-Indyjskie - Buenos-Oposum-Wchitecoats

UWAGA! Prosimy nasze stoisko odwiedzić na Targach Futrzarskich w Wilnie. UWAGA!

# FABRYKA WAGONÓW W GDAŃSKU SP. AKC. WAGGONFABRIK DANZIG A. G.



Ogólny widok Fabryki Wagonów w Gdańsku. Waggonfabrik Danzig. A. G.

Von dem Zeitpunkte ihrer Gründung im Jahre 1898 an hat die Waggonfabrik Danzig A. G. die Beziehungen zu dem polnischen Nachbarland gepflegt. Durch seine Lage am Ausfallstor nach der Baltischen See dazu prädestiniert, ist die Waggonfabrik Danzig auf eine enge wirtschaftliche Zusammenarbeit mit dem polnischen Hinterland einge stellt, einmal als Verbraucher polnischer Rohstoffe, vor allem von Walzeisen und Holz und dann aber als Versorger von Eisenbahn- und Strassenbahnverwaltungen und privaten Firmen. Mit den Erzeugnissen seiner Werkstätten hat sich die Waggonfabrik Danzig als ein wichtiger wirtschaftlicher Faktor des freudnachbarlichen Güterausstau erwiesen.

Anfangs nur auf die Fabrikation von Güterwagen eingestellt, hat sich das Werk allmählich zu einer Produktionsstätte hochwertiger Eisenbahnfahrzeuge ent-

wickelt. Neben dem Bau gewöhnlicher Güterwagen ist der Bau von Spezialwagen des Güterverkehrs wie Cisternenwagen für flüssige Güter aller Art, Kühlwagen und Container für den Transport verderblicher Güter, ferner Güterzuggepäckwagen und Schnellzug-Post- und Gepäckwagen entwickelt worden.

Bereits bald nach ihrer Gründung nahm die Waggonfabrik Danzig den Bau elektrischer Strassenbahnwagen auf und hat diesen Produktionszweig besonders gepflegt.

Zahlreiche Lieferungen auch nach polnischen Grosstädten zeugen für die Güte und die gepflegte, harmonische Bauweise der Danziger Strassenbahnfahrzeuge.

In neuerer Zeit hat das Werk, den Bedürfnissen der Gegenwart folgend, den Bau von Omnibusaufbauten aufgenommen, die sich durch formenschönes Aus-

seres und geschmackvolle Innenausstattung hervortun.

Den Bau von Lastwagenanhängern, Motormöbelwagen und Möbelwagenanhängern hat das Werk als jüngsten Fabrikationszweig aufgenommen und sich auf Serienherstellung eingerichtet, um diese modernen, wichtigen Transportmittel zu billigen Preisen auf den Markt bringen zu können.

Die Leistungsfähigkeit des Werkes wurde durch die Einführung moderner Arbeitsmethoden, insbesondere der elektrischen Schweissung und durch Heranbildung eines ausgezeichneten Facharbeiterstammes stets weiter erhöht, sodass die Danziger Waggonfabrik heute allen Anforderungen, die hinsichtlich der Güte des Materials und der Arbeitsausführung überhaupt gestellt werden können, in hervorragender Weise entspricht.

Niedosłonionej jakości!  
Niezawodny w użytku!  
Śliski jak lód!  
Biały jak śnieg!

**PODTRZYMUJĄCE PRZEMYSŁ RODZIMY!**

Biały metal tożyskowy  
**AUTO-PLATINO** gatunek „L”  
do silników lotniczych

**PRODMETAL** AUTO-PLATINO BYDGOŚCZ

Biały metal tożyskowy  
**AUTO-PLATINO** gatunek „S”  
do silników samochodowych

**POPIERAJCIE WYROBY KRAJOWE!**

Dostarcza odwrotnie WYTWÓRNIĄ:  
METALOM FABRYKA PASOWEJ PRODUKCI  
„PRODMETAL”  
KIERNIK ALEKSANDER KRZYWIEC  
BYDGOŚCZ, ŚLONIA 18  
TELEFON 408

żarówki **D**ekalumenowe

## TUNGSRAM

z **D**wuskrotnym **D**rucikiem

**D**  
dają do 20% więcej światła  
za tę samą cenę zużytego  
prądu

## Danziger Holzumschlag

G. m. b. H.

ST. MICHAELSWEG 83 B

GDANSK — DANZIG — LANGFUHR

Tel.: 24072 — Telegr.: „Holzumschlag“ Danzig

Eksport sliprów, podkładów, timbrów, sosn. słupów  
telegr. i tarcicy wszelkiego rodzaju. Specjalność:  
obróbka drewna z wody na własnym tartaku.

Lombardowanie.

Shipping and Forwarding of Sleepers, Poles and all  
sorts of sawn goods

Marki eksportowe — Shipping marks: DHU GFC.



## POLSKI WĘGIEL NA WODACH DALEKICH MÓRZ I OCEANÓW

Przed kilku tygodniami na konferencji, w której brali udział producenci, eksporterzy i hurtownicy węgla, padły między innymi te znamienne słowa: „A jednak dumni jesteśmy, że dziś statki koło brzegów Islandii płynące, Elektrownia w Buenos Aires lub parowce opływające półwysep Indii przedgangesowych, poruszane są siłą, wydobytą z węgla śląskiego.

Te słowa wyrzekł jeden z pionierów polskiego eksportu węglowego p. Borys Mirkin, dyrektor F-y „West-Export” Sp. z o. o., generalnego przedstawiciela Polskich Kopalń Skarbowych na G. Śląsku, „Skarboferme” na kraje bałtyckie Finlandię, Belgię, Holandię i Pół. Amerykę.

„West-Export” obchodzi dziesięciolecie swego istnienia i swej ruchliwej działalności. Ciekawymi są dzieje działalności tej jednej z pierwszych placówek eksportowych, — więc w krótkim zarysie przejdziemy jej etapy. Pierwszy załadunek zamorski szedł w r. 1925 do Łotwy, dla Łotewskich Kolei państwowych. Niebawem „West-Export” opanował w znacznym promieniu rynek łotewski, stając się kolejno dostawcą węgla dla Zarządu m. Rygi, Libawskich Zakładów wojennych i wielkiej fabryki celulozy. Stopniowo przedłużają się szlaki ekspansji i na rynek fiński. Konsumentem węgla polskiego, dzięki wysiłkom „West-Exportu”, zostają Fińskie Koleje, Fiński Urząd morski, szpitale i inne instytucje publiczne, z przemysłu zaś wielkie fabryki Zellstofffabriken, Ahlström, fabryki cementu Pargas Kalkbergs i Lojo Kalkwerks.

Niestety dalszy rozwój w obu tych krajach zatamowała konkurencja angielska. — Niezrażona tym „West-Export” penetruje rynki zachodnio-europejskie. Przedmiotem zainteresowania i ekspansji stają się Belgia i Holandia — w których to krajach węgiel „Skarboferme” zdobywa sobie w krótkim czasie świetną pozycję, plasując



Dyr. Borys Mirkin

się w Zakładach elektrycznych w Amsterdamie i Langerbrügge i wielu zakładach państwowych. Na szczególną wzmiankę zasługuje powstanie z inicjatywy „West-Exportu” stacji bunkrowej w Zeebrügge w Belgii, pod nazwą: „Zeebrügge Coal Bunkering Station”. Stacja ta odbiera 150.000 ton węgla rocznie. Ogólny kryzys w przemyśle światowym zatamował ekspansję do krajów zachodnio-europejskich. „West-Export” nie ustaje przeto w poszukiwaniu za innymi rynkami. Baczna obserwacja kieruje ją do krajów Połud. Ameryki. Pierwszy statek „Bayara” z węglem polskim dosięga brzegów Argentyny. I oto oświetla się ulice Buenos Aires dzięki węglowi polskiemu, a statki żeglugi przybrzeżnej regularnych linii morskich, na szlakach, prowadzących do Brazylii i Meksyku, zaopatrują się w węgiel Skarbo-

fermu. W pochodzie tym liczyliśmy i na opanowanie rynku urugwajskiego, gdyby nie przeszkodziła zamierzeniom naszym gwałtowna interwencja przemysłu angielskiego. W poszukiwaniu dalszych punktów eksportowych usadowiła się „West-Export” i na wodach południowych a to w Singaporze i na Dalekim Wschodzie w Szanghaju i Hang-Kongu. Potrzeba utrzymania kontaktu z odległymi, zamorskimi krajami i portami powoduje konieczność budowy własnej stacji bunkrowej; myśl ta oczekuje szybkiej realizacji, gdyż w niedługim czasie powstać ma w Gdańsku pierwsza polska stacja dla węgla bunkrowego.

— Oto w krótkim zarysie obraz ekspansji jednego z pierwszych pionierów polskiego Eksportu, jakim niezaprzeczenie jest F-a „West-Export”. Ekspansja jej w przeciągu lat dziesięciu rzuciła na rynki zagraniczne olbrzymią sumę, bo 3½ miliona ton węgla polskiego. — Działalność tę podkreśliło Ministerstwo Przemysłu i Handlu, które specjalnym pismem podziękowało Firmie, za trud i znoje, w kierunku zdobywania rynków zagranicznych dla handlu polskiego.

— Znamienną i godną podniesienia jest społeczna akcja firmy „West-Export”. Między innymi nie zapomnimy nigdy, iż to „West-Export” w latach 1931, 1932, 1933, idąc po linii życzeń gen. Orlicz-Dreszera, ówczesnego prezesa Ligi Morskiej i Kol., przy każdym rajcie do Południowej Ameryki, zabierała na swój koszt 2 studentów politechniki, którzy udawali się do Oceanii celem przeprowadzenia studiów krajoznawczych.

— Zamykamy w tym krótkim opisie działalność „West-Exportu” za okres pierwszego dziesięciolecia; żywymy jednakże pełną nadzieję, że działalność ta przejdzie i na dalsze lata, przynosząc chlubę naszemu młodemu handlowi zamorskiemu.

## ZE ZWYCIĘSKĄ OLIMPIĄ NA ŚWIĘTO MORZA

Regulamin Zjazdu Gwiazdzystego do Gdyni, urządzanego przez Polski Touring Klub w dn. 11 i 11 lipca przewidywał 8 punktów za osobą w wozie i temu zawdzięczam, że w sobotę o godz. 6.20 rano zająłem miejsce w Oplu inż. Marka.

Załoga nasza, która w pierwszej chwili składała się tylko z trzech osób, (trzecim był p. Kulesza — „pilot” Zjazdu) uzupełniona została dalszymi ośmiu punktami w postaci sympatycznej p. Jakubowskiej, żony znanego motocyklisty. Z tymi to 32 punktami w wozie zajechaliśmy na ulicę

Mazowiecką, gdzie czekał na nas wesoły raidowiec, Paczesny, ze swą Dekawką.

Miejscem startu był Białystok, który nie leży wprawdzie po drodze do morza, ale ponieważ inny punkt regulaminu przewidywał, że za każdy „wykręcony” kilometr wóz dostaje 0,08 punkta — tym razem droga krzywa lepiej prowadziła do celu, niż prosta.

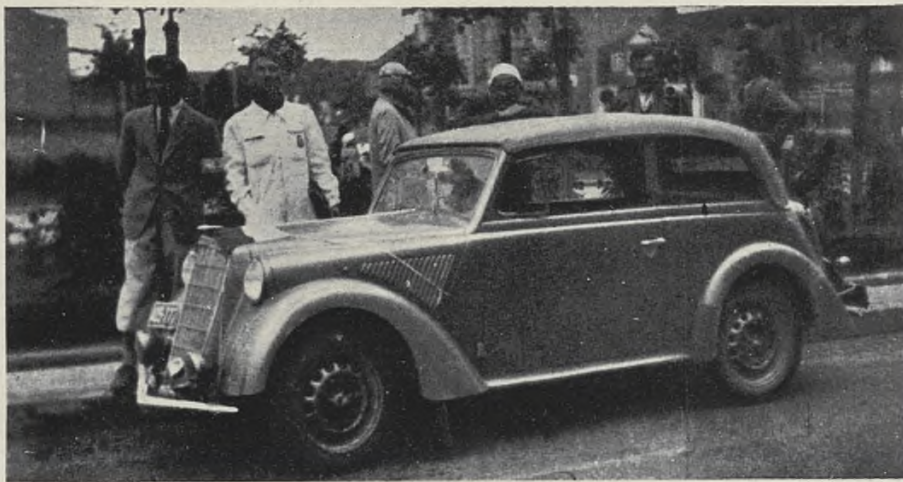
Godzina 7.30. Żegnamy stolicę. Marek naciska gaz i pędzimy po drodze Radzymin — Ostrów. Za Ostrowiem pierwsza opona. To gwóźdź starożytnego kroju i

niespotykanych rozmiarów. Przebił ją nam w dwóch miejscach. Godzina 10.10 Białystok. Zajeżdżamy na podwórze b. dobrej, jak się po tym przekonałem, restauracji Ritz'a. Marek i Kulesza „robią” oponę. Mnie przypada zaszczytna funkcja pompowania. Robię to znakomicie i w dowód uznania mam spełniać tę funkcję w razie potrzeby podczas całego Zjazdu. Na marginesie zalecam pompowanie wszystkim paniom, które dbają o swoją linię, z zastrzeżeniem jednak, żeby następnie nie jadły takich obiadów, jak my u Ritz'a. Nasza załoga je na „sucho”, natomiast jeden zjazdowiec, tankuje wyroby monopolowe.

Punkt 12 meldujemy się w komisariacie w Białymstoku. Jedziemy. Olympia niesie wspaniale, jak się zresztą o tym już przekonałem na etapie Warszawa — Równica w X Raidzie A. P. Mamy stale 95 na liczniku i inż. Marek grozi, że na następny raid każe sobie zrobić stały zatrząsk do gazu, bo mu się noga męczy od dociskania pedału akceleratora.

Znów Warszawa. Godzina 2.30. Marek zadowolony, bo nadrobiliśmy, według jego planu, kilkanaście minut. Napotykamy jednak na nieprzewidzianą przeszkodę. Dyżurny 14 komisariatu na Pradze każe nam czekać na poświadczenie przejazdu do chwili załatwienia bieżącej roboty. Oczywiście, nie czekamy, meldujemy się na dworcu Gdańska, ale cenne minuty uciekły.

Trasa nasza prowadzi wzdłuż Wisły do Modlina następnie przez Płońsk, Sierpc. Między Modlinem i Zakrocymem szosa zupełnie rozkopana i pełno postrachu automobilistów — jednokierunkowych ob-



Załoga Opla na mecie w Gdyni: dyr. A. Wygard, komandor zjazdu Kulesza, p. Jakubowska, inż. Marek i H. Gieldziński



Jazda na nartach po powierzchni wody za łodzią motorową, do której jest przymocowana lina.

jazdów, na których czekać musimy po kilkanaście minut, by przepuścić furę.

Na tym to wyklepym przez automobilistów odcinku spotykamy sympatyczną czwórkę turystów, zdążających do Gdyni w samochodzie model 1922 r., a może wcześniejszym, przypominającym do złudzenia duży dziecienny wózek. Zyczymy im wesołej podróży i jedziemy dalej. Do Brodnicy przejeżdżamy przez szereg miasteczek „Polski B”, uderzających swą brzydota i ubóstwem. Dalej to już Polska murowana. Domy z czerwonej cegły, za miast lepianki, sklepy, których nie powstydziliby się stolica, zamiast brudnych kramów. Miłośnika zabytków zachwyca piękna brama gotycka Brodnicy, znakomicie zachowany zamek krzyżacki w Radzynie i wreszcie czerwieniejący w falach Wisły zamek grudziądzki. Nie mam czasu jednak na zachwywanie się pięknem zabytków, bo o godz. 20.30 zamyka się meta

w Starogardzie. Jest godzina 7.10 i mamy przed sobą ponad 100 km. Nadwiślańskie grody: Nowe, Gniew, Tczew migają nam tylko przed oczyma. O godz. 8.18 wpadamy, kierowani przez członków Ligi Morskiej i Kolonialnej na rynek w Starogardzie, gdzie oddajemy naszą kartę jazdy. Organizacja postoju Polskiego Touring Klubu bardzo sprawna. Od razu otrzymujemy przydział pokoi w hotelu. Mamy więc już za sobą 521 km., 8 godzin i 15 minut jazdy i przeciętną 63.3. Po mile spędzonej w towarzystwie zjazdowców kolacji, udajemy się do hotelu, w którym brak wprawdzie spotykanych często stworzeń, przerywających sen, natomiast mnożą się w dwudziestym roku przynależności do Państwa Polskiego napisy w rodzaju: „Morgen Stunde hat Gold im Munde”. Na ścianie zaś płynnie wspaniały okręt Hamburg America Line „Deutschland”, zbudowany przed wojną, wydany za zato-

pioną Lusitanię Amerykanom, którym służył pod nazwą Lewiatana, a wreszcie dwa lata temu poszedł na szmelc. Wszystkie te fakty uszły uwadze Starogardu. W Starogardzie wskazówka zegara stanęła na roku 1914 i jedynie młode uśmiechnięte twarze, wyglądające z pod białych czapek L. M. i K. świadczą, że jedziemy nad polskie morze do wielkiego polskiego portu — Gdyni.

Po nocy spędzonej pod niemieckim puchowym becikiem, zrywam się o 6-ej i jadę na strzelnicę, gdzie wszyscy zjazdowcy, łącznie z pasażerami oddają po 5 strzałów. O 8-ej start. Inż. Marek jest pełen nadziei mimo wiadomości, że p. Brisemeister na DKW depcze nam po piętach (w jego kategorii każdy pasażer posiada o jeden punkt więcej niż w naszej) i że jakiś zjazdowiec wyjechał z Nadwornej pod Lwowem i kręci przez całą noc. Okazało się po tym, że był to p. Orange na Mercedes-Benzu. Mamy cztery godziny w zapasie, przez które Marek chce wykręcić ponad 260 km. Jedziemy drogą na Chojnice, na której spotykamy tranzytowe autobusy niemieckie, które zdaniem autochtonów piekielnie niszczą nasze szosy, a ponad to okazują zbyt wielką przyjaźń na postojach hotelikom w rodzaju tego, w którym się zatrzymaliśmy. Na trasie Kościerzyna — Kartuzy — Wejcherowo inż. Marek wydaje rozpaczliwy pojedynek drugiej Olympii, kierowanej przez p. Szaniawskiego z Warszawy, która ze startu ma nad nami przewagę przeszło kilometra. Na prostej oba wozy idą jednakowo, a nawet wydaje mi się, że Szaniawski, który wiezie tylko jednego pasażera, jedzie szybciej, jednakże na każdym wirażu młody mistrz kierownicy, Marek, zyskuje kilkadziesiąt metrów i wreszcie Szaniawski kapituluje.

Wejcherowo godz. 11.20. Meldunek zabiera nam 10 minut. Mimo to Marek decyduje się nie jechać prostą drogą przez Redę do Gdyni, ale robić objazd w kierunku na Puck, wynoszący 37 km. Walka z czasem i przestrzenią zaczyna się na dobre. Jak na złość, na drodze do Pucka nie ma żadnych posterunków policyjnych, sołtysi są w kościołach. Ratuje nas pastor z Leśniewa, który przystawia pieczętkę ewangelickiego urzędu parafialnego. Jeszcze kilkanaście kilometrów do Gdyni, a minuty topnieją w oczach. Olympia, której służy widocznie powietrze morskie wyciąga na szosie Reda — Gdynia ponad setkę. Wreszcie Gdynia. Szare morze, okręty wojenne, defilujące przed p. Prezydentem i napis: Meta. Pozostało nam tylko 4 minuty. Po obliczeniu wyników, które nastąpiło jeszcze w Gdyni, co dobrze świadczy o kierownictwie Zjazdu, okazało się, że Olympia pobila wszystkich konkurentów, tak dużych, jak i małych, osiągając na dystansie 788 km. przeciętną szybkość 65 km/godz. H. Giel.

## A. S A L I S

### WYROBY GASTRONOMICZNE

Dokonano gruntownego remontu lokalu

Warszawa, ul. Zgoda Nr. 4. Telefon 254-70.

Wielki wybór ryb w majonezach, w galaretach Salat „Olivier”, sosów, pasztetów, pasztecików, drobiu, prosiaków i t. p.

PRZYJMUJE ZMÓWIENIA  
NA TOWARZYSKIE ZEBRANIA.

## KAWIARNIA EUROPEJSKA

Łódź ul. Piotrkowska 113 tel. 10-22

codziennie koncert i szybka obsługa

Wielki wybór pism krajowych  
zagranicznych

Eines der eigenartigsten und interessantesten Naturprodukte ist der Bernstein. Er wird zu den Mineralien gerechnet und hat sich gebildet aus dem Harz von Koniferenwäldern, die vor Millionen von Jahren in tropenhafter Üppigkeit im nordöstlichen Deutschland gestanden haben. Während die Waldungen im Laufe der Zeit untergingen und vermoderten, blieb das Harz erhalten, das unter dem Druck der in der späteren Eiszeit das Land überziehenden Gletschermassen versteinerte. Die Reste der Wälder und ihre Ablagerungen bilden heute die „Blaue Erde“, eine Erdschicht, die nur einmal auf der Welt vorkommt, nämlich in Palmnicken, einem kleinen Ort unweit Königsberg und unmittelbar an der Ostsee gelegen. In dieser Erdschicht liegt der Bernstein eingebettet. Sie liegt etwa 45 Meter unter der Erdoberfläche, doch erstreckt sie sich auch ins Meer hinein, und wenn bei heftigen Stürmen der Meeresboden aufgewühlt wird, löst sich der Bernstein und wird infolge seines geringen spezifischen Gewichts von den Wellen ans Ufer gespült.

Nachdem man sich seit Jahrtausenden damit begnügt hatte, den Bernstein am Strande der Ostsee zu sammeln, ist man infolge der ständig steigenden Nachfrage seit einem halben Jahrhundert dazu übergegangen, ihn auf bergmännische Art zu gewinnen. Dies geschieht in der Art, dass zunächst durch moderne, elektrisch betriebene Bagger die übergelagerten Sandmassen abgetragen werden. Dann wird die nun freigelegte „Blaue Erde“ für sich abgebaut und mit langen Reihen von Kippwagen in die Wäscherei geführt, wo auf starken eisernen Rosten und Sieben durch kräftige Wasserstrahlen der Bernstein von der Erde gelöst wird. Auf diese Weise werden jährlich etwa 500000 Kilo Bernstein gewonnen, doch nur etwa der fünfte Teil hiervon ist für die Verarbeitung zu Schmuckgegenständen verwendbar. Der bergmännische Abbau erfolgt durch den Preussischen Staat, an den auch die am Strande gefundenen Stücke abgeliefert werden müssen. Die Verarbeitung des Bernsteins zu Schmuckgegenständen liegt fast ausschliesslich in den Händen der Staatlichen Bernstein-Manufaktur mit Hauptsitz in Königsberg.

Die Farbe des Bernsteins ist meist goldgelb, doch kommen alle Schattierungen vom fast reinen Weiss bis zum gesättigten Braun vor. Im Handel unterscheidet man noch den klaren, durchsichtigen Bernstein, den gewölkten und knochigen. Der klare Bernstein weist häufig Einschlüsse von Insekten, wie Fliegen, Ameisen, Käfer auf, denen das von den Bäumen herabtropfende Harz zum lebendigen Grabe wurde, und die uns dadurch als lebenswahre Zeugen von den Jugendtagen unserer Erde Kunde geben.

Der Bernstein ist dem Menschen seit urdenklichen Zeiten bekannt. Die ältesten Funde bearbeiteter Bernsteinstücke stammen aus der Steinzeit. Sicher war den Menschen damals die rätselhafte elektrische Anziehungskraft des Bernsteins etwas seltsam Geheimnisvolles und seine dunkle und ungewisse Herkunft hat ihn früh mit mancherlei Sagen umwoben. So mag es gekommen sein, dass man ihm allerlei Zauberkräfte zuschrieb und Idole und Amulette daraus verfertigte, die man ständig trug und verehrte, um die Götter günstig zu stimmen, und ihren Schutz gegen Krankheiten und kriegerische Gefahren zu erlangen. Dieser Glaube an die übernatürlichen Kräfte im Bernstein hat sich durch Jahrtausende hindurch erhalten und ist unbewusst noch heute lebendig. So ist denn die Verarbeitung des Bernsteins zu Gegenständen des religiösen Kults nach wie vor seine vornehmste Bestimmung. Jahraus, jahrein gehen grosse Mengen mohame-

danischer und buddhistischer Gebetschnüre, deren Form und Ausführung an bestimmte religiöse Vorschriften gebunden ist, nach Bagdad, Mekka, Aden, Persien und Indien. Auch die katholischen Rosenkränze werden vorzugsweise aus Bernstein gearbeitet. Man findet sie auf der ganzen Welt verbreitet.

Aber ebenso lange, wie man den Bernstein für religiöse Zwecke verwendete, hat man sich dieses edlen Materials auch für Schmuckgegenstände bedient. Die ersten Versuche unserer frühesten Vorfahren, von denen wir Kunde haben, sind noch kindlich unbeholfen, aber in dem Masse, wie die Völker Kultur annahmen, können wir auch einen Fortschritt in der Verarbeitung des Bernsteins verfolgen. Die Assyrer und Phönizier wussten schon Hervorragendes aus dem Bernstein zu machen. Die Blütezeit des Römischen Kaiserreiches brachte die erste künstlerische Bearbeitung des Steins. Es entstanden Figuren, Reliefs, Spangen, Ringe, Halsketten, die bisweilen höher als Goldgegenstände bewertet wurden. In Deutschland wurde das sechzehnte bis achtzehnte Jahrhundert für den Bernstein von grosser Bedeutung. In dieser Zeit, die für manche Kunst so ungemein fruchtbar war, nahm man sich auch des Bernsteins mit Liebe und Sorgfalt an, und es wurden Werke geschaffen, die ein grosses Mass von Schöpfergeist und Sinn für Kunst voraussetzen. Da sehen wir zierliche Puder Dosen und Riechfläschchen, oft aus einem Stück geschnitten, mit Filigran aus Gold oder Silber und mit Halbedelsteinen besetzt. Auch das Zeitalter des Barocks blieb nicht ohne Einfluss auf die Bernsteinkunst und liess Schmuckkästchen, Truhen, ja ganze Kabinettschränke in architektonischem Aufbau mit Säulen und Aufsätzen entstehen, deren Wände und Türen aus verschiedenfarbigem Material zusammengesetzt waren. Daneben wurden kostbare Reliefs, Hausaltäre, Spiegelrahmen gearbeitet, wie auch Prunkgefässe eingefasst mit vergoldetem Silber und belegt mit reichen Emailverzierungen. Unsere grossen Museen in Berlin, Dresden, Moskau bergen grosse Schätze aus dieser künstlerisch bedeutsamen Zeit.

Während des neunzehnten Jahrhunderts liess das Interesse für derartige künstlerische Erzeugnisse vorübergehend nach. Die Kostbarkeit des Materials an sich trat mehr in den Vordergrund und man verzichtete oft auf die Veredlung durch Künstlerhand. Unsere heutige Geschmacksrichtung hingegen verlangt wieder eine künstlerische Bearbeitung. Die Schnitzkunst kommt wieder zur Geltung und versucht aus den unerschöpflichen Wandlungsmöglichkeiten des Bernsteins neue Gedanken in neuer Form zu bringen. Die Staatliche Bernstein-Manufaktur ist sich der Bedeutung ihrer führenden Stellung wohl bewusst und hat es sich zur Aufgabe gesetzt in diesem Zweig des neuzeitlichen Kunstgewerbes Vorbildliches zu schaffen. Die Schwierigkeiten sind allerdings nicht zu unterschätzen, da die Zahl der Bernsteinkünstler nur gering ist und neue Kräfte erst sorgfältig herangebildet werden müssen. Aber der reissende Absatz, den die auf dem Markt gebrachten Stücke finden, beweist, dass das Verständnis für hochwertige Erzeugnisse in der Kleinkunst wieder in grossem Masse vorhanden ist.

Eine andere Art der Verarbeitung des Bernsteins ist die Herstellung von Schmuck. Auch hier bemüht man sich mit Erfolg, dem neuzeitlichen Geschmack zu folgen. Gern getragen werden nach wie vor Broschen in glatt und mit ziselierter Silbereinfassung und Anhänger in den verschiedensten Formen und Ausführungen. Sehr hübsch sind auch die Armbänder aus verschiedenfarbigem Material zusammengesetzt. Armreifen, Spangen aller Art und Fingerringe werden

viel begehrt, aber von weit grösserer Bedeutung sind die Halsketten. Hierin kommt die Eigenart und Schönheit des Materials am besten zum Ausdruck. Die zarte Maserung und schaumige Struktur der weiss bis gelblich mattschimmernden Perlen verleiht den Ketten einen eigenartigen Reiz. In anderer Weise wirken die Ketten aus klar geschliffenen goldgelben Perlen, deren kristallischer Glanz dem Feuer der Diamanten kaum nachsteht. Die Bernsteinkette vereinigt also alle Eigenschaften, die man an einen hochwertigen Schmuck stellt, und da es sich um ein echtes Material handelt, das keine gefährliche Imitation zu fürchten hat, die beispielsweise den echten Perlen so grossen Abbruch getan hat, so ist es nicht zu verwundern, dass Bernsteinketten immer getragen werden, mögen sie in ihrer Form und Länge auch modischen Einflüssen unterliegen.

Da die Halskette für die Frau der wichtigste Schmuck ist, hat man sie natürlich in so zahlreichen Formen geschaffen, dass jedem Geschmack Rechnung getragen wird. Durch verschiedenartige Kettengliederung und Verwendung von farbigen Seidenschnüren, die in breiten Quasten auslaufen, hat man manch glückliche Kombination gefunden. Vielfach bringt man auch die Ketten in Verbindung mit Bergkristall, Chrysoptas und Amethysten, wodurch die Wirkung des Bernsteins noch mehr hervorgehoben wird. Neben diesen Phantasieketten, die zu Abendkleidern getragen werden, gibt es natürlich auch einfache Ketten aus in Grössen verlaufenden Perlen oder Oliven, die sich von jeher grosser Beliebtheit erfreuten. Dann sind da beispielweise die sogenannten Würger, das sind Ketten, die den Hals einmal ohne viel Spielraum umspannen. Neuerdings trägt man auch vielfach Ketten aus kleinen gleichförmigen Gliedern in Längen von eineinhalb Metern und mehr, die ein oder zweimal um den Hals geschlungen werden. Mit dieser Schöpfung hat man unzweifelhaft einen guten Griff getan und die heutige verfeinerte Geschmacksrichtung getroffen. So haben denn auch diese neuen Ketten mit den dazu passenden Ohrgehängen infolge ihrer schlichten Schönheit und vornehmen Eleganz auf Ausstellungen in Berlin, Paris und London dankbare Anerkennung gefunden.

Ob man nun den klargeschliffenen Ketten der mattgelben Ausführung gegenüber den Vorzug geben soll, hängt von dem eigenen Geschmack ab. Im allgemeinen weiss ja die Dame selbst genau, was sie am besten kleidet, und nicht nur in Bezug auf Halsketten, auch bei der sonstigen Verwendung des Schmucks fühlt sie mit feinem und sicherem Instinkt seine vorteilhafteste Wirkung heraus. So war denn auch einmal eine Dame auf den Gedanken gekommen, sich für eine Festlichkeit am Kaiserlichen Hof in Berlin die Courschleppe mit Tausenden winzig kleiner geschliffener Bernsteinperlen besetzen zu lassen, deren kristallischer, aber zugleich unendlich weicher Glanz einen unvergleichlichen Anblick bot.

Schliesslich sei noch des Bernsteins in seiner Verwendung für Rauchutensilien gedacht. Zu einer Zigarren- oder Zigarettenspitze oder einem Pfeifenansatz eignet sich kein Material so gut wie gerade der Bernstein. In bedeutenden Mengen geht dieser Artikel, der von der Staatlichen Bernstein-Manufaktur in geschmackvollen Ausführungen herausgebracht wird, alljährlich nach allen Ländern der Erde, aber die neuerlich in besonders grossem Masse einsetzende Nachfrage zeigt dass sich auch hier eine Verfeinerung des Geschmacks bemerkbar macht, und dass man wieder dazu übergeht, das echte Material gegenüber den zahlreichen Nachahmungen, die hierin auf den Markt gebracht wurden, zu bevorzugen.

**Danzig - Rückforter  
Sägewerk - Aktiengesellschaft**

Postfach Nr. 177

Telegr.: Holzspedition

**Lohnschnitt**

von **Sleeper** und  
**Hölzern**  
jeder Art

**Hobel-  
und Spundwerk**

SÄGEWERK und WASSERLAGER:  
RÜCKFORTER SCHANZE, TELEFON 246 67/89

SÄGEWERK und BAHNANSCHLUSS:  
ALTHOF, BREITENBACHBRÜCKE, Tel. 246 85

ESPENHOLZ FÜR  
ZÜNDHOLZFABRIKATION  
DRZEWO OSIKOWE DLA WYROBU ZAPALEK

N O R D E N  
M A T C H  
T I M B E R  
C O M P A N Y

G D A Ñ S K

STADTGRABEN 6

TELEGR. ADR.:

„NORDTIMBER“

**J o h a n n F e y**

**Eksport Drzewny**

G d a ñ s k

Ł a n g g a s s e 4 3 - 4 5

EICHEN - ROHFRISEN — OAK ROUGH STRIPS

**ANTON CARSTENSEN**

DANZIG, KREBSMARKT 7-8

TELEGRAMM-ADRESSE: ANTCARST

Telf. 26776/25777.

VERTRETER SÄMTLICHER SCHWEDISCHEN PARKETTFABRIKEN  
REPRESENTATIVE OF ALL SWEDISH PARQUETS MANUFACTURERS

# A. Druckenmüller Danzig

GESELLSCHAFT MIT BESCHRÄNKTER HAFTUNG

**AISEN — UND EISENWAREN — GROSSHANDEL**

KONTOR UND LAGER: DANZIG-LANGFUHR, ADOLF-HITLER-STRASSE 225

**FORMEISEN — STABEISEN — BLECHE — RÖHREN — SANITÄRE-  
und KANALISATIONS-ARTIKEL**

BAUBESCHLAG. WERKZEUGE: DRÄHTE. STIFTE. HAUS- und KÜCHENGERÄTE

FERNRUF: Sammelnummer 42051

TELEGRAMME: Druckenmüller Danziglangfuhr

## Aktiengesellschaft Für Holzinteressen

**HOLZSPEDITION :: SÄGEWERK**

Fernsprecher: 21841, 23715

Danzig-Weichselmünde

Telegr.-Adr.: „Holzinteresse Danzig“

Postschllessfach Danzig Nr. 287

## AUGUST TSCHUDNOWSKY

**HOLZEXPORT:**

HOLZ ALLER ART

Speziell: EICHE RUND BES. UNBES.  
SCHWELLEN

DANZIG

Teleph. 25613, 25620

LANGER MARKT 9

Tel.-Adr.: Tradinter

„OLEO“ Sp. Akc.

FABRYKA OLEJÓW I TŁUSZCZÓW

GDANSK

Schellmühler Wiesendamm 6.

„ARTUS“

Danziger Reederei-und Handels - Aktiengesellschaft

DANZIG

Telegr.: „Artus“.

Teleph.: 215 41 etc.

SHIPBROKERS

FORWARDING AGENTS

COAL-EXPORTERS

BUNKERING - CONTRACTORS

**H. Schwartzmann**

EXPORT DRZEWNY — TIMBER EXPORT

TARTAK-SAWMILL

GDANSK, tel. biura i tartaku 27625, 25162

Telegr. Adr. Oakman

DEBY-OAK, JESION-ASH, DEBINA OKRĄGLA  
ROUNDWOOD BLOCKWARE BOULES, CILL-  
OAK, FRYZY DĘBOWE

# Silva Sägewerk

## Veneer Exporters

GDAŃSK  
P. O. B. 58.

### EKSPORT KLEPEK DĘBOWYCH

## J. SONNENBERG

GDAŃSK - WEICHEL MÜNDE

Adresy dla załadunków:  
kolejowych: Gdańsk - Troyl bocznicza Sonnenberga  
morskich: Gdańsk Kej Sonnenberga  
Telefony 258-89 i 258-90. Poza godz. biurowymi 21061.

Adres dla depesz: STAEBE - GDAŃSK

Wood Code 2 nd Edition

Codes: Zebra Code 3 rd Edition, A. B. C. Code 6 th Edition,  
Rudolf Mosse Holzcode, Rudolf Mosse Code i Supplement  
ACME Code

## HANS SCHACHT & CO

TIMBER EXPORT  
DANZIG

(KAISERHAFEN)

P. O. B. 47.

TELEGRAMS: SCHACHTCO DANZIG

CODES: ZEBRA-CODE 3rd AND 4th EDITION  
RUDOLF MOSSE HOLZCODE  
TELEPHONE: 230-16

## A. NÖTZOLDT & CO

GDAŃSK, REINBAHN 3, TEL. 277-38

EXPORT of OAK and BEECH

## HANS EGGENTHALER & CO

MAKLERZY DRZEWNIA  
WSZELKICH GATUNKÓW DREWNA

GDAŃSK

REITBAHN 6

Tel. 27180, 27170. Adr. Telegraficzny: Eggwood.

## „DAKOHA“

Gdańskie biuro dla handlu drzewnego  
wł. M. GLÜCKMANN I A. MAHLER

TEL. 264-32

Adres telegr.: „DAKOHA DANZIG“

Zebra-Code 3-th Edition, Rudolf Mosse Holzcode

EXPORT miękiego i twardego drzewa  
GDAŃSK, Altstädtischer Graben 4

## Erich Meckelburg

DANZIG, BREITGASSE 69, TELEFON 255.80.

SKÓRY SUROWE

argentyńskie, brazylijskie, kolumbijskie, urug-  
wajskie, holenderskie i inne

z reprezentowanych przodujących firm załadowniczych:

Staudt y Cia. S. A. C., Buenos-Aires

Joao Nunes Netto, Laguna (Brazylia)

A. Koppels & Co., Amsterdam i inne

EKSTRAKTY GARBARSKIE, TRANY, ŻYWICA

## „EXIMPORT“

Sp. Akc. GDYNIA

TELEFON 1381 i 2413

Adres telegr. „EXIMPORT“.

Skrytka pocztowa Nr. 22.

PRZEDSTAWICIELSTWO B. TRIEBE i S-ka

ŁÓDŹ, PIOTRKOWSKA 5. TEL. 19564. Adr. tel. „TRIEBECO“

## „ANKERLAGER“

DOM TRANSPORTOWO-EKSPEDYCYJNY Spółka z ogr. odp.  
GDYNIA, ul. Świętojańska 63. EKSPEDYCYJA - FRACHTO-  
WANIE - CLENIE - MAGAZYNOWANIE - INKASO - ASE-  
KURACJA. Adres telegraficzny: „Ankerlager“ Gdynia. Tele-  
fon 28-34. Konta bankowe: Powszechny Bank Związkowy S. A.  
w Gdyni, Bank Zachodni S. A., Oddział w Gdyni, P. K. O.  
Warszawa Nr. 145.084. — Firma siostrzana: „ANKERLAGER“  
A.-G. Gdańsk, Hopfengasse 34. Własne składy i elewatory zbo-  
żowe w Gdańsku i w Neufahrwasser. Własne dźwigi. Telefony:  
268.97, 268.98. Adres telegr.: „Ankerlager Gdańsk/Danzig“.

Konta bankowe: Dresdner Bank, Danzig

P. K. O. Warszawa Nr. 61.238.

## W. SCHROEDER & CO

TIMBER - AGENTS SOFT - AND  
HARDWOOD

LONDON W. C.1 28, Mecklenburgh Square  
Telegrams: Danzigtimb

GDAŃSK Handelshaus Langgasse 43/45

P. O. B. 21. Telegrams: Holzschroeder

DRZEWO MIĘKKIE I TWARDE

TIMBER — & PLYWOOD — EXPORT

## HARRY KARLIN

DANZIG

VORST. GR. 382.

EXPORT OF POLISH HARDWOODS AND PLYWOOD  
TO OVERSEA, COLONIES AND DOMINIONS

DOM PRZEMYSŁOWO-TOWAROWY

## Józef Fetter

SPÓŁKA AKCYJNA W GDYNI

ul. Polska 22/26.

Telefon: centrala 29-87

IMPORT TOWARÓW KOLONIALNYCH  
OWOCÓW SUSZONYCH I ŚWIEŻYCH  
Z KRAJÓW POŁUDNIOWYCH.

# ORO

## Fabryk wyrobów stalowych ALFRED VOSS

GDĄŃSK, Weidengasse 35-38

Adres telegr.: ORO, Gdańsk      Telefon: 286-65.  
Konto czekowe: P. K. O. Warszawa 192356.

Rach. bież.: Danziger Privat-Actien-Bank, Danzig.

FABRYKACJA: nożyc i nożyczek stalowych, wszelkiego rodzaju maszynek do strzyżenia włosów i brody, brzytw, nożyków do golenia, szczyrzyków, pilników i przyrządów do manicure, pincet, szczypce do paznokci i naskórka. Własna kuźnica, ślifiernia, niklownia i odlewnia.

Marki fabryczne: „Solo“, „Matador“, „Oro“.

ZAKŁADY PALENIA KAWY

Import kawy — herbaty — towarów kolonialnych

## W. MACHWITZ

GDYNIA

ul. Lipowa Nr. 3.

Tel. 28—15.

## Komunalna Kasa Oszczędności miasta Gdyni

Bank Dewizowy

ul. Świętojańska 17.

Centrala telef. 2951.

## TRUSKA WIEC

Naturalne kąpiele solankowe, siarczane i borowinowe  
Słynna „NAFTUSIA“ obok innych wód  
NOWOODKRYTY ŹRÓJ NATURALNYCH WÓD  
GORZKICH „BARBARA“

Informacji żądać, mieszkania zamawiać tylko przez Zarząd  
Zdrojowy.

## KAKAO BENSNDORP

ŚWIATOWEJ SŁAWY

Licencja:

ZACHODNIE TOWARZYSTWO  
HANDLU PRODUKTAMI SPOŻYWCZEMI G. m. b. H.  
GDĄŃSK, DOMINIKS WALL 4

## Poznański Bank dla Handlu i Przemysłu S. A

(BANK FÜR HANDEL U. GÉWERBE)

POZNAŃ

ODDZIAŁY: Bydgoszcz, Inowrocław, Rawicz.

## Poznań—HOTEL CONTINENTAL

UL. ŚW. MARCINA 36

TEL. 20-09

KALISKA MANUFAKTURA PLUSZU I AKSAMITU

## EDMUND GAEDE

Sp. Akc.

KALISZ, UL. SZOPENA 27.

Telefony: 87 i 572.

Adres telegr.: „Pluszownia“.

## Centrala Mleczarska

MOLKEREI — ZENTRALE

Spółdzielnia z odpowiedzialnością udziałami

POZNAŃ

Tel. 36-03

Al. Marsz. Piłsudskiego 12

Zakup i sprzedaż masła i kazeiny

Dostarcza wszelkiego rodzaju przybory mleczarskie

## Galiczyjskie Towarzystwo Naftowe

# „GALICJA“ Sp. Akc.

Lwów, Kościuszki 8. Konto P.K.O. 500165

## **Polskie Zakłady Impregnacyjne S. A.**

WARSZAWA, MOKOTOWSKA 46  
TELEF. 936-11, 969-78, 929-89.

Nasycałnie: Dziedzice, Zadwórze, Mołodeczno,  
Mińsk-Mazowiecki.

SPRZEDAŻ SŁUPÓW TELETECHNICZNYCH, PODKŁA-  
DÓW KOLEJOWYCH, ORAZ KOSTKI DREWNIANEJ.

## **C O N C O R D I A**

SPÓŁKA AKCYJNA

### **DRUKARNIA I WYDAWNICTWO**

POZNAŃ, AL. MARSZ. PIŁSUDSKIEGO 25

TOWARZYSTWO FABRYKI WYROBÓW  
AZBEZTOWYCH I GUMOWYCH

## **„LEONOWIT” S. A.**

ŁÓDŹ, UL. PIOTRKOWSKA 175

## **Widzewska Manufaktura**

Sp. Akc.

PRZĘDZALNIA. TKALNIA. BIELNIK.  
FARBIARNIA. DRUKARNIA. APRETURA.

WYROBY BAWELNIANE  
AZ DO NAJLEPSZYCH GATUNKÓW.

Skład główny:

ŁÓDŹ, ŚRÓDMIEJSKA 13, TEL. 198-50, 51, 52.

## **Zjednoczenie Fabryk Lin i Drutu Stalowego**

Sp. z ogr. odp.

BIURO SPRZEDAŻY NIŻEJ WYMIENIONYCH FABRYK:

Belgijska Sp. Akc. Warszawskiej Fabryki Drutu, Szyftów  
i Gwoździ, Warszawa.

Fabryka Lin Drucianych i Konopnych Inż. Dypl. Konrad  
Lehment, Mysłowice.

Fabryka Lin i Drutu dawniej A. Deichsel Sp. Akc. w Sosnowcu.  
Fabryka Lin i Kabli Z. Donatt, Warszawa.

Francuska Spółka Akcyjna Tow. Akc. Przemysłu Metalurgicz-  
nego w Polsce w Radomsku.

Włocławska Fabryka Lin i Drutu Stalowego, dawniej C. Klauke,  
Spółka Akcyjna we Włocławku.

Zakłady Przemysłu Metalowego Bracia Szajn Sp. Akc. w Będzinie  
Zakłady Przemysłu Stalowego Meyerhold Sp. Akc. w Sosnowcu.  
A. Zwierzchowski i S-ka, Sp. z ogr. odp. w Poznaniu.

Katowice, ul. Zacisze Nr. 1. Telefon 348-84 i 352-35.

TOWARZYSTWO PRZĘDZALNICZE

## **„La Czenstochovienne”**

FRANCUSKA SPÓŁKA AKCYJNA,  
SIEDZIBA NA POLSKĘ W CZĘSTOCHOWIE.

Zakłady firmy obejmują następujące działy produkcji:  
przędzalnie bawełny i juty, tkalnie, szwalnie, farbiarnię  
i wykończalnię.

Sprzedaż wyrobów firmy odbywa się:

PRZĘDZA BAWELNIANA — w Łodzi przy ul.  
Piotrkowskiej Nr. 159 we własnym biurze.

TKANINA BAWELNIANA — w Łodzi przy ul.  
Piotrkowskiej Nr. 212 w firmie Maks. Wsze-  
wiański i S-ka.

WYROBY JUTOWE — w Warszawie przy ul. Szkol-  
nej Nr. 2 w Biurze Sprz. Wyr. Fabryk Jutowych.

Zakłady Przemysłu Bawełnianego

## **Juliusza Kindermana**

Sp. Akc.

Ł ó d ź ul. Piotrkowska 139

## **Leszczków**

Zakłady Rolniczo-Przemysłowe ROMANA ŻO-  
ROWSKIEGO p. Leszczków, woj. łwowskie.

WYRÓB SUKNA, KOCÓW  
i SAMODZIAŁÓW WEŁNIANYCH.

## **Towarzystwo Zgierzkiej Manufaktury Bawełnianej**

Sp. Akc.

ŁÓDŹ, Piotrkowska 177

## **LUBAŃ-WRONKI**

SP. AKC.

POZNAŃ, ul. Cieszkowskiego nr 5, tel.: 3400 i 3406  
Adres telegr. Lubanta Poznań

Wytwórnice: w Luboniu, Toruniu, Wronkach, Wągrowcu,  
Stawie, Bronisławiu i Lublinie.

PRODUKUJE: mąkę ziemniaczaną, syropy ziemniaczane, cukier  
gronowy, dekstryny, kleje roślinne, płatki ziemniaczane, kar-  
mel, pulpa ziemniaczana suszona.

## **Tomaszowska Przędzalnia Wełny Czesankowej**

Sp. Akc.

WARSZAWA, Krakowskie Przedmieście 16/18



# J. JOHN

## Sp. Akc. w Łodzi

wykonywa:

TOKARKI SZYBKOTNĄCE 6-ciu typów do metali  
i wiertarki kolumnowe do metali.

PĘDNIE (transmisje), sprzęgła frykcyjne, naprężacze  
pasów i t. p.

PRZEKŁADNIE ZĘBATE i ślimakowe oraz moto-  
reduktory.

KOŁA ZĘBATE i czołowe z zębami frezowanymi  
prostymi, skośnymi i daszkowymi;  
stożkowe z zębami heblowanymi.

KOTŁY ŻELIWNE oryg. Strebela oraz radiatory  
(grzejniki) do ogrzewań centralnych.

ODLEWY z żeliwa wysokowartościowego o dowol-  
nym składzie chemicznym, wytwarzanego metodą  
bezkoksową. Ruszta kotłowe i wszelkie odlewy.

# „SILEMIN”

Sp. z o. o.

W WARSZAWIE  
ODDZIAŁ W KALISZU

Biuro sprzedaży Zw. Kopalni  
Górnośląskich „ROBUR”  
KALISZ, BIURO AL. A. PIŁSUDSKIEJ 10  
Tel. 523

SKŁAD: UL. WROCŁAWKA 18. Tel. 524

FABRYKA GARBARSKA

## Juljusz Sowadski i S-ka

w KALISZU

Depesze: „Sowadski Kalisz. Telefon Nr. 69

Wyrabia:

Skóry podeszwowe, blankowe, juchtowe-fałdrowe,  
kolorowe wszelkiego wykończenia i inne.

## Zjednoczone Cukrownie

# WITASZYCE – ZDUNY

Sp. z ogr. odp.

# PŁÓTNO

Sp. Akc. STĘSZEW, Tel. 13 Stęszew

PRZĘDZALNIA, TKALNIA:  
I PROSZARNIA LNU

Produkujemy wyłącznie z krajowego lnu-  
Przędzę lnianą od Nr. 6 do 40. Tkaniny lnia-  
ne. Worki lniane. Sienniki lniane.

## CUKROWNIA SZAMOTULSKA

(ZUCKERFABRIK SZAMOTULY)

Tow. z ogr. poręką

## „POLKO”

Polskie Towarzystwo Transportu Węgla Sp. z o. o.  
GDAŃSK, Elisabethwall 9. Adres telegr.: „Polko” Danzig.

# Kolej Elektryczna Łódzka

Spółka Akcyjna

Łódź

## „POLAR“

### Silniki Diesl'a

do napędu statków od 70 do 5000 KM silniki Diesl'a  
stałe oraz pomocnicze wyrobu fabryki

„ATLAS-DIESEL w Sztokholmie”

wyłączna sprzedaż na Polskę:

## Towarzystwo Handlowe „SVEA“ A.S.

Warszawa, Al. Jerozolimskie 20, tel. 5.67-60

# **.PAGED-**

**DOLSKA AGENCJA DRZEWNA  
SPÓŁKA Z OGR. ODD,  
CENTRALA: GDYNIA, UL. ŚWIĘTOJAŃSKA 44**



**ODDZIAŁY  
WARSZAWA  
KATOWICE  
LWOW  
LVCK  
POZNAN  
GDANSK**

**AGENTURY  
BIAŁYSTOK KVTNO  
BRZEŚĆ LVBLIN  
BYDGOSZCZ ŁÓDŹ  
CZORTKOW PINSK  
HORODENKA RADOM  
KOŁOMYJA STANISŁAWOW  
KRAKOW TARNOPOL**

**SPEDYCJA MORSKA  
SPEDYCJA LĄDOWA  
KOMISOWA SPRZEDAŻ MATERIAŁÓW DRZEWNYCH  
PRODUKCJI LASÓW PAŃSTWOWYCH**



DRUKOWANO NA PAPIERZE DOSTARCZONYM PRZEZ FIRME „PNIOWIEC” SP. Z O. O.

(WARSZAWA, DJUGA 48)

Klisyte wykonano w Zakładzie Chemigraficznym „Spójnia Chemigrafów”, Warszawa, Żelazna 28, tel. 607-04.  
Prenumerata dwumiesięcznika „FLOTA POLSKA” rocznie, t. j. za 6 zeszytów, — zł. 12. (Administracja za terminowe dostarczenie czasopisma nie bierze odpowiedzialności). Pojedynczy zeszyt zł. 2.

Adres Redakcji i Administracji: Warszawa, Kredytowa 9, 1 p. Konto w P. K. O. 25.110.  
Redakcja i Administracja czynna jest od godz. 3-ej do 4-ej. Ceny ogłoszeń: cała strona 600 zł., 1/2 — 350, 1/3 — 250, 1/4 200.

Redaktor i wydawca: Radosław Krajewski.

Dyrektor wydawnictwa: E. Lindner.

„Drukarnia Lekarska”, Sp. z o. o., Warszawa, Leszno 56.

# ROLNIK

4 1 3 9

R. 1937

Nr. 39



TADEUSZ  
CIEŚLEWSKI

DRZEWORYT